

البحث الجامعي

تطوير المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم

المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار

إعداد :

رفعة رزقي رمضاني

الرقم الجامعي: ١٦١٥٠٠٨٩

إشراف :

د. أوريل بحرالدين

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠٠٣١٢١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٠ م

البحث الجامعي

تطوير المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم

المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار

البحث الجامعي

تقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

لا ستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة سرجانا

في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد :

رفعة رزقي رمضاني

الرقم الجامعي : ١٦١٥٠٠٨٩



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

م ٢٠٢٠

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

"إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا قُلِي"

(القرآن الكريم، سورة الإنشرة : ٦)

أَحْرِصُوا عَلَيَّ تَعَلَّمِ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ فَإِنَّهَا جُزْءٌ مِّنْ دِينِكُمْ

(قال عمر ابن الخطاب)

إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى :

عائتي المحبوبة :

"والدين الحنونين أبي مرخلا شحناالدين وأمي دوي عيني متابعة وأختاني أنا مايد
نوفيوايلا و مرجيلا زهري ففري وأخاني حيدر إحزا عارف الفهمي و أحمد رجال
فهريزي"

مريّي و روعي :

جميع المشايخ الأعزاء و الأساتذة الكرماء، و من قد علمني و ربباني بالجهد
و الصبر، عسى الله أن يعطيهم الدرجة العليا في الدنيا و الأخيرة.

و جميع أصدقاء الأعزاء:

ستي نور ليلة البدرية و مرأة الصالحة و عفة الأزهاري و ناديا إيكا نور حميدة و النساء
رحمداني و أربي زالفى ريذا و همّة العظيمة و مالندا زهرة القانعة، أنتن صاحباتي كالأسرة
أشكر إليكن في ترافقني و تساعدي و شاجعني في كتابة بحث العلمي.

عسى أن يحقق الله لهم في الامال و يوفقهم جميع الخطي

شكر وتقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله بنعمة تتم الصالحات وبذكره تنزل البركات وبعونه تنحل المشكلات. الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف أنبياء والمرسلين وعلى آله واصحابه أجمعين، وبعد. تدرك الباحثة أنه من عملية الأولوية وحتى الانتهاء من هذه البحث العلمي ليست كذلك بصرف النظر عن مساعدة مختلفة الأطراف. تسر الباحثة إنتهاء كتابة هذه البحث العلمي، وهنا تريد الباحثة أن تقدم من صميم قلبها العميق أجزل الشكر وأثنم التقدير لمن قد ساهم وساعدها على كتابة هذه الرسالة، وهم:

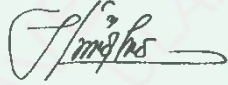
١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج عبد الحاريس الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٢. فضيلة الدكتور أغوس ميمون الماجستير، مدير كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٣. فضيلة الدكتورة الحاجة مملوثة الحسانة الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. فضيلة الدكتور أوريل بحرالدين الماجستير، بصفة المشرف في هذه البحث. الذي وجهها الباحثة وأرشدها وأشرفا عليها بكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذه البحث.
٥. جميع الأساتيد والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٦. مربي معهد منبع الحسان سنان كونداغ بليتار وجميع الأساتيد والأستاذات والتلاميذ في الفصل الخامس الذين ساعدوا الباحثة في هذا البحث وكتابة هذه البحث العلمي.

٧. فضيلة الأستاذة زهرة الحامدة كمدرسة الجواهر الكلامية في مدرسة الدينية منبع الحسان بليتار.

٨. جميع أصحابي في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وخاصة لصديقة العميقة نعمة السعادة ونهاية السعادة التي قد يفارقني و تساعدني في ترتيب هذا البحث.

مالانج، ٢٥ نوفمبر ٢٠٢٠ م

الباحثة،



رفعة رزقي رمذاني

الرقم الجامعي: ١٦١٥٠٠٨٩

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية و التعليم
بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير المشرف

بعد الاطلاع على البحث العلمي التي أعدتها الطالبة :

الاسم : رفعة رزقي رمضاني

الرقم الجامعي : ١٦١٥٠٠٨٩

عنوان البحث : تطوير المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية
في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار

وقد نظرنا وأدخلنا فيه حق النظر، وأدخلنا بعض التعديلات والإصلاحات
اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لإستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول
على درجة سرجانا (S-1) في قسم التعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعميم جامعة
مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠٢١/٢٠٢٠.

مالانج، ٢٥ نوفمبر ٢٠٢٠

المشرف

د. أوريل بحرالدين

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠٠٣١٢١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية و التعليم
بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قد مته الباحثة:

الإسم : رفعة رزقي رمضاني

رقم القيد : ١٦١٥٠٠٨٩

عنوان البحث : تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية
في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار

وقد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على
الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام دراسته وللحصول على درجة سرجانا
(S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠٢١/٢٠٢٠ م. وتقبل من فائق الإحترام
وجزيل الشكر.

مالانج، ٢٥ نوفمبر ٢٠٢٠ م
عميد كلية علوم التربية والتعليم
الدكتور الحاج أغوس ميمون

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية و التعليم
بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير لجنة المناقشة

إن البحث الجامعي تحت الموضوع " تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب
الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار"، التي أعدتها
الطالبة:

الاسم : رفعة رزقي رمضاني

الرقم الجامعي : ١٦١٥٠٠٨٩

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث العلمي أمام مجلس المناقشة ويقر قبولها شرطا
للحصول على درجة سرجانا (SI)، ويتكون مجلس المناقشة من السادات:

١. الدكتور الحاج راض توفيق الرحمن الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢ (.....)
٢. الدكتورة نوريل مفيدة الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٨٦٠٥٠٩٢٠١٨٠٢٠١٢١٩ (.....)
٣. الدكتور الحاج أوريل بحرالدين الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠٠٣١٢١٠٠٣ (.....)

مالانج، ٢٥ نوفمبر ٢٠٢٠ م

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج أغوس ميموي الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قد استكمل رئيسة قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية و التعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة :
الاسم : رفعة رزقي رمضاني

الرقم الجامعي : ١٦١٥٠٠٨٩

عنوان البحث : تطوير المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية

في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار

وقد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S1) لقسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم للعام الدراسي ٢٠٢٠ و تقبل من فائق الإحترام وجزيل الشكر.

مالانج، ٢٥ نوفمبر ٢٠٢٠ م

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

-
[Signature]

الدكتورة الحاجة مملوّة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

إقرار الطالبة

بسم الله الرحمن الرحيم

أنا الموقعة أدناه وبياناتي كالاتي :

الاسم : رفعة رزقي رمضاني

الرقم الجامعي : ١٦١٥٠٠٨٩

عنوان البحث : تطوير المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار

أقر بأن هذه البحث التي حضرتها لتوفر شرط للحصول على درجة سرجانا تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد امتقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية البحث العلمي بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٥ نوفمبر ٢٠٢٠ م



رفعة رزقي رمضاني

الرقم الجامعي: ١٦١٥٠٠٨٩

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية و التعليم
بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



مواعد الإشراف

الاسم : رفعة رزقي رمضاني
الرقم الجامعي : ١٦١٥٠٠٨٩
المشرف : د. أوريل بحرالدين
عنوان البحث : تطوير المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار.

| الرقم | التاريخ | الوصف | التوقيع |
|-------|------------|------------------------|---------|
| ٠١ | ٢٠١٩/١٠/٢٨ | الموضوع | |
| ٠٢ | ٢٠١٩/١٠/٢٩ | الفصل ١-٣ | |
| ٠٣ | ٢٠٢٠/٣/١٦ | الفصل ١-٣ | |
| ٠٤ | ٢٠٢٠/٥/١١ | الإصلاحات الفصل ١-٣ | |
| ٠٥ | ٢٠٢٠/١١/١٦ | الفصل ٦-٤ | |
| ٠٦ | ٢٠٢٠/١١/٢٥ | الإصلاحات جمع الفصل | |
| ٠٧ | ٢٠٢٠/١١/٢٧ | البحث الجامعي | |

مالانج، ٢٥ نوفمبر ٢٠٢٠ م

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

-
[Signature]

الدكتورة الحاجة مملوكة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

مستخلص البحث

رمضاني، رفعة رزقي. ٢٠٢٠ م. تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار. البحث الجامعي. قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم. جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج. المشرف: د. أوريل بحرالدين.

الكلمات المفتاحية: تطوير المعجم الجيبي، مدخل الموضوعي، كتاب الجواهر الكلامية

كتاب الجواهر الكلامية هي أحد الكتاب المستخدمة في عملية التعليم بمعهد منبع الحسان سنان كونداغ بليتار، خاصة في فصل الخامس مدرسة الدينية. بناء على نتيجة البحث، توجد مشكلة ما زال الطلاب يشعرون صعوبة في فهم و ترجيم كل المفردات في الكتاب الجواهر الكلامية. من هذه المشكلة، تريد الباحثة تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي (العربية- الإندونيسية) لكتاب الجواهر الكلامية، لكي يسهل الطلاب في فهم المفردات والمعاني في القراءة.

أهداف من هذا البحث هو: (١) لوصف تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان. (٢) لمعرفة صلاحية واستحقاق استخدام المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي و نتائج التقويم الخبراء، إما من خبير المواد و خبير التصميم و المعلمين و الطلاب فيما يتعلق بالمعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان. (٣) لمعرفة فعالية استخدام المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان.

منهج هذا البحث باستخدام البحث والتطوير (R&D) في تكيف نموذج ADDIE، بالخطوات: (١) تحليل الاحتياجات (٢) التصميم (٣) التطوير (٤) التنفيذ و (٥) التقويم. وأما تطوير المعجم التي اجراها الباحثة تقوم بالخطوات: جمع المصادر، كتابة المواد، ترجمة المواد، تصمم المعجم من ترتيب المواد إلى الطبع. وجمع البيانات هذا البحث باستخدام ملاحظة و دليل المقابلة و الإستبانة والوثائق.

تقديم نتائج هذا البحث هي إنتاج المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية. هذا المعجم في تطويره يحتوي على ٨٥٨ المفردات تتكون من مفرد و جمع في ستة المواد و ١٨ مهفوظات. أما خصائص هذا المعجم هي ترتب بالموضوع بناء على الكتاب الجواهر الكلامية و ترتب المفردات حسب حروف الهجائية (ألفبائي). هذا المعجم المطبوع في حجم و شكل الصغير حتى يستطيع أن يحمله الطلاب إلى أي مكان بسهولة و يمكن للطلاب تعلم بشكل مستقل.

وبناء على تقويم الخبراء على أن هذا المعجم المتطور يحصل على جيد جدا. وهي على نسبة ٩١% من خبير المواد و ٩٧,٥% من خبير التصميم و ٩٠% من استبانة المدرسة و ٩٣% من استبانة الطلاب. يمكن استنتاج أن هذا المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي مستحق و فعال في تعليم باستخدام الكتاب الجواهر الكلامية و يسهل الطلاب في فهم المفردات والمعاني كل المفردات في الكتاب.



ABSTRACT

Ramadhani, Rif'ah Rizki. 2020. *Thematic Pocket Dictionary Expansion For Al Jawaahirul Kalaamiyyah Book In Fahmul Maqru' Learning at Mamba'ul Hisan Blitar.* Thesis. Department of Arabic Education, Tarbiyah and Teaching Faculty, State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisor: Dr. H. Uril Bahruddin, M.A

Keywords: Development of Pocket Dictionary, Thematic, Al Jawaahirul Kalaamiyyah Book

Al Jawaahirul Kalaamiyyah is one of the books used for learning at Mamba'ul Hisan, notably at five grade of Elementary School (*Madrasah Diniyyah*). Many students face difficulties to comprehend and interpret the vocabulary (*mufrodat*) in Al Jawaahirul Kalaamiyyah Book. Hence, the researcher of this study has a desire to expand the thematic pocketbook in Arabic – Indonesia for Al Jawaahirul Kalaamiyyah Book to facilitate the students in understanding and interpreting every vocabulary easily.

The purpose of this study is to: 1) Describe and expand the thematic pocket dictionary for understanding Al Jawaahirul Kalaamiyyah Book in fahmul maqru' learning at Mamba'ul Hisan. 2) Understand the advisability of thematic pocket dictionary utilization and understand the evaluation result from expertise either for the content or for the design of thematic pocket dictionary, and from both teachers and students to the thematic pocket dictionary used to understanding Al Jawaahirul Kalaamiyyah Book in fahmul maqru' learning at Mamba'ul Hisan. 3) Understand the effectiveness of using a thematic pocket dictionary used to understanding Al Jawaahirul Kalaamiyyah Book in fahmul maqru' learning at Mamba'ul Hisan.

The method of this study uses Research and Development (R&D) by adopting the ADDIE model. Moreover, the steps consist of 1) Necessity analysis 2) Design 3) Development 4) Implementation, and 5) Evaluation. As for the development steps taken by the researcher are as follows: collecting reference sources, writing the contents of the dictionary, interpreting the contents of the dictionary, designing the dictionary starting from compiling the dictionary to printing. In collecting the data, the researcher does observation, interviews, questionnaires, and documentation.

The expansion product of the thematic pocket dictionary is the result of this study. This dictionary in its development consists of 858 vocabularies which are detailed starting from mufrod and jama 'which are divided into 6 chapters and 18 mahfudzot in them. As for characteristics of this dictionary are arranged thematically (according to theme) based on the contents in the book Al Jawaahirul Kalaamiyyah according to the hijaiyyah letters in the alphabet by chapter. This dictionary is designed with a small size so it is easy to carry everywhere and easy for students to learn independently.

According to the experts' evaluation, the thematic pocket dictionary for understanding Al Jawaahirul Kalaamiyyah Book has a primely quality with the content evaluation is 91%, 97.5 % of design experts evaluation, 90% of teacher evaluation and 93% of students evaluation. From those results, the researcher concludes that the thematic pocket dictionary for understanding Al Jawaahirul Kalaamiyyah Book is appropriate and effective to be applied in learning and facilitates the students in understanding and interpreting every vocabulary in Al Jawaahirul Kalaamiyyah.

ABSTRAK

Ramadhani, Rif'ah Rizki. 2020. *Pengembangan Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah Dalam Pembelajaran Fahmul Maqru' di Pondok Pesantren Mamba'ul Hisan Blitar*. Skripsi. Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Dr. H. Uril Bahruddin, M.A

Kata Kunci: Pengembangan Kamus Saku, Tematik, Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah merupakan salah satu kitab yang digunakan dalam kegiatan pembelajaran di Pondok Pesantren Mamba'ul Hisan, khususnya kelas 5 Madrasah Diniyyah. Masih banyak dari siswa yang merasa kesulitan memahami dan memaknai setiap mufrodat yang terdapat di dalam kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah. Dari permasalahan tersebut peneliti mengembangkan kamus saku tematik (arab-indonesia) untuk pembelajaran menggunakan kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah, agar siswa dapat memahami dan memaknai setiap mufrodat di dalam kitab dengan mudah.

Tujuan dari penelitian ini dimaksudkan untuk: 1) mendeskripsikan pengembangan kamus saku tematik untuk kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah dalam pembelajaran fahmul maqru' di Pondok Pesantren Mamba'ul Hisan. 2) mengetahui kelayakan dan hasil penilaian dari para ahli baik ahli isi maupun ahli desain, guru dan siswa terhadap kamus saku tematik untuk kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah dalam pembelajaran fahmul maqru' di Pondok Pesantren Mamba'ul Hisan. 3) mengetahui keefektifan penggunaan kamus kamus saku tematik untuk kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah dalam pembelajaran fahmul maqru' di Pondok Pesantren Mamba'ul Hisan.

Metode penelitian ini menggunakan metode penelitian pengembangan (*Research and Development/ R&D*) mengadaptasi model dari ADDIE, dengan langkah-langkah 1) Analisis kebutuhan 2) Desain 3) Pengembangan 4) Implementasi, dan 5) Evaluasi. Adapun langkah-langkah pengembangan yang dilakukan oleh peneliti adalah sebagai berikut: mengumpulkan sumber referensi, menulis isi kamus, mengartikan isi kamus, mendesain kamus mulai dari menyusun kamus hingga mencetak. Pada pengumpulan data peneliti menggunakan observasi, pedoman wawancara, angket dan dokumentasi.

Hasil dari penelitian ini yaitu telah dikembangkan produk berupa kamus saku tematik untuk kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah. Kamus ini dalam pengembangannya terdiri dari 858 kosa kata yang dirincikan mulai dari mufrod dan jama' yang terbagi dalam 6 bab dan 18 mahfudzot di dalamnya. Adapun karakteristik dari kamus ini yaitu disusun secara tematik (per tema) berdasarkan isi dalam kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah sesuai huruf hijaiyyah dalam alfabet berdasarkan bab. Kamus ini dirancang dengan ukuran yang kecil sehingga mudah untuk dibawa kemana-mana dan mudah bagi para siswa untuk belajar secara mandiri.

Berdasarkan penilaian para ahli, guru, dan siswa kamus ini memiliki kualitas yang sangat baik, dengan prosentase 91% berdasarkan penilaian ahli isi, 97,5% berdasarkan penilaian ahli desain, 90% berdasarkan penilaian guru dan 93% berdasarkan penilaian siswa. Dari hasil penilaian tersebut dapat disimpulkan bahwa kamus saku tematik ini Layak dan Efektif digunakan dalam pembelajaran menggunakan kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah dan memudahkan siswa dalam memahami, mamaknai setiap mufrodat yang terdapat di dalam kitab.

محتويات البحث

| | |
|----|---|
| أ | استهلال |
| ب | إهداء |
| ج | شكر و تقدير |
| هـ | تقرير المشرف |
| و | تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم |
| ز | تقرير لجنة المناقشة |
| ح | تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية |
| ط | إقرار الطالبة |
| ي | مواعد الإشراف |
| ك | مستخلص البحث |
| س | محتوايات البحث |
| ص | قائمة الجدول |
| ق | قائمة الصورة |

الفصل الأول

الإطار العام و الدراسات السابقة

| | |
|---|---------------------------|
| ١ | أ. خلفية البحث |
| ٢ | ب. أسئلة البحث |
| ٣ | ج. أهداف البحث |
| ٤ | د. فوائد البحث |
| ٥ | هـ. فروض البحث |
| ٥ | و. حدود البحث |
| ٦ | ز. تحديد المصطلحات |
| ٧ | ح. الدراسات السابقة |

الفصل الثاني الإطار النظري

| | |
|----|---|
| ١٢ | المبحث الأول : المعجم |
| ١٢ | أ. مفهوم المعجم |
| ١٣ | ب. معيار المعجم |
| ١٤ | ج. وظيفة المعجم |
| ١٥ | د. أنواع المعجم |
| ١٨ | هـ. المعاجم بحسب شكل و حجمها |
| ١٨ | و. طريقة صناعة المعجم |
| ٢٠ | المبحث الثاني: معجم الموضوعي |
| ٢١ | المبحث الثالث: تعريف معجم الجيبى بالمدخل الموضوعي |
| ٢١ | المبحث الرابع: كتاب الجواهر الكلامية |

الفصل الثالث منهجية البحث

| | |
|----|--------------------|
| ٢٤ | أ. مدخل البحث |
| ٢٨ | ب. أدوات البحث |
| ٢٩ | ج. مصادر البيانات |
| ٣١ | د. السكان والعينة |
| ٣١ | هـ. تحليل البيانات |

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

| | |
|--|----|
| المبحث الأول: تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في | |
| تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار..... | ٣٤ |
| المبحث الثاني: صلاحية المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في | |
| تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار..... | ٥٣ |
| المبحث الثالث: فعالية استخدام المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر | |
| الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار..... | ٧٠ |

الفصل الخامس

مناقشة نتائج البحث

| | |
|--|----|
| أ. تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم | |
| المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار..... | ٧٦ |
| ب. صلاحية المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم | |
| المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار..... | ٧٨ |
| ج. فعالية استخدام المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم | |
| الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار..... | ٧٩ |

الفصل السادس

الخاتمة

| | |
|--------------------------|----|
| أ. ملخص نتائج البحث..... | ٨٠ |
| ب. التوصيات..... | ٨١ |
| ج. المقترحات..... | ٨١ |
| قائمة المراجع..... | ٨٣ |

ملاحق

قائمة الجدول

| | |
|----|---|
| ٩ | الجدول (١.١) اختلاف الدراسات السابقة وتساويتها |
| ٢٧ | الجدول (٣.١) منهج التطوير من نموذج ADDIE |
| ٣٠ | الجدول (٣.٢) شرح من مصادر البيانات |
| ٣٢ | الجدول (٣.٣) قيمة الأجوبة للإستبانة |
| ٣٣ | الجدول (٣.٤) وصف النتيجة من الإستبانة |
| ٤٧ | الجدول (٤.١) المفردات في المعجم |
| ٥٣ | الجدول (٤.٢) معيار درجة الإستبانة |
| ٥٤ | الجدول (٤.٣) وصف النتيجة من الإستبانة |
| ٥٥ | الجدول (٤.٤) الاستبانة والإجابة من خبير المواد |
| ٥٦ | الجدول (٤.٥) نتيجة الاستبانة من الخبراء المواد |
| ٥٨ | الجدول (٤.٦) الاستبانة والإجابة من خبير التصميم |
| ٥٩ | الجدول (٤.٧) نتيجة الاستبانة من الخبير التصميم |
| ٦٠ | الجدول (٤.٨) الإستبانة والإجابة من خبير المواد |
| ٦١ | الجدول (٤.٩) نتيجة الاستبانة من الخبراء المواد |
| ٦٣ | الجدول (٤.١٠) الاستبانة والإجابة من خبير التصميم |
| ٦٤ | الجدول (٤.١١) نتيجة الاستبانة من الخبير التصميم |
| ٦٦ | الجدول (٤.١٢) إصلاحات من خبير المواد |
| ٧١ | الجدول (٤.١٣) الإستبانة و الإجابة من المدرسة |
| ٧٢ | الجدول (٤.١٤) نتيجة الاستبانة من المدرسة الجواهر الكلامية |
| ٧٣ | الجدول (٤.١٥) الاستبانة و الإجابة من الطلاب |

قائمة الصورة

- صورة (٤.١) الغلاف الأمامي و الخلفي قبل الإصلاح.....٤٠
- صورة (٤.٢) الغلاف الداخلي٤٠
- صورة (٤.٣) الغلاف الأمامي و الخلفي بعد الإصلاح.....٤١
- صورة (٤.٤) الغلاف الداخلي٤٢
- صورة (٤.٥) غلاف المعجم من كل الفصل٤٣
- صورة (٤.٦) هوية المعجم٤٤
- صورة (٤.٧) مقدمة٤٤
- صورة (٤.٨) قائمة محتويات المعجم٤٥
- صورة (٤.٩) إرشاد استخدم المعجم٤٥
- صورة (٤.١٠) مضمون المعجم٤٦
- صورة (٤.١١) الغلاف الأمامي المحفوظات٤٨
- صورة (٤.١٢) مضمون المحفوظات٤٩
- صورة (٤.١٣) قائمة المراجع٥٠
- صورة (٤.١٤) السيرة الذاتية٥١
- صورة (٤.١٥) الغلاف قبل الإصلاح٦٦
- صورة (٤.١٦) الغلاف بعد الإصلاح٦٦
- صورة (٤.١٧) إصلاحات من خبير التصميم٦٧

الفصل الأول

الإطار العام و الدراسات السابقة

أ. خلفية البحث

تعليم اللغة العربية في إندونيسيا تم تعليمها من رياض الأطفال (جزئياً) إلى تعليم الجامعي. يظهر أكثر منفذ من مؤسسات التعليم اللغة العربية في مؤسسات التربية الإسلامية، يدل على جهوداً جادة لتطوير النظام و جودته.¹ ومع ذلك تعليم اللغة العربية في إندونيسيا يوجد العديد من المشاكل، خاصة من جوانب اللغوية أو غير اللغوية.² وذلك لأن اللغة العربية هي لغة الأجنبية أو لغة من خارج البيئة/ البلاد.³ للتغلب على ذلك، مطلوب مسلسل منهج التعليم الوفي. يتضمن مواد التعليم، أساليب و وسائله حتى مرحلة التقييم.

إن عملية تعلم اللغة العربية في إندونيسيا متنوعة للغاية، كما أن المناهج المطبقة متنوعة أيضاً، وهذا يعتمد على أهداف تعلم اللغة العربية في كل مؤسسة. هناك الكثير من المواد المرجعية التي تم تطويرها في السوق كمواضع تعليمية، مثل مواد تعليم اللغة العربية كلغة التعلم وكذلك كتاب باللغة الإندونيسية. وهذا يجعل كل كتاب له مزايا و عيوب عند تطبيقه على الطلاب. أما تعلم اللغة العربية، احدى من مصادر التعلم يمكن استخدامها في عملية التعلم هو استخدام المعجم.

المعجم هو كتاب مرجعي يعمل كمصدر معلومات للدراسة،⁴ بالنسبة لشخص يدرس اللغة العربية، يلزم وجود معجم لدعم إتقان المفردات والمراجع وتوجيه المعلمين.⁵ أحد أنواع المعاجم التي يفهمها الطلاب بسهولة في تعلم اللغة العربية هو

¹ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011), hal. 87.

² Acep Hermawan ,.....hal. 100.

³ Acep Hermawan ,.....hal. 55.

⁴ Depdiknas, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Pusat Bahasa Depdiknas, 2008), hal. 628.

⁵ Kasno, *Kamus sebagai sumber rujukan dalam pengajaran kosa kata*, disajikan dalam KIPBIPA IV, Bali, 2001. t.d

المعجم الجببي، لأن المعجم الجببي هو معجم يحتوي على عدد محدود من المفردات ويطبع بحجم صغير، لذلك يسهل حمله في أي مكان.^٦

تمشى مع تطوير احتياجات اللغة الأجنبية خاصة لغة العربية، هناك حاجة ماسة إلى المعجم الجببي أيضاً، خاصة في الفصل الدراسي أثناء عملية التعليم، يستند إلى المشاكل في معهد منبع الحسان في أنشطة التعليم باستخدام كتاب الجواهر الكلمية كما يلي:

١. أكثر من الطلاب صعوبة لبحثوا و يفهموا المفردات في ذلك الكتاب.
٢. أنشطة التعليم كتاب الهواهر الكلامية باستخدام نظام معناني جاوى (فيغون)، ثم ترجم. حيث أن بعض الطلاب ليس من الجاوية الأصلية، لذلك مطلوب خيار للتغلب على المشكلات.
٣. عدم توفر مصادر التعلم، مثل المعجم المصاحب لكتاب الجواهر الكلامية في عملية أنشطة التعليم، بينما من المتوقع أن يتمكن الطلاب من إتقان جميع المواد المتاحة.

بناء على هذه المشكلات، ينبغي على المعلم صناعة المعجم الجببي من لغة العربية إلى الإندونيسية لتسهيل الطلاب على تعلم محتويات كتاب الجواهر الكلامية. بالإضافة إلى ذلك، لا يزال استخدام المعجم الجببي في عملية التعليم اللغة العربية في المدارس أو في المعهد التي تستخدم الكتاب العربية كمواو التعليم الرئيسية ضئيلة للغاية.

نتائج المقابلة تم تنفيذها مع بعض الطلاب منهم: سيلفي سوريا الأولى، منزلة الرافعة، فيكي عزمي الهداية يعبرون عن استخدام المعاجم أثناء عملية التعليم، وفقاً لطلاب مدرسة الدينية معهد منبع الحسان أنهم يواجهوا صعوبة في فتح المعجم، لأن المعجم العربي بشكل عام يتطلب منهم يعرفون الأساسية للكلمات يريدون العثور

⁶ KBBI (Kamus Besar Bahasa Indonesia), Badan Pengembangan Dan Pembinaan Bahasa, Kementrian Pendidikan Dan Kebudayaan Republic Indonesia, 2016, (Online).

عليها أولاً. لذلك تريد الباحثة لتطوير منتج المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي (العربية - الإندونيسية) كعماد التعليم الفهم المقروء لكتاب الجواهر الكلامية في معهد منبع الحسان.

كتاب الجواهر الكلامية هو احدى من مصادر للتعلم في المدرسة الدينية الذي يناقش هذا الكتاب عن التوحيد (أركان العقيدة الإسلامية) لذلك يحتاج إلى مزيد من الفهم. انطلاقاً من هذا الفكر ، تشعر الباحثة بأهمية إجراء البحث في تطوير المعجم الجيبي كعماد لاستخدام كتاب الجواهر الكلامية في المدرسة الدينية، التي ستناقشها الباحثة لاحقاً في البحث الجامعيته بعنوان "تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار.

ب. أسئلة البحث

اعتماداً على خلفية البحث السابقة فترمز الباحثة أسئلة البحث الآتي:

١. كيف تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار؟
٢. كيف صلاحية المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار؟
٣. كيف فعالية استخدام المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار؟

ج. أهداف البحث

إن الأهداف العامة من هذا البحث كما من مشكلات السابقة

١. يهدف هذا البحث إلى تحديد تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي في تعليم الفهم المقروء لكتاب الجواهر الكلامية وكأداة داعمة للتعلم.

٢. يهدف هذا البحث إلى صلاحية المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي للمواد " في الإيمان بالله سبحانه وتعالى، في الإيمان بالملائكة، في الإيمان بكتبه سبحانه وتعالى، في الإيمان بالرسول عليهم الصلاة والسلام، في الإيمان باليوم الآخر، في الإيمان بالقضاء والقدر، و تشرح مسائل المهمة في التوحيد" يناسب احتياجات المعلمين والطلاب، بحيث يمكن استخدامه كأداة داعمة لتعليم كتاب الجواهر الكلامية.

٣. يهدف هذا البحث لمعرفة فعالية استخدام المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار.

د. فوائد البحث

من المتوقع أن هذا البحث له الفوائد النظرية والفوائد العلمية:

١. الفوائد النظرية

نتائج هذا البحث لها العديد من الفوائد النظرية بما في ذلك: أن تصبح أداة داعمة جديدة في تعلم اللغة العربية، يجعل أن يكون مرجع لمزيد من البحث المتعلقة بالمعجم الجيبي بالمدخل المواضيعي.

٢. الفوائد العلمية

تهدف الفوائد العملية لهذا البحث على وجه التحديد إلى الطلاب والمدرسين والباحثين و للمدرسة.

أ. للطلاب

(١) يمكن استخدام المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي في تعليم الفهم المقروء لكتاب الجواهر الكلامية وكأداة داعمة للتعلم.

(٢) يمكن أن يساعد منتجات المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لطلاب عشر على المفردات العربية وتذكرها واستخدامها.

- ٣) تساعد منتجات المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لطلاب عثر على الكلمات بأسرع لأنها لا تحدد الكلمة الأساسية المطلوبة أولاً.
- ٤) معجم عمليّ، يجعل المعجم يسهل حمله وقراءته في أي مكان.
- ٥) يمكن استخدام المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لمساعدة الطلاب على التعلم بشكل مُستقلّ دون الاعتماد على الآخرين.

ب. للمدرسين

يمكن استخدام المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي كعماد استخدام كتاب جواهر الكلامية في عملية التعلم.

ج. للباحثين

زاد استِطاعة و المعرفة والخبرة للباحثين في تجميع المعاجم العربية ويعمل البحث التالي.

د. للمدرسة

يستخدم المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي كمرجع في تحسين جودة وتحسين لتعليم.

هـ. فروض البحث

إن الفرضية في هذا البحث هي إجابة مؤقتة لصياغة مشكلة البحث، حيث أن صياغة هذه المشكلة في شكل أسئلة الجملة. من خلال المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية أن تساعد على فهم المقروء لمواد التعليم عند الطلاب في الصف الخامس بمدرسة الدينية معهد منبع الحسان بليتار.

و. حدود البحث

أ) الحدود الموضوعية : تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار.

- ب) الحدود الزمانية : تم إجراء هذا البحث في العام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١، أي من يولي إلى سبتمبر ٢٠٢٠.
- ج) الحدود المكانية : أجري البحث في معهد منبع الحسان بليتار في الصف الخامس مدرسة الدينية.
- د) الهدف : الطلاب في الصف الخامس يستطيعون فهم المقروء لكتاب الجواهر الكلامية.

ز. تحديد المصطلحات

- ١) المعجم الجيبى هو معجم يحتوي على عدد محدود من المفردات بين ٥٠٠٠ حتى ١٥٠٠٠ كلمة، المطبوع في حجم و شكل الصغير لذلك أصبح سهلا حمله في كل مكان (المثال، وضعت في جيب). عادة هذا المعجم يسمى بالمعجم الأصغر لأنّ سواء على حجم و شكل صغير حتى أصبح سهلا حمله في كل مكان، هذا المعجم لديه ثُمك أقل من ٢ سنتيمتر.
- ٢) - المعجم الموضوعي هو قائمة الكلمة أو ضمّ الكلمات من اللغة مكتوب بناء على الموضوع.
- المعجم الموضوعي: يسمى بالمعجم المعنوي لأن الكلمة في هذا المعجم على نظام الموضوعي حسب الموضوع المعين الذي له معنى في نفس المجال. للمعجم الموضوعي، قسم المنظم الكلمات في نفس المعنى إلى الموضوع المعين.
- ٣) المعجم الجيبى بالمدخل الموضوعي هو معجم يحتوي على عدد محدود من المفردات، المطبوع في حجم و شكل الصغير و ترتيب بناء على المواضيع، لذلك أصبح سهلا حمله في كل مكان.

ح. الدراسات السابقة

وفيما يتعلق بالباحثون المتعلقة بمشكلة تطوير المعجم، فهي ليست المرة الأولى. أجرى العديد من الباحثين بحثًا يناقش صنع المعجم. لكن حتى الآن لم تعثر الباحثة على دراسة محددة تناقش "تطوير المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار." بالإضافة إلى ذلك، قد تتبع الباحثة أيضًا دراسات سابقة لمعرفة الأشياء المبحوثة وتلك التي لم يبحث بحيث لا يحدث التكرار. تشمل الرسائل العديدة التي لها علاقة مع هذا البحث ما يلي:

أولاً، هاني يوليا رحمواتي، ٢٠١٧، بموضوع البحث المعجم الجببي اللغوي (الإندونيسية - الإنجليزية - العربية). أهداف البحث هو لإنتاج المعجم الخالص المساعدة في تنمية كفاءة اللغوية الأخرى. ومنهج هنا البحث هو المنهج الوصفي، لوصف نتائج البحث عن الكلمات المختارة ليتم وضعها في القاموس ومدخله هو المدخل الكيفي ونوعه البحث والتطوري. أما اختلاف أن في منهجه البحث هو المنهج الوصفي و الكيفي، وتشابه أن في صنع معجم، هو معجم الجببي.

ثانياً، نور فطري هداية، ٢٠١٥، بموضوع البحث تطوير المعجم الجببي (العربية - الإندونيسية) كدعم استخدام كتاب العربية بين بديك مجلد الثاني في مدرسة العالية ابو بكر يوكياكرتا. أهداف البحث هو لإنتاج المعجم سهل في عملية التعليم لكتاب العربية بين بديك مجلد الثاني. هذا البحث بالمنهج البحث التطوري و يستخدم بنموذج الإجرائي ويناقش إجراء التطوير البحث بواسطة فريق Puslitjaknov. نتائج هذا البحث هو (١) تم تطوير المعجم الجببي (العربية - الإندونيسية) كدعم استخدام كتاب العربية بين بديك مجلد الثاني، (٢) بناء على استنتاجات الخبراء التي تتكون من خبراء الوسائل، خبراء اللغة، و مدرس اللغة العربية فإن هذا المعجم الجببي (العربية - الإندونيسية) ذو نوعية جيد جدا (SB)، (٣)

أجواب الطلاب على المعجم الجيبي (العربية - الإندونيسية) حول التجارب الصغيرة هي موافق (S) و على مقياس واسع موافق بشدة (SS).

ثالثًا، دوي ماواني ٢٠١٤، بموضوع البحث تطوير المعجم اللغة البصرية للتعليم في مرحلة الطفولة المبكرة على أساس الحكمة المحلية. في هذا البحث، كان الهدف هو تطوير معجم مرئي على أدوات المطبخ من لغات مختلفة. هذا البحث بالمنهج البحث التطويري و يستخدم بنموذج بورغ و غال. نتائج هذا البحث هو تم تطوير معجم اللغة البصرية فئة لائق جدا، تعتمد على تقييم خبراء الوسائل ٧٧,٠٨% وخبراء المواد ٨٣,٣٠%. أما تشابه هذا البحث في تصميم البحث الذي يستخدم تصميم البحث والتطوير، بينما فيما يتعلق باختلاف البحث، فهو في الكائنات المدروسة، وذلك لمستوى التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة استنادًا إلى الحكمة المحلية، وموقع البحث في تعليم الطفولة المبكرة سيما رانج.

رابعًا، أحمد ولدان فهمي، ٢٠١٩، بموضوع البحث إعداد المعجم المساعد على كتاب قامع الطغيان (لطلاب معهد الجامعة المركزي بمالانج). الهدف من هذا المعجم هو المساعدة في تسهيل عملية التعلم، لأنه أكون قادرًا على فهم محتويات هذا الكتاب، يجب على الطلاب فهم المفردات الموجودة في الكتاب على شكل اسم، فعل و مفعول. أما أنتجت نتائج منهج التطوير عددا من البيانات من خبير التصميم بنسبة إجمالية بلغت ٧٨,٨% و من خبراء المحتوى و معاني المعجم بنسبة ٧٦,٣% و نسبة الطلاب من ٣٠ طالبا بنسبة ٨٥%، وتم تحديد العدد الإجمالي لنتائج التجربة الميدانية بثلاثون طالبًا $(96,4 + 85) = (181,4) \times 100\%$ / $200\% = 90,7\%$ بمستوى جيد جدًا.

خامسًا، ليلة الخيرية، ٢٠١٨، بموضوع تطوير المعجم المصوّر المساعد على كتاب اللغة العربية للصف السادس المدرسة مفتاح الهدى الابتدائية بندولان. يهدف هذا البحث هو لإنتاج المعجم سهل لطلاب في تعليم اللغة العربية. هذا البحث بالمنهج البحث التطويري بتكليف نموذج بورغ و غال Borg and Gall. نتيجة هذا

البحث هي أن تطوير المعجم المصوّر المساعد هي تحليل الحاجة والمشكلة بالمقابلة مع المدرّسة اللغة العربية وبالاستبانة للطلاب، جمع البيانات أي جمع المفردات الموجودة في كتاب المدرسي للصف السادس، تصميم المعجم، تصديق خبير المحتوى والتصميم، إصلاح الإنتاج الأول، تجربة الإنتاج الأول، إصلاح الإنتاج الثاني، التجربة الثانية، نشر الإنتاج. وأما نتيجة تحكيم من الخبير المحتوى هي ٨٥% ونتيجة تحكيم من الخبير التصميم هو ٨٥%. بناء على نتيجة تحكيم الخبيرين يدل على أن المعجم المصوّر المساعد لائق جدا لمستخدم في تعليم اللغة العربية. وبناء على نتيجة الاختبار التائي (T test) بالاختبار التائي المجموعة الواحدة أو (Paired Sample T Test) معرفة أن قيمة T المحسوبة هي ١٣,٠٠٤ وقيمة T بالجدول هي ٢,٠٧٤. وهذا دليل أن قيمة T المحسوبة أكبر من قيمة T بالجدول فاستنتجت الباحثة أن تعليم اللغة العربية باستخدام المعجم المصوّر المساعد فعال.

الجدول ١.١

اختلاف الدراسات السابقة وتساويتها

| رقم | البحث | المساواة | اختلاف |
|-----|--|------------------------|--|
| ١. | هاني يوليا رحموتي، ٢٠١٧، جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية جاكرتا، بموضوع البحث المعجم الجيبي اللغوي (الإندونيسية- الإنجليزية- العربية) | - صنع المعجم الجيبي | - المنهج الوصفي المدخل الكيفي المعجم تتكون من ثلاثة اللغة |
| ٢. | نور فطري هداية، ٢٠١٥، جامعة سونان كالي جاكا | - صنع المعجم الجيبي | - صنع المعجم الجيبي لكتاب العربية بين |

| | | | |
|--|---|---|--|
| <p>بديك مجلّد الثاني</p> <p>- نموذج التطوير: إجرائي</p> | <p>- استخدم منهج البحث "البحث والتطوير"</p> <p>- أدوات البحث غير اختبار</p> | <p>الإسلامية الحكومية</p> <p>يوكياكرتا، بموضوع تطوير المعجم الجيبي (العربية - الإندونيسية) كدعم استخدام كتاب العربية بين بديك مجلّد الثاني في مدرسة العالية ابو بكر يوكياكرتا</p> | |
| <p>- الموضوع المبحوث هو التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة على أساس الحكمة المحلية</p> <p>- مكان البحث في مدرسة التعليم لمرحلة الطفولة المبكرة</p> <p>سيمارانج</p> <p>- نموذج التطوير: بورغ و غال</p> <p>- نوع المعجم : معجم اللغة البصرية</p> | <p>- المناقشة حول تطوير المعجم</p> <p>- استخدام منهج البحث والتطوير</p> <p>- أدوات البحث غير اختبار</p> | <p>٣. دوي ماوانتي، ٢٠١٤، طالبة جامعة والي سوعو الإسلامية الحكومية سيمارانج، وموضوع البحث تطوير المعجم اللغة البصرية للتعليم في مرحلة الطفولة المبكرة على أساس الحكمة المحلية.</p> | |
| <p>- صنع المعجم لكتاب قانع الطغيان</p> | <p>- معجم لكتاب</p> <p>- استخدام منهج البحث والتطوير</p> | <p>٤. أحمد ولدان فهمي، ٢٠١٩، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية</p> | |

| | | | |
|----|--|--|---|
| | | الحكومية مالانج، بموضوع البحث إعداد المعجم المساعد على كتاب قامع الطغيان (لطلاب معهد الجامعة المركزي بمالانج). | |
| ٥. | ليلة الخيرية، ٢٠١٨، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، بموضوع تطوير المعجم المصوّر المساعد على كتاب اللغة العربية للصف السادس المدرسة مفتاح الهدى الابتدائية بندولان. | - معجم لكتاب التعليمي - استخدام منهج البحث والتطوير | - نموذج التطوير: بورغ و غال - نوع المعجم: المعجم المصوّر |

الفصل الثاني الإطار النظري

المبحث الأول: المعجم

أ. مفهوم المعجم

المعجم أو القاموس هو كتاب يحتوي على كلمات منطوقة، ترتب عادة ترتيباً هجائياً، مع شرح لمعانيها ومعلومات أخرى ذات علاقة بها، سواء أعطيت تلك الشروح والمعلومات باللغة ذاتها أم بلغة الأخرى.^٧

وفقاً لتاريخان،^٨ فإن المعجم هي أداة داعمة تحتوي على كلمات مرتبة ترتيباً أبجدياً تُعطي معانياً وتستخدمها وتهجئها. أكثر من ذلك، قالتاريخان أن المعجم هو مستودع للتجارب البشرية المسماة. لا يوفر المعجم معلومات حول قوائم الكلمات فحسب، بل يوفر أيضاً معنى الكلمات والنطق والإملاء.

وبناء على تعريف المعجم وفقاً لأحمد عبد الغفار عطار، فإن المعجم هو كتاب يحتوي على عدد كبير من المفردات اللغوية مصحوبة بتفسير معنى المفردات المرتبة جميع محتوياتها بطريقة منهجية معينة، إما بناءً على ترتيب حروف الهجائية أو المعاني.

أما يقول أحمد عبد الغفور أطهر المعجم هو كتاب يضم أكبر عدد من مفردات اللغة مقرونة بشرحها وتفسير معانيها على أن تكون المواد مرتبة ترتيباً خاصاً، إما على حروف الهجاء أو الموضوع.^٩

من آراء الخبراء والفهم المذكور أعلاه، تخلص الباحثة إلى معنى المعجم، (١) المعجم هو أحد أنواع الأدوات الداعمة، (٢) المعجم عبارة عن كتاب يحتوي على قائمة من المفردات مصحوبة بتفسير للمعنى مرتبة أبجدياً، و (٣) المعجم هو أداة داعمة في تحسين المفردات.

^٧علي القاسمي، علم اللغة وصناعة المعجم، (جامعة الملك سعود، ١٩٩١)، ص ٣.

^٨Tarigan, Henry Guntur. *Pengajaran Kosakata*. (Bandung: Angkasa, 2001), hal. 179.

^٩Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab*, (UIN-Malang Press, 2008), hal. 131.

ب. معيار المعجم

عبارة "لن يكون معجما كاملا" وهكذا عبارة كثيرا ما سمعت بين اللغويين، وليس المقصود من عبارة للتنديد والمعجم المكونة لها، ولكن تبقى المعلومات المقدمة دائما من تطور اللغة في المجتمع. مرتبة بحيث أن مصطلح هو معجم كامل من المفردات الجديدة في المجتمع.

رأي شهاب الدين هناك أربعة شروط يجب الوفاء بها من أجل جعل المعجم

المثالي، المعجم هو جيد وفيه بمعايير تماما، أربعة معايير هي معجم المثال¹⁰ :

| | |
|---|--------------------------|
| معايير اكتمال معجم المثالي يتضمن عدة أشياء : هناك رموز بسيطة التي توضح كيفية نطق الكلمات، واستخدام تعريف جيدة وسهلة، والعرض من أبسط ثم يليه صيغة من لاحق أبسط إلى أكثرها تعقيدا، وطريقة عرض التعابير والمصطلحات التي تستخدم الترددات العالية جدا. | اكتمال (completeness) |
| ترتيب المفردات من العام إلى الخاص أو من الأشياء الأولية إلى الأشياء الثانوية. | إيجاز (concision) |
| الدقة ترتبط بالموضوعي. لنيل ذلك، فالمعجم الجيد غالبا يرافقه الصور والرسومات، والرسوم التوضيحية، والأمثلة على ذلك. نتائج البحوث التجريبية تؤكد أن الناس أصبحوا أكثر قدرة علفهم الأشياء الملموسة. على سبيل المثال مع مساعدة من الصور والصور من الأشياء التي هي محردة المشروح بالكلام. | دقة (accurate) |

¹⁰Taufiqurrochman, 2008,..... hal. 142.

| | |
|--|------------------------------------|
| المعلومات المقدمة ببساطة بحيث يمكن للقراء فهم المعنى بسهولة. لتسهيل فهم الوسائل التي يشيع استخدامها واصفات مثلالسهام، وإعطاء اللون الذي يبرز على جزء مهم، و وضع صورة متوازنة واستخدام الأرقام. | سهولة الشرح (ableunderstanding) |
|--|------------------------------------|

ج. وظيفة المعجم

الإنسان مع أنه في متفوق العلم والمعرفة، فهو لا يستطيع أن يحفظ كل الكلمة لغته. لذلك أحيانا هو لا يعرف معنى كلمة ما بدقة ووضوح. وهنا، ظهر وظيفة المعجم كمرجع للبحث عن معنى الكلمة أو اللفظ. فلمتعلمي اللغة الثانية فإنهم بحاجة إلى المعاجم ثنائية اللغة أو أكثر. ومن أهم وظئف المعجم:

- ١) ذكر المعنى أي يشرح المعنى. اهتم المعجم إلى معنى الصرف ومعنى النحو وربط المعنى وضعف المعنى و تقديم المعنى من النواحي وأسلوب شرح المعنى.^{١١}
- ٢) الرسم اللاملائي أو الهجاء. معجم العربي لا يلزم إلى احتياج القاعدة الصوتية لبيان الكلمة.
- ٣) التأصيل الإشتقائي. على سبيل المثال كلمة سيئة من اشتقاق فعل "ساء" والكلمة "ساعة" من اشتقاق فعل "ساع"
- ٤) المعلومات الصرفية كالنحوية، شرح أشكال صرفية وشرح عن فعل المجرد، مذكر ومؤنث وعن جمع التكثر وفعل اللازم وعن أهمية علم الصرف ونظام لطلب الكلمة.

٥) معلومات الاستعمال، اهتمام المعجم:

أ. مفردات قديمة كمفردات حديثة

ب. في مستوى العام، يفرق مؤلف بين الكلمة العامة والكلمة الأجنبية

ج. ثقافة واجتماعية

¹¹Taufiqurrochman, 2008,.....hal. 144.

د. تخصص، علاقة الكلمة بالكلمة الأخرى

هـ. إقليم الاستخدام

٦) المعلومات موسوعية

٧) بيان النطق، بعض اللغات المختلفة لها عبارة وكتابة في الإملاء مثل اللغة

الإنجليزية واللغة الفارسية لها فرق بين عبارة وكتابة. ولذلك، يحتاج المعجم

يعطى المعلومات عن مفردات المكتوبة والمنطوقة. مثل كلمة sign بزيادة n.

د. أنواع المعجم^{١٢}

أ) المعاجم بحسب الهدف

وتعني بذلك تصنيف المعاجم بحسب ما يحتاجه الدارس: فهناك من

يبحث عن معنى لفظ معين أو معرفة لفظ مناسب لمعنى ما يريد وتتنقسم بدورها

إلى ثلاثة أنواع هي:

١) معاجم الألفاظ مثل معجم الصحاح والقاموس المحيط.

٢) معاجم المعاني مثل معجم المخصص لابن سيده

٣) معاجم الأبنية مثل معجم ديوان الأدب لأبي إبراهيم الفارابي.

ب) المعاجم بحسب المنهج

تختلف المعاجم باختلاف ترتيب مفرداتها وهناك أكثر من طريقة لترتيب

المفردات، وللمعاجم العربية أربعة طرق رئيسية في ترتيب المفردات وهي :

١) المعاجم الصوتية التقليدية حيث يتم ترتيب المفردات بحسب مخارج الأصوات،

فالمفردات التي تحتوي على أعمق صوت تذكر أولاً، ثم الأقل عمقا وهكذا

ومن الأمثلة عليها معجم العين للخليل بن أحمد.

٢) المعاجم الألفبائية التقليدية مثل سابقاتها ولكن لكل صوت يتم ترتيب حروفه

هجائيا وليس بالضرورة صوتية فإذا تشابه حرفان في الصوت يتم ترتيبهما

^{١٢} زكى قاسم، المعجم العربي، بحوث المادة والمنهج والتطبيق (رياض، بدون سنة)، ص. ٢٥

هجائيا، ومن الأمثلة على هذا النوع من المعاجم معجم الجمهور في علم اللغة لابن دريد.

(٣) المعاجم الألفبائية بحسب الأواخر وتسمى معاجم القافية ويتم ترتيب المفردات ها حسب الترتيب الهجائي ولكن ابتداء من الحرف الأخير للمفردة فالكلمات التي تنتهي بحرف همزة يتم الابتداء بما. ومن الأمثلة على هذا النوع معجم لسان العرب.

(٤) المعاجم الألفبائية بحسب الأوائل وهي المعاجم التي ترتب مفرداتها هجائيا وبحسب أول حرف من الكلمة ويتم وضع الكلمات التي تبدأ بنفس الحرف في باب يحمل نفس الحرف ومن أشهر المعاجم التي تتبع هذه الطريقة معجم أساس البلاغة للزمخشري.

و قال الدكتور إميل يعقوب أن المعجم تسعة أنواع^{١٣} :

(١) المعجم اللغوي : المعجم الخاص في بحث الألفاظ أو الكلمات من إحداللغات ولحق المعجم باستخدام الكلمة المقصودة. نظم هذا المعجم حسبالنظام المعين لتيسير مستخدم المعجم. هذا المعجم أحادية اللغة. عادة، تفسير معنى الكلمة في المترادفات أو معنى الكلمة. المثال : معجم "المنجد" (العربية - العربية). هذا المعجم يشرح ألفاظ اللغة وكيفية ورودها فيالاستعمال وتكون الكلمة والمعنى بنفس اللغة.^{١٤}

(٢) معجم الترجمة : يسمى بمعجم المزدوجة (خلط) أو معجم ثنائية اللغة الذيفيه لغتين لإيجاد النقاط في المعنى من المفردات. في هذا المعجم، يبين معناالكلمات الغريبة بالمترادفات المناسب باللغة الدولية أو لغة مستخدم المعجم. في نظام هذا المعجم، يحتاج استطاعة المنظم استطاعا كاملا في مجال علماالترجمة. وبجانب ذلك، على المنظم أن يستولي على اللغتين المستخدمة جيدا. هذا المعجم للوصول إلى معاني الكلمة الأجنبية أو لغرض الترجمة من

^{١٣} إميل يعقوب، المعاجم اللغوية العربية، (بيروت: دار العلم للملايين، ١٩٨١) ص. ١٥

^{١٤} جودت جقمقجي، المعاجم اللغوية، (الرياض: جامعة الملك سعود كلية اللغات والترجمة، ١٤٢٨ هـ) ص. ٢٢

اللغة الأجنبية إلى اللغة القومية . هذا المعجم المتعلمي اللغة الثانية. ينبغي أن يكون المعنى ذا عمومية تمكن الطلبة استخدامه في موقف متعددة.

(٣) المعجم الموضوعي : يسمى بالمعجم المعنوي لأن الكلمة في هذا المعجم على نظام الموضوعي حسب الموضوع المعين الذي له معنى في نفس المجال. للمعجم الموضوعي، قسم المنظم الكلمات في نفس المعنى إلى الموضوعات المعينة. المثال معجم المخصص بكتابة علي ابن إسماعيل (١٠٠٧-١٠٦٦م) من أندلوس المشهور بابن سدة.

(٤) معجم الاشتقاق : يسمى بمعجم الإيتمولوجي، هو المعجم الذي يبحث في أصول الكلمة حتى يكون المعجم الاشتقائي له وظيفة لإعطاء المعلومات عن أصول اللفظ أو الكلمة.

(٥) المعجم التطوري أو المعجم التأصيلي : هو المعجم المتمركز في تاريخ تطور المعنى من الكلمة لا اللفظ. المعجم التطوري يعطي المعلومات عن توسيع المعنى، وتغييره، وأسباب تغييره وغيره. وكذلك هذا المعجم يدلنا أن كانت الكلمة عربية الأصل أم تركية أم فارسية.^{١٥}

(٦) المعجم التخصصي : هو المعجم الذي فيه الكلمات في مجال واحد معين. مثل المعجم الطبي، المعجم الموسيقي، المعجم الحيواني، وغيره. هذا المعجم يشرح كل لفظ أو مصطلح حسب استعمال أهله والمتخصصين به له. المثالن هذا المعجم معجم "التذكرة" الذي ألفه داود الأنطقي الضرير. هذا المعجم يضمن الكلمات المتعلقة بالأسماء النباتات والحشرات.

(٧) المعجم المعلوماتي : هو المعجم الذي يضمن جميع الأشياء مثل تاريخ استخدام اللغة، والزعمين وغيرها. والآن، المعجم المعلوماتي مشهور بالمصوغة التي تشرح الكلمة ليس من المعنى وتغييرها، بل هي تضمن الأشياء الأخرى خارج

^{١٥}جودت جقمقجي، ١٤٢٨، ص ٢٣

المعنى المعجمي، مثل : تاريخ، والسيرة الذاتية، والخريطة، و تاريخ ترتيب
الوقائع/ الحرب، وغيرهم.

٨) المعجم المصور : هو المعجم الذي يشرح معاني الكلمات بالصور أكثر
منالاصطلاحات القطعية. المثال من هذا المعجم "المنجد" بمؤلف
لويسالمؤلوف.

٩) معجم الكتاب : هذا المعجم لفهم المعنى من المفردات المضمون في
الكتاب. عامة، الكتاب الذي له معجم الكتاب كتب دراسية. المثال معجم
العربية بين يديك.

أما أنواع المعجم بنسبة إلى استخدام اللغة ثلاثة أنواع، هم معجم أحادية اللغة
ومعجم ثنائية اللغة ومعجم متعددة اللغة. في هذا البحث، طورالباحث معجم ثنائية
اللغة هما اللغة العربية واللغة الإندونيسية.

هـ. المعاجم بحسب شكل و حجمها^{١٦}

١) معجم الجيبى: المعجم الذي يحتوي على المفردات / مداخل بين ٥٠٠٠ حتى
١٥٠٠٠ كلمة مصممة بحجم الجيب.

٢) معجم الوجيز: يحتوي هذا المعجم على عدد أقل من الكلمات (إدخالات) أكثر
من ٣٠٠٠٠ الكلمة.

٣) معجم الوسيط: يحتوي هذا القاموس على إدخالتين ٣٥٠٠٠ إلى ٦٠٠٠٠
كلمة.

٤) معجم الكبير: يحتوي هذا المعجم أكثر من كلمات (إدخالات) ٦٠٠٠٠ كلمة.

و. طريقة صناعة المعجم

المعجم هو أداة من الأدوات الداعمة التي يمكن استخدامها في التعلم.
وإعداد المعجم من خلال عدة مراحل. وفقاً لخير، ينقسم إعداد المعجم إلى عدة

¹⁶Taufiqurrochman, 2008,..... hal. 173.

مراحل، وهي: (١) تصميم المعجم؛ (٢) تطوير بيانات الجسم؛ (٣) تعبئة البيانات؛ (٤) معالجة البيانات؛ و (٥) إعطاء معنى. شرح كل مرحلة على النحو التالي^{١٧}:

أ) تصميم المعجم، مرحلة تصميم المعجم هي المرحلة الأولية التي يجب القيام بها عند صناعة المعجم. هذا لأن في هذه المرحلة يتضمن تحديد الغرض من صناعة المعجم ونهج العمل. الخطوة التالية بعد المرحلتين الناضجة هي البدء في جمع العناصر المستخدمة مثل رأس المال، وأجهزة الكمبيوتر، والموارد البشرية، والمعدات الأخرى اللازمة.

ب) تطوير بيانات الجسم، المرحلة الثانية بعد تصميم المعجم هي تطوير بيانات الجسم. في هذه المرحلة، يقرأ الصانع عادة أكبر عدد ممكن من المراجع لجمع الكلمات الأصلية التي يستخدمها بعض الأشخاص. بعد جمع الكلمات، ثم الترتيب أبجدياً.

ج) تعبئة البيانات، المرحلة الثالثة هي تعبئة البيانات. يتم فرز المفردات المحسولة عليها أبجدياً. وذلك بحيث يمكن ترتيب الكلمات بشكل منهجي ويسهل على المستخدمين للعثور على الكلمة المطلوبة.

د) معالجة البيانات، بعد المرور بمراحل التجميع والأبجدية، ثم في هذه المرحلة هو تحليل الكلمات. في هذه المرحلة، أن تحليل الكلمات سوف ينتج شكل كلمات غير مستعملة (غير ضروري)، كلمات جديدة، كلمات نيولوجسية (كلمات جديدة ولكن نادراً ما تستخدم) والكلمات التي تغير المعنى. بعد معرفة تصنيف الكلمات، أن الكلمة غير المستعملة غير مضمنة في المرحلة التالية من صناعة القاموس.

هـ) إعطاء المعاني، هذه المرحلة هي المرحلة الأخيرة في إعداد البيانات الموجودة في المعجم. في هذه المرحلة، أن كل كلمة شرحت معانيها. يُسمح بإعطاء معنى للإشارة إلى المراجع الموجودة مثل المعجم والمصطلحات والمراجع الأخرى التي لا تزال ذات صلة.

¹⁷ Abdul Chair, *Leksikografi & Leksikografi Indonesia*, (Jakarta: RinekaCipta, 2007), hal. 190.

المبحث الثاني: المعجم الموضوعي

أصلياً، تأتي كلمة "المعجم" من الكلمتين "العجم" و "العجم". مرادف كلمة معجم باللغة الإنجليزية هي "dictionary" من اللاتينية هي "dictionarium". مُرَخَّصَ من لفظ "dictio" بمعنى "كلمة". في لغة الإندونيسية مرادف بالمفردات.¹⁸

بينما في المصطلحات وفقاً لـ C.L. Barnhart في الكتاب تأليف H.R. Taufiqurrahman، تعريف المعجم هو: كتاب يحتوي على كلمة منتقاة، ترتيب عادت ترتيباً هجائياً، مع شرح لمعابها ومعلومات أخرى ذات علاقة بها، سواء أعطيت تلك الشروح والمعلومات باللغة ذاتها أم بلغة أخرى.¹⁹

لذلك يمكن أن نستنتج بمصطلح تعريف المعجم هو كتاب مرجعي يحتوي على قائمة الكلمة أو ضمّ الكلمات من اللغة، يتم ترتيب الكلمات أبجدياً، ثم يتم إعطاء شرح للمعنى والاستخدامه، بالإضافة إلى الشرح المعطى بالمعنى، وكذلك معلومات حول الكلمات، الهجاء، و أشياء أخرى مختلفة.²⁰

بينما تعريف الموضوعي وفقاً لـ KBBI هو مُتعلِّق بالموضوع. الموضوعي لها أيضا معنى في فئة صفة بحيث يمكن للموضوعي تغيير الكلمة أو استبدالها، عادة من خلال شرحه ليكون أكثر تحديداً.²¹

لذلك يمكن أن نستنتج أنّ المعجم الموضوعي هو قائمة الكلمة أو ضمّ الكلمات من اللغة مكتوب بناء على الموضوع.

بناءً على الشرح، تحاول الباحثة تطوير وسائل تعليمية في شكل معجم الجيب الموضوعي كوسيلة تعليمية لتعلم فهم مقروء في كتاب الجواهر الكلامية. الذي هو معجم الجيب الموضوعي تم تصميمه يجب أن يكون ممتعاً ووفقاً للاحتياجات، بين قيمة

¹⁸ Abdul Chaer, 2007,..... hal. 180.

¹⁹ H.R. Taufiqurrahman, *Leksikologi Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Pres, 2008), hal.132.

²⁰Septiani, *Pengembangan Media Pembelajaran Kamus Tematik Tiga Bahasa (Indonesia, Arab, Inggris) Untuk Menstimulasi Kognitif Anak Usia Dini*, Vol 1. No. 2, 2016, hal. 8.

²¹KBBI (*Kamus Besar Bahasa Indonesia*), Kemendikbud (Pusat Bahasa), 2016, (Online).

وخصائص معجم الجبى الموضوعى المثلالى، المفردات وفقاً للموضوع، مصممة ومجهزة بالصور لجذب من الاهتمام.

المبحث الثالث: تعريف المعجم الجبى بالمدخل الموضوعى

المعجم هو وعاء اللغة الذى يشتمل المفردات بشرحها وتفسير معانيها و موضحة معانية مرادفاتھا أو ضدادھا أو ادخاطھا فى جملة توضح معانيھا، وتكون المواد مرتبة ترتيباً خاصاً بحسب طريقة كل مؤلف.

معجم الجبى هو معجم يحتوى على عدد محدود من المفردات بين ٥٠٠٠ حتى ١٥٠٠٠ كلمة، المطبوع فى حجم و شكل الصغير لذلك أصبح سهلاً حملة فى كل مكان (المثال، وضعت فى جيب). عادة هذا المعجم يسمى بالمعجم الأصغر لأنّ سواء على حجم و شكل صغير حتى أصبح سهلاً حملة فى كل مكان، هذا المعجم لديه سُمك أقل من ٢ سنتيمتر.

الموضوعى هو مُتعلّق بالموضوع. الموضوعى لها أيضاً معنى فى فئة صفة بحيث يمكن للموضوعى تغيير الكلمة أو استبدالها، عادة من خلال شرحه ليكون أكثر تحديداً لذلك يمكن أن نستنتج أنّ معجم الجبى بالمدخل الموضوعى هو معجم يحتوى على عدد محدود من المفردات، المطبوع فى حجم و شكل الصغير و ترتيب بناء على المواضيع، لذلك أصبح سهلاً حملة فى كل مكان.

المبحث الرابع: كتاب الجواهر الكلامية

كتاب الجواهر الكلامية للشيخ طاهر بن صالح الجزيرى هو كتاب فى شكل أسئلة وأجوبة بقصد لجعلها سهلة للقراء وفهمها. كتابة المنهجية للكتاب الجواهر الكلامية للشيخ طاهر بن صالح الجزيرى بشكل عام يسمى بالكتب التوحيدية الأخرى، مثل الكتابة المنهجية فى الكتاب عقيدة العوام للسيد أحمد المرزوقى، كتاب كفاية العوام للشيخ محمد الفضالى، كتاب تيجان الدراري للشيخ إبراهيم الباجورى.

الصفحة الأولى في كتاب الجواهر الكلامية للشيخ طاهر بن صالح الجزيري هي عنوان الكتاب، ثم الصفحة التالية هي مقدمة لمؤلف الكتاب يحتوي على مزايا من كتاب توحيد جواهر الكلامية، الصفحة التالية هي مقدمة، ثم تحتوي الصفحة التالية على محتويات كتاب جواهر الكلامية، وفي الصفحة الأخيرة يوجد فهرس المحتويات. الكتابة المنهجية للكتاب الجواهر الكلامية هناك ٦ فصول، ويختتم بالختام يحتوي على مسائل مهمة تتعلق بعلم التوحيد.

باختصار، كتابة المنهجية للكتاب الجواهر الكلامية كالتالي^{٢٢} :

١. مقدمة للمؤلف
٢. مقدمة
٣. المباحثة تتكوّن من ٦ فصول

المبحث الأول: في الإيمان بالله سبحانه وتعالى

في هذا المبحث الأول، وُضح حول الإيمان بالله عالمياً وبالتفصيل، وكيفية الإيمان بصفات الله، بما في ذلك: الوجود، والقدم، والبقاء، والمخالفة للحوادث، والقيام بنفسه، والوحدانية، والقدرة، والإرادة، والعلم، والحياة، والسمع، والبصر، والكلام.

المبحث الثاني: في الإيمان بالملائكة

في هذا المبحث الثاني، وُضح حول التعريف و وظائف عن الملائكة

المبحث الثالث : في الإيمان بكتبه سبحانه وتعالى

في هذا المبحث الثالث، وُضح عن كيفية الاعتقاد بكتب الله تعالى كالقرآن و التوراة و الإنجيل و الزبور. وكذلك السبب يصبح كتاب القرآن أعظم معجزة.

المبحث الرابع: في الإيمان بالرسول عليهم الصلاة والسلام

^{٢٢}ديسي نور بيتي، البحث الجامعي، تحليل القيمة التوحيد في الكتاب الجواهر الكلمية للشيخ طاهر بن صالح الجزيري، (سالاتيجا،

في هذا المبحث الرابع، كيفية الاعتقاد برسول الله تعالى، ما الفرق بين الرسول و النبي، تعريف المعجزة، فرق بين المعجزة و السحر، فرق بين المعجزة و الكرامة، صفة واجب و محال للأنبياء، وسبب النبي مُحَمَّد كآخر نبي.

المبحث الخامس: في الإيمان باليوم الآخر

في هذا المبحث الخامس، وضح عن التعريف يوم الآخر، الأشياء التي ستحدث في اليوم الآخر، شفاعة النبي مُحَمَّد ص م وجنة الجحيم.

المبحث السادس: في الإيمان بالقضاء والقدر

في هذا المبحث السادس، وضح عن التعريف القضاء والقدر.

٤. الخاتمة

في هذه الصفحة الختامية، تشرح مسائل المهمة في التوحيد ، مثل كلام الله ، معرفة الله بظهور أثر قدرته في المخلوقات، قصور العقل عن إدراك حقيقة الروح، الإسراء والمعراج، عن جنة الجحيم وعن المجتهد.

٥. فهرس الكتاب

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث

إن الباحثة تستخدم مدخل البحث و التطوير في هذا البحث. البحث و التطوير هو منهج البحث المستخدم لإنتاج المنتج المعين، وكذلك لاختيار فعالية المنتج.^{٢٣} هذا البحث يهدف إلى تطوير منتج معين إلى منتج جديد واختباره بحيث يمكن استخدامه للمساعدة في عملية التعلم.^{٢٤} يشير المنتج المستخدم إلى ADDIE. هما شرحاً أن البحث والتطوير هو طريقة بحث تستخدم لتطوير أو التحقق من صحة المنتجات المستخدمة في التعليم والتعلم. تستخدم البحث والتطوير هنا لتطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء. وإن نموذج التطوير تستخدمه الباحثة هو نموذج ADDIE. وبالتفصيل أن الخطوات المطبقة في تطوير هذا البحث هي كما يلي:^{٢٥}

(١) التحليل

في هذه المرحلة، تنفيذ أكثر من جمع البيانات لتعرف ان تحتاج الباحثة. يبدأ جمع البيانات بملاحظة في عملية التعليم، والمقابلة مع المواد والطلاب، وباستخدام إستبانة لمعرفة حاجة تطوير وسائل التعليم.

(٢) التصميم

مرحلة الثانية من نموذج ADDIE هي التصميم. في هذه المرحلة تم تصميم المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي، تم تطويره وفقاً لنتائج التحليل التي تم إجراؤها سابقاً. بعد ذلك، يتم تنفيذ مرحلة التصميم من خلال تحديد إطار

²³Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatifdan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2015), hal. 407.

²⁴ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatifdan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2009), hal. 9.

²⁵ Endang Mulyatiningsih, *Metode Penelitian Terapan Bidang Pendidikan*, (Bandung : Alfabeta, 2012), hal 183

المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي. تجمع الباحثة بعض مراجع يستخدم في تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي أيضاً.

في هذه المرحلة، ترتب الباحثة أيضاً الأدوات التي ستستخدم لتقييم المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي المتطور. تم يترتب الأدوات من خلال انتباه إلى جوانب التقييم المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي منهم جانب أهلية المحتوى، أهلية اللغة، أهلية العرض، أهلية الرسم البياني، والملائمة مع المدخل المستخدم. يترتب الأدوات في شكل ورقة التقييم المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي و الاستبانة. ثم، الأدوات تم إعدادها سيتم التحقق من صحتها للحصول على أداة تقييم صالحة.

(٣) التطوير

مرحلة التطوير هي مرحلة تحقيق المنتج. في المرحلة يتم تنفيذ تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي وفقاً للتصميم. بعد ذلك، سيتم التحقق المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي من المعلم والخبراء. في عملية التحقق، يستخدم المدقق (معلم والخبراء) الأدوات التي تم إعدادها على مراحل مسبقاً.

يتم التحقق لتقييم المحتوى وبناء الصلاحية. يُطلب مدقق تقديم تقييم المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي الذي تم تطويره بناءً على جوانب استحقاق المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي وتقديم اقتراحات وتعليقات تتعلق بمحتويات المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي التي سيتم استخدامها لاحقاً كميّار لمراجعة التحسينات في المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي.

في هذه المرحلة، حللت الباحثة أيضاً بيانات نتائج تقييم المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي الذي تم الحصول عليه من المدقق. يتم ذلك للحصول على قيمة صلاحية المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي.

(٤) التنفيذ

مرحلة الرابعة هي التنفيذ. يقتصر التنفيذ على المدرسة المخصص كمواقع بحث. يقوم معلم الفصل بتعليم بمساعدة المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي المتطور. تعمل الباحثة كمراقب ويُسجّل كل ورقة الملاحظة التي يمكن استخدامها لتحسين المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي. بعد عملية التعليم قد انتهى، تُوزّع الباحثة إستبانة للمعلم والطلاب الذي يحتوي على إجابة حول البيانات استخدام المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي في التعليم لكتاب الجواهر الكلامية .

يتم ذلك من أجل الحصول على البيانات المتعلقة بالقيمة العملية لاستخدام المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي. بالإضافة إلى ذلك، يُطلب من المعلم والطلاب أيضاً تقديم تعليقات كمرجع للمراجعة الثانية، وفقاً لاستجابات المعلم والطلاب.

بعد توزيع الإستبانة، أجرى الباحثة تحليل البيانات. تحليل بناء على نتائج الاستبانة. يتم إجراء هذا التحليل لمعرفة قيمة ذلك العملية المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي تم تطويره مناسبة مع احتياجات المستجيبين في التعليم.

(٥) التقويم

في هذه المرحلة، إجراء الباحثة مراجعة الأخيرة المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي الذي تم تطويره بناءً على استجابة من استبانة و الملاحظات الميدانية على ورقة الملاحظة. والمقصود أن يكون المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي مطورة بمناسبة ويمكن استخدامها من قبل المدرسة الأوسع.

الجدول ٣.١

منهج التطوير من نموذج ADDIE



ب. أدوات البحث

إن أدوات البحث المستخدمة في هذا البحث هي أدوات غير إختبار من خلال الملاحظة والمقابلة و الإستبانة مع الطلاب و المعلم في المدرسة الدينية معهد منبع الحسان بليتار. وأما شرح كما يلي:

١. ورقة الملاحظة

الملاحظة هي أداة تستخدم عندما تكون الأشياء سلوكًا بشريًا، وعمليات عمل، وظواهر طبيعية، وصغار المشاركين.^{٢٦} تستخدم الباحثة ورقة الملاحظة لمراقبة وجود معجم في مدرسة منبع الحسان. وتشمل الجوانب الملاحظة: (١) وجود معجم في معهد (٢) نوع المعجم المستخدم في معهد (٣) لغة في المعجم (٤) الحالة المادّية للمعجم المستخدم (٥) وجود المعجم الجيبي في معهد.

٢. دليل المقابلة

دليل المقابلة هي احدى من طرائق التي تستخدمها الباحثة للحصول على معلومات حول الجيب من خلال السؤال و الجواب. أجريت المقابلة مع المعلم وبعض الطلاب. أجريت المقابلة بهدف معرفة مدى فهم الطلاب للمواد في كتاب الجواهر الكلامية. وحاجة الطلاب إلى المعجم الجيبي كأداة داعمة لذلك الكتاب. بينما تهدف المقابلة مع المعلم لمعرفة حالة الطلاب أثناء عملية التعليم في الفصل بشكل عام.

٣. الوثائق

الوثائق هو العثور على بيانات حول الأشياء أو المتغيرات في النموذج، ودرجات الطلاب، وجدول الأعمال عند التعلم باستخدام المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي وما إلى ذلك.^{٢٧} الوثائق هو خطوة لتسجيل الحادث يمكن

²⁶Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Alfabeta,2010), hal. 172.

²⁷Suharsimi, Arikunto. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta,2006), hal. 236.

استخدامها كتقرير بحثية. هذه الخطوة من خلال التقاط الصور أثناء عملية جمع البيانات. نتائج الوثائق مفيدة للغاية لإكمال مصادر البيانات. بالإضافة إلى ذلك، يمكن استخدامه كوصف لحالة التفاعل بين الطلاب والمعلمين قبل وأثناء البحث.

٤. الإستبانة

وفقاً لأريكونتو، الإستبانة هي عبارة عن قائمة بمحتويات الأسئلة التي يجب الإجابة عليها أو القيام بها من قبل الشخص الذي يريد التحقيق أو المجيب.^{٢٨} طريقة الإستبانة المستخدمة عند الباحثة هي:

أ) الإستبانة مباشرة

الإستبانة المباشرة هو إرسال قائمة من الأسئلة مباشرة إلى الأشخاص الذين يرغبون في طلب آرائهم أو معتقداتهم أو طلب منهم أن يخبروا عن موقفهم.^{٢٩}

ب) الإستبانة المغلق

الإستبانة المغلق هي أسئلة في النموذج حيث يجب على المجيب فقط اختيار الإجابات المتوفرة في الإستبانة.^{٣٠}

باستخدام هذه طريقة الإستبانة، يمكن للباحثة معرفة الحالة والظروف الاجتماعية للمدرسة. استند إعداد الإستبانة إلى عدد من المؤشرات البحثية. الإستبانة يمكن ملاحظته في الملاحق.

ج. مصادر البيانات

الموضوع هو مصادر البيانات المحسولة عليها منها، وبالتالي تستخدم الباحثة

مصادر البيانات بما في ذلك:

²⁸Suharsimi, 2006,hal. 66.

²⁹Daryanto, *Evaluasi Pendidikan* (Jakarta :Rineka Cipta, 2011), hal. 141.

³⁰Daryanto, 2011,.....hal. 143.

أ. البيانات الأولية

هي البيانات المحصولة عليها مباشرة من مصدرها من الإختبارات المقدمة لجميع طلاب للصف الخامس و المعلم في المدرسة الدينية بمعهد منبع الحسان بليتار.

ب. البيانات الثانوية

هي البيانات المحصولة عليها واستخدامها لدعم البيانات والمعلومات الأولية. البيانات الثانوية هي الملاحظة والمقابلة و الوثائق المتعلقة بعنوان هذا البحث.

الجدول ٣.٢

شرح من مصادر البيانات

| الرقم | أدوات البحث | مصادر البيانات | البيانات | تحليل البيانات |
|-------|--------------------|----------------|---|----------------|
| ١. | الملاحظة والمقابلة | المعلم والطلاب | أحوال عن الفصل والطلاب | وصفي |
| ٢. | الوثائق | الأرشيف | صور من عملية التعليم باستخدام المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية | - |
| ٣. | الإختبارات | المعلم والطلاب | عملية تطوير | |

| | | | | |
|--------------|--|--|--|--|
| Skala Likert | المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي في تعليم الفهم المقروء لكتاب الجواهر الكلامية | | | |
|--------------|--|--|--|--|

د. السكان والعينة

وفقا لأريكونتو، السكان هو الموضوع كله البحث.³¹ كان جميع السكان في هذا البحث من الطلاب في الصف الخامس مدرسة الدينية بمعهد منبع الحسان بليتار. وكان العينة هي جزء أو ممثل عن السكان قيد البحث.³² في أخذ العينات، تستخدم الباحثة عينات المشبعة لأن عدد السكان قليل نسبياً. وفقا لسوغيونو أخذ عينات المشبعة هو طريقة لأخذ عينات عندما يتم استخدام جميع السكان كعينة.

هـ. تحليل البيانات

تحليل البيانات هو العملية التي تنظم أو تكون واسطتها الملاحظات عن تطبيق خطة البحث بحيث يمكن الحصول منها على نتائج. يعتبر مُجَدُّ النادر أنه شيء منهم في البحث لأنه سيعطي المعني الذي يحتج في تحليل المسألة المبحوثة.

(١) البيانات الكيفي

حللت الباحثة البيانات الكيفي من خلال البيانات المستمدة من الملاحظات والمقابلات والوثائق وتطوير المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي لكتاب

³¹Suharsimi, Arikunto. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta,2010), hal. 173.

³² Suharsimi, Arikunto, 2010,.....hal. 174.

الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار في شكل تحليل وصفي.

(٢) البيانات الكمية

حللت الباحثة البيانات من الاستبانة للخبراء والمدرسين والتلاميذ كآلاتي:

(أ) إعطاء القيمة في كل أجوب من الاستبانة:^{٣٣}

الجدول ٣.٣

قيمة الأجوبة للإستبانة

| أجوبة | قيمة |
|-------------|------|
| جيد جدا | ٥ |
| جيد | ٤ |
| مقبول | ٣ |
| غير جيد | ٢ |
| غير جيد جدا | ١ |

(ب) عرض البيانات في جدول نتيجة الاستبانة. ثم عرض الباحثة في شكل مائوية.

والرمز المائوية كآلاتي:

$$p = \frac{\sum x}{\sum xi} x 100$$

³³Iskandar, *Metodologi Penelitian dan Sosial (Kualitatif dan Kuantitatif)*, (Jakarta:Gaung Persada Press, 2008), hal. 162.

البيانات

P: النسبة المطلوبة

X: عدد مجموعة إجابة المجيبين في حبة واحدة

Xi: عدد مجموعة قيمة مثالية في حبة واحدة

١٠٠: العدد الثابت

وهذه هي وصف النتيجة من الاستبانة:³⁴

الجدول ٣.٤

وصف النتيجة من الإستبانة

| البيان | القيمة |
|------------|------------|
| لائق جدا | ٪٨٥ - ٪١٠٠ |
| لائق | ٪٦٩ - ٪٨٤ |
| لائق كاف | ٪٥٣ - ٪٦٨ |
| نقصان لائق | ٪٣٧ - ٪٥٢ |
| غير لائق | ٪٢١ - ٪٣٦ |

³⁴ Suharismi Arikunto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan (Edisi Revisi)*, (Jakarta: Bumi Aksara, 1999), hal. 314.

الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار.

أ. اجراءات التطوير

تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار. في هذا الفصل ستعرض الباحثة البيانات عن وصف تطوير المعجم الجيبي في تعليم الفهم المقروء و تحليلها و مناقشتها و مما يحصله البحث و التطوير في مدرسة الدينية معهد منبع الحسان بليتار. تبدأ الباحثة خطوات التطوير و هي تحليل الاحتياجات، و تصميم الإنتاج، تطبيق و تقويم. و البيان من الخطوات على نموذج ADDIE هو كما يلي:

١. تحليل الاحتياجات

في هذه الخطوة، يعد تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي تحليل الاحتياجات والمشكلات. فإن تحليل الاحتياجات والمشكلات يتم من خلال ملاحظة و إجراء مقابلات مع مدرسة الجواهر الكلامية وطلاب الصف الخامس مدرسة الدينية منبع الحسان، وقد حصلت الباحثة على البيانات التالية.

أ. البيانات من الملاحظة

قبل إعداد المعجم الجيبي على كتاب الجواهر الكلامية، قامت الباحثة بملاحظة عملية تعليم الجواهر الكلامية في مدرسة الدينية منبع الحسان بليتار. وقد لاحظت الباحثة أحوال الطلاب والمدرس وكذلك معلومات حول المواد التعليمية المدروسة ومصادر التعليمية يعني الكتاب المستخدم في ذلك فصل و وسائل التعليم المستخدمة في عملية التعليم. وهذه المعلومات كلها مطلوبة لمعرفة عملية التعليم وختيار مادة الدراسة التي ستعدها الباحثة في التصميم الوسيلة التعليمية المناسبة بالحاجة الطلاب.

ب. البيانات من المقابلة

(١) البيانات من المقابلة مع المدرّسة

جاء مصدر البيانات في تحليل الاحتياجات والمشاكل من المقابلات التي أجريت بين الباحثة ومدرّسة الجواهر الكلامية للصف الخامس في هذه المدرسة الدينية، وأخذت الباحثة هذه البيانات من المدرّسة الجواهر الكلامية باسم زهرة الحامدة. هي ولية الفصل ومدرّسة درس الجواهر الكلامية في الصف الخامس مدرسة الدّينية منبع الحسان. تقدم الباحثة بيانات الوصف من نتائج احتياجات المقابلة. وتحليل المشكلات على النحو التالي:

(أ) في تعلم الكتاب الجواهر الكلامية، يجد العديد من الطلاب شعروا بالصعوبة في فهم النصوص العربية.

(ب) في هذا الفصل تعليم الكتاب الجواهر الكلامية، لا يزال الطلاب يفتقرون إلى إتقان أي مادة مقدمة في كتاب الجواهر الكلامية لأن المناقشة عميقة جداً، وبالتالي فإن مدرّسة الجواهر الكلامية يدعم الباحثين دعمًا كاملاً لتوفير أو تطوير منتج المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي كدليل أو كتاب إضافي للطلاب في تعلم الكتاب الجواهر الكلامية

(ج) كثير من الطلاب لا يفهمون المفردات الموجودة في الكتاب الجواهر الكلامية

(د) عدم توفر مصادر التعلم، مثل المعجم المصاحب لكتاب الجواهر الكلامية في عملية أنشطة التعليم، بينما من المتوقع أن يتمكن الطلاب من إتقان جميع المواد المتاحة.

(هـ) يجد العديد من الطلاب صعوبة في ترجمة كلمات أو نصوص في الكتاب الجواهر الكلامية، بسبب قراءته الطويلة والطلاب صعوبة

ترجمة. لهذا السبب، يحتاج الطلاب حقًا إلى داعم التعلم في شكل المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي.

(و) ننظر أن اللغة العربية هي لغة ثانية بالنسبة لهم، فهم بحاجة إلى موارد تعليمية أخرى حتى يكونوا مهتمين بتعلم اللغة العربية ولديهم كتيب مرجعي.

(ز) عملية التعلم الجواهر الكلامية اجتماع واحد فقط في الأسبوع، لذلك حاجة المعجم المصاحب في تعلم الكتاب الجواهر الكلامية للطلاب للدراسة بشكل مستقل

(ح) بصرف النظر عن ذلك، يحتاج الطلاب حقًا إلى كتيبات إضافية في شكل المعجم الجيبي بالموضوعي تحتوي على مواد ذات صلة بكتاب الجواهر الكلامية للصف الخامس المستخدم في تطوير فهمهم للمفردات اللغة العربية و في فهم المقروء عن الكتاب الجواهر الكلامية. استنادًا إلى المعلومات السابقة التي تشير إلى وجود العديد من الصعوبات التي يواجهها الطلاب لفهم المفردات في الكتاب الجواهر الكلامية تريد الباحثة توفير المعجم الجيبي كعلاج لتعلم الطلاب في الصف الخامس. تعتمد هذه الكتابة على هدف الباحثة المتمثل في تسهيل الطلاب في عملية التعلم و لزيادة اكتساب المفردات الموجودة في الكتاب الجواهر الكلامية.

(٢) البيانات من المقابلة مع الطلاب

جاء مصدر البيانات في تحليل الاحتياجات والمشاكل من المقابلة مع الطلاب حول مواد الجواهر الكلامية للصف الخامس في هذه المدرسة الدينية، وأخذت الباحثة هذه البيانات من طالبات باسم سيلفي سوريا الأولى، منزلة الرافعة، فيكي عزمي الهداية، وهم طلاب الصف الخامس مدرسة الدينية. تقدمت الباحثة بيانات الوصف من نتائج تحليل الاحتياجات والمشكلات في هذه المقابلة على النحو التالي:

أ) أكثر من الطلاب صعوبة لبحثوا و يفهموا المفردات في ذلك الكتاب.

ب) أنهم يواجهوا صعوبة في فتح المعجم، لأن المعجم العربي بشكل عام يتطلب منهم يعرفون الأساسية للكلمات يريدون العثور عليها أولاً.

ج) أنشطة التعليم كتاب الجواهر الكلامية باستخدام نظام معناني جاوي (فيغون)، ثم ترجم. حيث أن بعض الطلاب ليس من الجاوية الأصلية، لذلك مطلوب خيار للتغلب على المشكلات.

د) يجد الطلاب صعوبة في فهم أو ترجمة النصوص العربية الطويلة في كتاب الجواهر الكلامية الذي يستخدمونه.

هـ) عدم توفر مصادر التعلم، مثل المعجم المصاحب لكتاب الجواهر الكلامية في عملية أنشطة التعليم، ليسهل عليهم ترجمة ما يقرؤونه في الكتاب الجواهر الكلامية.

و) نقصان الوسائط التي يستخدمها المعلمون في عملية التعليم والتعلم، بحيث يشعر الطلاب بالملل.

ز) عدم وجود دوافع ذاتية، لذلك يشعرون دائماً أن تعلم الجواهر الكلامية أمر صعب للغاية.

٢. تصميم الإنتاج

الخطوة الثانية هي تصميم الإنتاج. مرحلة التصميم هي مرحلة تصميم الوسائل التعليمية والتي تتضمن جعل تصميم الوسائل كلهم. بدءاً من تصميم المعجم الجيبي، وترتيب المواد، واختيار الصور، وكل شيء يمكن وضعه في المعجم الجيبي. المعجم الجيبي الذي تطويره عبارة عن المعجم الجيبي ترتيبه حسب الموضوع و بترتيب ألفبائي، حتى يسهل على الطلاب في بحث المفردات والمعاني في القراءة.

ثم أن هذا المعجم من معجم ثنائية اللغات، ويتكون من اللغتين هي اللغة العربية واللغة الإندونيسية. و منظوراً من شكله أن هذا المعجم من المعجم الجيبي لكي يستطيع أن يحمل الطلاب إلى أي مكان بسهولة. كما تصميم هذا المعجم الجيبي متساوياً مع غلاف يتم تعديله حسب تصميم الغلاف مثل الكتاب الأصلي (الجواهر الكلامية). في هذا المعجم الجيبي تحتوي على المحفوظات أيضاً بهدف زيادة نظرة ثاقبة للطلاب إلى اللغة العربية، من جانب الآخر، هذا المعجم الجيبي مزود بتعليمات لاستخدام المعجم، لكي يمكن للطلاب بسهولة على المفردات في القراءة. اختارت الباحثة تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب (الجواهر الكلامية) لأن هذا من الكتب التي يصعب فهمها و يتطلب إتقان المفردات الناضجة في تعلمها.

مصادر في تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية يتكون من نوعين:

(١) مصادر الأساسي

يعني كتاب الجواهر الكلامية للصف الخامس في مدرسة الدينية منبع الحسان بليتار

(٢) مصادر الدعم

المصادر لبحث المعنى المفردات أو المراجع الأخر، يعني معجم المنور، تطبيقات اللغة العربية - الإندونيسية أو اللغة الإندونيسية - العربية، معجم المعاني.

٣. تطوير الإنتاج

بعد تصميم الإنتاج استمرت الباحثة إلى عملية التطوير المنتج. قامت الباحثة تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار. هذه المعجم يسهل الطلاب لفهم المقروء عن الكتاب الجواهر الكلامية.

أولاً، يختار الباحث المفردات التي تريد إدخالها في المعجم، بعد أن تقرّر الباحثة أن المفردات الموجودة في المعجم تتفق مع المواد الموجودة في الكتاب الجواهر الكلامية المستخدمة من قبل الطلاب، ثم تكتب الباحثة جميع المفردات في الجدول ويضبط باستخدام نظام الألفاظ (معجم ألفاظ). في هذا البحث، تستخدم الباحثة نظام الألفبائي العام واعتمد أن تسلسل الحروف الهجائية (الألفباء) وهو التالي: أ، ب، ت، ث، ج، ح، خ، د، ذ، ر، ز، س، ش، ص، ض، ط، ظ، ع، غ، ف، ق، ك، ل، م، ن، و، هـ، ي. يستخدم هذا النظام لتسهيل الطلاب في يطلب مفردات حاجة.

في صناعة المعجم الجيبي بالمدخل موضوعي لكتاب الجواهر الكلامية تقوم الباحثة بترجمة المفردات العربية إلى الإندونيسية. في ترجمة المفردات، تختار الباحثة المعنى الذي يتوافق مع قراءة النصوص في كتاب الجواهر الكلامية. وبذلك يجب أن تفهم الباحثة القراءة أولاً. تكتب الباحثة المعجم باستخدام "Microsoft word 2010" باستخدام ورقة HVS A4 80 gram حجم معجم 13 cm x 10 cm و صممت الباحثة غلاف المعجم باستخدام تطبيقات كمبيوتر يسمى "Adobe Photoshop" أثناء تصميم المحتويات في المعجم، استخدمت الباحثة تطبيقات "Microsoft PowerPoint". بالإضافة إلى ذلك، إضافة الباحثة أيضاً محتوى وتعليمات لاستخدام المعجم والمراجع والسير الذاتية ومحفوظات في المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي.

التالي هو مواصفات المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء في الصف الخامس بمدرسة الدّينية منبع الحسان بليتار، في هذه المعجم يحتوي على:

(١) غلاف المعجم الجببي

أ) تصميم الغلاف الأول

صورة (٤.١)



(الغلاف الخلفي)

(الغلاف الأمامي)

صورة (٤.٢)



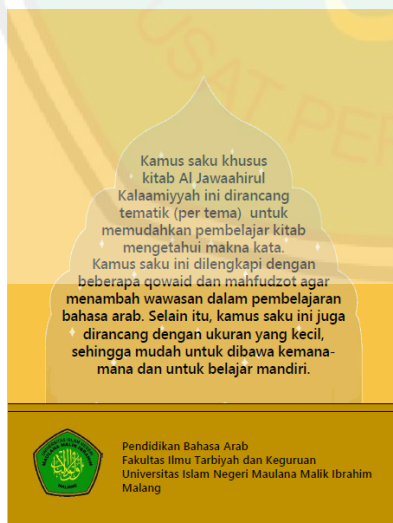
(الغلاف الداخلي)

صممت الباحثة غلاف الأمامي وغلاف الخلفي وغلاف الداخلي المعجم ببرمجة Microsoft PowerPoint 2010. أما في غلاف الأمامي استخدمت الباحثة خط Andalus (٣٧,٣) في كتابة "Kamus Saku Tematik" و خط

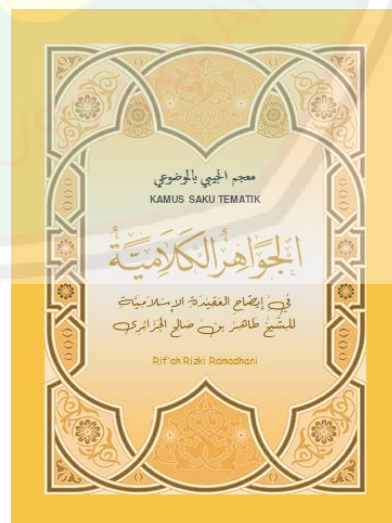
(A) arslan ae_Albatarr (٥٤) في كتابة "معجم الجيبي بالموضوعي" وخط wessam B / (٣٦) في كتابة "كتاب الجواهر الكلامية في إيضاح العقيدة الإسلامية" وخط Monotype Corsiva (٢٦,٧) في كتابة "Rif'ah Rizki Ramadhani". أما في غلاف الخلفي استخدمت الباحثة Yu Ghotic UI Semibold (٢٠) في كتابة "Kamus saku khusus kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah ini dirancang tematik (per tema)" واللون الموجود على الغلاف المعجم هو لون الأزرق الفاتح و الأزرق الغامق بإندماج لون الآخر. زادت الباحثة رمز جامعة مولانا مالك إبراهيم اسلامية الحكومية مالانج تحت شرح للمعجم الجيبي. أما في غلاف الداخلي استخدمت الباحثة خط ae_Albatarr (٤٤) في كتابة "المعجم الجيبي بالموضوعي" وخط Andalus (٤٤) في كتابة "Arab-Indonesia" وخط (A) arslan wessam B / (٣٦) في كتابة "كتاب الجواهر الكلامية في إيضاح العقيدة الإسلامية" وخط Times New Roman (٢٠) في كتابة "Untuk Madrasah Diniyyah Mamba'ul Hisan".

ب) تصميم الغلاف الثاني

صورة (٤.٣)



(الغلاف الخلفي)



(الغلاف الأمامي)

صورة (٤.٤)



(الغلاف الداخلي)

صممت الباحثة غلاف الأمامي وغلاف الخلفي وغلاف الداخلي المعجم ببرمجة adobe photoshop و Microsoft PowerPoint 2010. أمّا في غلاف الأمامي استخدمت الباحثة تصميم الغلاف مضبوط بالكتاب الأصلية (كتاب الجواهر الكلامية). لكتابة الغلاف الأمامي للمعجم باستخدام الخط Arabic Typesetting (٢٨) في كتابة "معجم الجيب بالموضوعي" و خط Almarai bold (١٤) في كتابة "Kamus Saku Tematik" و خط في كتابة "الجواهر الكلامية" تستخدم الباحثة تطبيق الهاتف Ana Muhtarif Khat (انا محترف الخط) ثم في كتابة "فِي إِيْضَاحِ الْعَقِيدَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ وَ لِلشَّيْخِ طَاهِرِ بْنِ صَالِحِ الْجَزَائِرِيِّ" استخدمت الباحثة خط A) arslan wessam B / (٢٨) و كتابة "Rif'ah Rizki Ramadhani" استخدمت الباحثة خط Comic Sans MS. أمّا في غلاف الخلفي استخدمت الباحثة Yu Ghotic UI Semibold (٢٠) في كتابة "Kamus saku khusus kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah ini dirancang tematik (per tema)... إلى آخر. واللون الأساسي في غلاف المعجم بالبرتقالي. زادت الباحثة رمز و كتابة جامعة مولانا مالك إبراهيم اسلامية الحكومية مالانج تحت شرح عن المعجم الجيبى خط Yu Ghotic UI Semibold (١٦). أمّا في غلاف الداخلي استخدمت الباحثة خط A Arghavan (٣٦) في

كتابة "معجم الجببي بالموضوعي" وخط Comic Sans MS (٢٨) في كتابة
 "Arab-Indonesia" وخط arslan wessam B / (A) (٣٢) في كتابة " لكتاب
 الجواهر الكلامية في إيضاح العقيدة الإسلامية" وخط Comic Sans MS (١٦)
 في كتابة "Untuk Madrasah Diniyyah Mamba'ul Hisan".

من جانب الآخر، زادت الباحثة غلاف المعجم من كل الفصل كما يلي:

صورة (٤.٥)

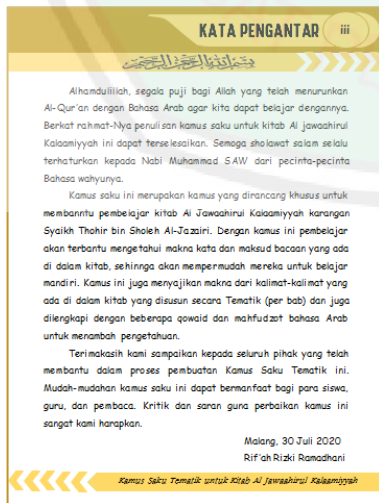




في غلاف المعجم من كل الفصل تستخدم الباحثة خط (٤٠) Riwaj في كتابة الدرس الأول حتى الدرس السادس وخط Calibri (٣٢) في كتابة كل الموضوع من الدرس الأول حتى الدرس السادس وخط Comic Sans MS. في كتابة كل المعنى من كل الموضوع من الفصل الأول حتى السادس. ولون الأساسي غلاف المعجم من كل الفصل هو مزيج اللون البرتقالي والأبيض.

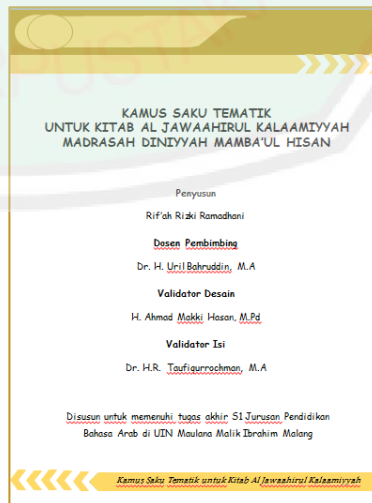
(٢) مقدمة المنتج

صورة (٤.٧)



(مقدمة)

صورة (٤.٦)



(هوية المعجم)

صورة (٤.٨)

| iv DAFTAR ISI | |
|---|-----|
| KATA PENGANTAR | iii |
| DAFTAR ISI | iv |
| PETUNJUK PENGGUNAAN KAMUS | v |
| المقدمة | 1 |
| Bab 1 في الإيمان بالله سبحانه وتعالى | 4 |
| Bab 2 في الإيمان بالآيات وتفسير عن ثلاث مسائل | 18 |
| Bab 3 في الإيمان بكتبه سبحانه وتعالى | 24 |
| Bab 4 في الإيمان بالرسول عليهم الصلاة والسلام | 33 |
| Bab 5 في الإيمان باليوم الآخر | 82 |
| Bab 6 في الإيمان بالقضاء والقدر | 89 |
| خاتمة في مسائل مهمّة تقع في شفاة، فقلت عن السلب | 62 |
| إشم الإشارة | 72 |
| أدوات الإسطهاف | 73 |
| عرفت الجوز | 74 |
| مؤلف العطف | 75 |
| عابيل توييح | 76 |
| التعليقات | 80 |
| DAFTAR PUSTAKA | 84 |
| TENTANG PENYUSUN | 85 |

(قائمة محتويات المعجم)

صورة (٤.٩)

PETUNJUK PENGGUNAAN KAMUS

2.) Tanda - tanda
Tanda (ج) : Jamak
Tanda (-) : Menunjukkan asal kata fi'il madhi

3.) Karakteristik Kamus

- Kamus ini disusun berdasarkan materi yang sesuai dengan kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah
- Tiap kata diurutkan sesuai abjad hijaiyyah
- Pencarian kata berdasarkan kata bahasa Arab ke bahasa Indonesia
- Arti kata dalam kamus ini disesuaikan dengan konteks tema/materi yang ada di dalam kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah.
- Kamus ini dilengkapi dengan beberapa qowid dan kata Mutiana (mahfudzat) bahasa arab sebagai tambahan pengetahuan.

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

PETUNJUK PENGGUNAAN KAMUS

Baca terlebih dahulu petunjuk penggunaan kamus di bawah ini untuk mempermudah Anda dalam mencari mufradat yang diinginkan dan memahami isi kamus.

1.) Pencarian Kata

- Carilah mufradat berbentuk isim dengan menghilangkan "ال"
- Kata-kata yang dicari artinya apabila berupa filil maka pertama-tama harus diketahui asal katanya. Misalnya kata **أَخَذَ** asal katanya adalah **أَخَذَ** maka hendaknya dicari berdasarkan permulaan dan urutan huruf-hurufnya.
- Kata-kata yang dicari artinya apabila berupa jamak maka pertama-tama harus diketahui asal katanya. Misalnya kata **كُتِبَ** asal katanya adalah **كَتَبَ** maka hendaknya dicari berdasarkan permulaan dan urutan huruf-hurufnya.

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

(إرشاد استخدام المعجم)

-) كتبت الباحثة في هوية المعجم باستخدام خط Comic Sans MS
-) (١٨) في كتابة Kamus Saku Tematik Untuk... الخ وخط Comic Sans MS
-) (١٤) في كتابة... الخ. أما في كتابة موضوع من مقدمة و قائمة محتويات المعجم تستخدم الباحثة خط 18 Musamim Khebrat (٢٨) ومحتويات من المقدمة و قائمة محتويات المعجم تستخدم الباحثة خط Comic Sans MS
-) (١٤)، في المقدمة تحتوي على التمهيد من المؤلف وفيه كلمة الشكر والتقدير

وأهداف اعداد المعجم و في قائمة محتويات المعجم تحتوي صفحتها الموضوع ورقم الصفحة لارشاد المستخدمين في سهولة بحث المفردات أو المحفوظات في كل المواد. أما في كتابة موضوع على إرشاد استخدم المعجم تستخدم الباحثة خط 18 Khebrat Musamim (٢٤) ومحتويات من إرشاد استخدم المعجم تستخدم الباحثة خط Comic Sans MS (١٤) باللغة الإندونيسية، تحتوي فيه كيفية استخدام المعجم كتاب تعليم الجواهر الكلامية ولتسهيل الطلاب في استخدامه.

٣) مضمون المعجم

صورة (٤.١٠)

| الفردات | المفردات |
|---|--|
| Terditi Atas Yakin Empat Perkara Orang Islam Yakni Menzakui Dasar Percaya Membenarkan Menetapkan Seluruh Datang Hak / Benar Rukun | اشْتَدَلَ - يَشْتَدِلُ عَلَى إِغْتَفَلَ - يَغْتَفِلُ أَرْبَعٌ أَمْرٌ (ج) أُمُورٌ أَهْلُ الْإِسْلَامِ أَيُّ أَقْرَبُ - يَقْرُبُ - اقْتَرَبَ أَسَاسٌ (ج) أَسَاسَاتٌ إِيْقَانٌ تَصْدِيقٌ خَرَجَ - يَخْرُجُ جَمِيعٌ جَاءَ - يَجِيءُ حَقٌّ رُكْنٌ (ج) أَرْكَانٌ |
| Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al-Jawahiri Kalamayyah | Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al-Jawahiri Kalamayyah |

(مضمون المعجم الأول) (مضمون المعجم الثاني)

في مضمون المعجم الأول كتبت الباحثة خط Sakkal Majalla (٢١) في كتابة مفردات باللغة العربية وخط Times New Roman (١٦) في كتابة مفردات باللغة الإندونيسية وخط Times New Roman (١٨) في كتابة رقم الصفحة وخط Traditional Arabic (٢٨) في كتابة "المفردات"، توجد صورة مسجد و اللون المستخدم أزرق و جميع رقم الصفحة في الزاوية اليمنى. بعد إصلاح الأول تبذلت الباحثة خط السابق إلى خط Calibri (٢٠) في كتابة

مفردات باللغة العربية وخط Comic Sans MS (١٦) في كتابة مفردات باللغة الإندونيسية وخط Comic Sans MS (١٨) في كتابة رقم الصفحة وخط Cairo (٢٤) في كتابة "المفردات". بالإضافة إلى ذلك تبذلت الباحثة أيضا لون من معجم السابق إلى اللون البرتقالي، تحريق موضع المفردات باللغة عربية و إندونيسية، حذف صورة المسجد، إضافة كتابة موضوع كل فصل في يمين أو يسار على الصفحة لتسهيل الطلاب بحث المفردات كل المواد، وضع رقم صفحة على الزاوية اليمنى أو اليسرى. ثم في الأسفل موجود كتابة Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah باستخدام خط Andalus (١٤) مع ايتاليك.

الجدول (٤.١)

المفردات في المعجم:

| الرقم | الدرس | الموضوع | المفردات اللغة العربية | المفردات اللغة الإندونيسية |
|-------|--------------|---|------------------------|----------------------------|
| ١ | المقدمة | تَشْتَمِلُ عَلَى أَرْبَعِ مَسَائِلَ | ٣٠ | ٣٠ |
| ٢ | الدرس الأول | فِي الْإِيمَانِ بِاللَّهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى | ١٩٧ | ١٩٧ |
| ٣ | الدرس الثاني | فِي الْإِيمَانِ بِالْمَلَائِكَةِ وَيَشْتَمِلُ عَلَى ثَلَاثِ مَسَائِلَ | ٤٨ | ٤٨ |
| ٤ | الدرس الثالث | فِي الْإِيمَانِ بِكُتُبِهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى | ٩٩ | ٩٩ |

| | | | | |
|-----|-----|---|--------------|---|
| ٢٤٣ | ٢٤٣ | فِي الْإِيمَانِ بِالرُّسُلِ عَلَيْهِمُ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ | الدرس الرابع | ٥ |
| ٨٧ | ٨٧ | فِي الْإِيمَانِ بِالْيَوْمِ الْآخِرِ | الدرس الخامس | ٦ |
| ٢٨ | ٢٨ | فِي الْإِيمَانِ بِالْقَضَاءِ وَالْقَدْرِ | الدرس السادس | ٧ |
| ١٢٦ | ١٢٦ | فِي مَسَائِلِ مُهِمَّةٍ تَتَّبِعُ مَا سَلَفَ، نُقِلَتْ عَنِ السَّلَفِ | الخاتمة | ٨ |
| ٨٥٨ | ٨٥٨ | مجموع | | |

صورة (٤.١١)



(الغلاف الأمامي المحفوظات)

صورة (٤.١٢)

81 المَقْفُوظَات

مَنْ كَانَ صِدْقُهُ قَلِيلًا صَدِيقُهُ
(Barang siapa sedikit kejujurannya, sedikit pula lah temannya)
"Whoever has a little honesty, has also a little friend"

جَالِسِ أَهْلَ الصِّدْقِ وَالْوَقَاءِ
(Pergaulilah orang yang jujur dan menepati janji)
"Be friend to people who are honest and keep promises"

مَوْذُوعُ الصِّدْقِ تَطْهَرُ وَقْتُ الضَّرْفِ
(Kecintaan/ketulusan teman itu, akan tampak pada waktu kesempitan)
"The real friend's sincerity, appears at the time of narrowness"

خَيْرُ الْأَصْحَابِ مَنْ يَدُلُّكَ عَلَى الْخَيْرِ
(Sebaik-baik teman itu ialah yang menunjukkan kamu kepada kebaikan)
"The best friend is one who shows you to goodness"

مَنْ ظَلَمْتَ أَخًا يَلَا غَيْبَ نَجِي تَلَايَحِ
(Barang siapa mencari teman yang tidak bercela, maka ia akan tetap tidak mempunyai teman)
"Whoever seeks a friend who is blameless, he will not have friend"

خَيْرُ جَلِيسٍ فِي الرِّقَابِ كِتَابٌ
(Sebaik-baik teman duduk pada setiap waktu adalah buku)
"The best friend at all times is book"

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

81

مَنْ كَانَ صِدْقُهُ قَلِيلًا صَدِيقُهُ
(Barang siapa sedikit kejujurannya, sedikit pula lah temannya)
"Whoever has a little honesty, has also a little friend"

جَالِسِ أَهْلَ الصِّدْقِ وَالْوَقَاءِ
(Pergaulilah orang yang jujur dan menepati janji)
"Be friend to people who are honest and keep promises"

مَوْذُوعُ الصِّدْقِ تَطْهَرُ وَقْتُ الضَّرْفِ
(Kecintaan/ketulusan teman itu, akan tampak pada waktu kesempitan)
"The real friend's sincerity, appears at the time of narrowness"

خَيْرُ الْأَصْحَابِ مَنْ يَدُلُّكَ عَلَى الْخَيْرِ
(Sebaik-baik teman itu ialah yang menunjukkan kamu kepada kebaikan)
"The best friend is one who shows you to goodness"

مَنْ ظَلَمْتَ أَخًا يَلَا غَيْبَ نَجِي تَلَايَحِ
(Barang siapa mencari teman yang tidak bercela, maka ia akan tetap tidak mempunyai teman)
"Whoever seeks a friend who is blameless, he will not have friend"

خَيْرُ جَلِيسٍ فِي الرِّقَابِ كِتَابٌ
(Sebaik-baik teman duduk pada setiap waktu adalah buku)
"The best friend at all times is book"

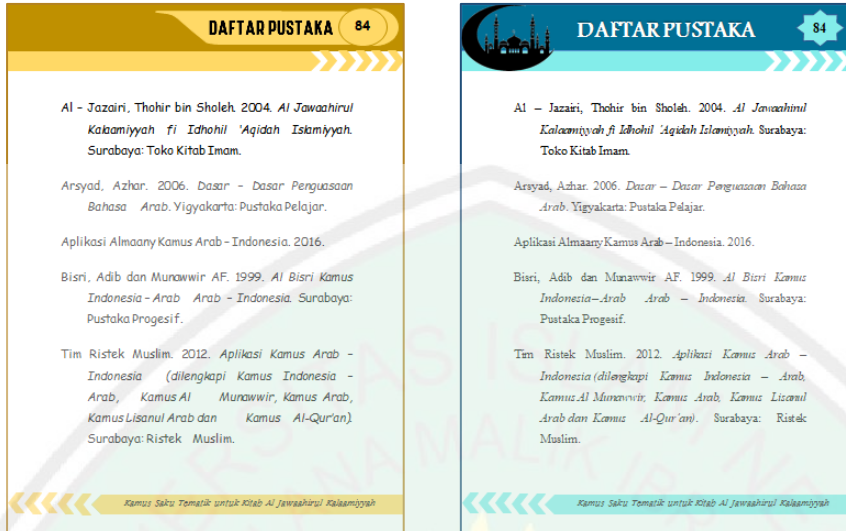
Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

(مضمون المحفوظات الأول) (مضمون المحفوظات الثاني)

في غلاف الأمامي المحفوظات استخدمت الباحثة خط (٤٠) Riwayat في كتابة "المحفوظات". مضمون المحفوظات الأول استخدمت الباحثة خط Monotype Corsiva (٢١) في كتابة جملة باللغة العربية و خط Sakkal Majalla (١٦) في كتابة جملة باللغة الإندونيسية و لغة الإنجليزية، توجد صورة مسجد و اللون المستخدم أزرق و جميع رقم الصفحة في الزاوية اليمنى. بعد إصلاح، استخدمت الباحثة خط Calibri (٢٠) في كتابة جملة باللغة العربية وخط Segoe Print (١٢) في كتابة جملة باللغة الإندونيسية وخط Calibri (١٤) في كتابة جملة باللغة الإنجليزية. بالإضافة إلى ذلك تبذلت الباحثة أيضا لون من معجم السابق إلى اللون البرتقالي، حذف صورة المسجد، وضع رقم صفحة على الزاوية اليمنى أو اليسرى، في الأسفل موجود كتابة Kamus Saku Tematik (١٤) Andalus باستخدام خط untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah مع ايتاليك.

٤) قائمة المراجع المعجم

صورة (٤.١٣)



(قائمة المراجع الثاني)

(قائمة المراجع الأول)

في قائمة المراجع الأول استخدمت الباحثة خط Times New Roman (١٦) و موضوع قائمة المراجع خط Andalus (٣٢)، توجد صورة مسجد و اللون المستخدم أزرق و جميع رقم الصفحة في الزاوية اليمنى. بعد إصلاح، استخدمت الباحثة خط Comic Sans MS (١٦) و موضوع قائمة المراجع خط Khebrat Musamim 18 (٢٨). بالإضافة إلى ذلك تبذلت الباحثة أيضا لون من معجم السابق إلى اللون البرتقالي، حذف صورة المسجد، وضع رقم صفحة على الزاوية اليمنى أو اليسرى، في الأسفل موجود كتابة Kamus Saku Tematik (١٤) Andalus باستخدام خط مع ايتاليك.

٥) السيرة الذاتية

صورة (٤.١٤)

85 TENTANG PENYUSUN



Rifah Rizki Ramadhani, lahir di Blitar pada tanggal 23 Desember 1998 dari pasangan Bapak Marhala dan Ibu Dwi Ayniy Mutab'atun. Pendidikan formalnya dimulai di SDN Gondang Gandusari Blitar, MTs Negeri Gandusari Blitar dan melanjutkan ke MAN Wlingi Blitar jurusan Agama. Dan sekarang masih tercatat sebagai mahasiswa jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.

Karya ini merupakan produk sebagai tugas akhir untuk mencapai gelar S1 di UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.

Penyusun bisa di hubungi melalui:
rifah.rizkir@gmail.com

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

BIODATA PENULIS 85



| | |
|----------------------|---|
| Nama | : Rif'ah Rizki Ramadhani |
| Tempat Tanggal Lahir | : Blitar, 23 Desember 1998 |
| Jenis Kelamin | : Perempuan |
| Alamat | : Ling. Bence 1, Garum - Blitar |
| No. Telepon | : 085739225211 |
| E-Mail | : rifah.rizkir@gmail.com |
| Pendidikan | : - SDN Gondang Gandusari Blitar - MTsN Gandusari Blitar - MAN Wlingi Blitar - Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang |
| Pekerjaan | : - |

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

(السيرة الذاتية الثاني)

(السيرة الذاتية الأول)

في السيرة الذاتية الأول استخدمت الباحثة خط Times New Roman (١٦) و موضوع خط Andalus (٣٢)، توجد صورة مسجد و اللون المستخدم أزرق و جميع رقم الصفحة في الزاوية اليمنى. بعد إصلاح، استخدمت الباحثة خط Comic Sans MS (١٦) و موضوع خط 18 Khebrat Musamim (٢٦). بالإضافة إلى ذلك تبذلت الباحثة أيضا لون من معجم السابق إلى اللون البرتقالي، حذف صورة المسجد، وضع رقم صفحة على الزاوية اليمنى أو اليسرى و حذف من خلفية الصورة، في الأسفل موجود كتابة Kamus Saku Andalus Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah باستخدام خط Andalus (١٤) مع ايتاليك.

٤. تنفيذ الإنتاج

مرحلة الرابعة هي تنفيذ الإنتاج. هي لمعرفة جودة المعجم المتطور. قبل التنفيذ، المعجم تطويره الباحثة تم التصحيحه من الخبريني وهما الدكتور الحاج راض توفيق الرحمن الماجستير كالخبير المواد والمحتويات و الحاج أحمد مكي حسن

الماجستير كالخبير التصميم. في هذه المرحلة تنفيذ المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي الذي تطويره الباحثة على الظروف الفعلية (في الفصل). فيما يتعلق بتنفيذ ما يلي: اللقاء الأول، قدم الباحثة مقدمات و شرحات كيفية استخدام المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي في تعلم الكتاب الجواهر الكلامية. التالي، في اللقاء الثاني حتى الثالث، المعجم تطويره الباحثة تُنفذ في عملية التعليم باستخدام الكتاب الجواهر الكلامية بتدريسه مُدرّسة الجواهر الكلامية. و في اللقاء الأخير، بعد اكمال عملية التعليم باستخدام الكتاب الجواهر الكلامية وزعت الباحثة الاستبانة على الطلاب و المدرسة الجواهر الكلامية لمعرفة إجابة عن جودة المعجم الذي تطوره الباحثة لائق للاستخدام و حقّق جودة المنتج المطلوبة.

وزعت الباحثة الاستبانة على الطلاب في الصف الخامس، وعدده ١٨ طلاب. أجرى الباحثة البحث من اللقاء الأول إلى اللقاء الأخير في التاريخ من شهر أغسطس ٢٠٢٠ إلى التاريخ ١٨ من شهر سبتمبر ٢٠٢٠. أجرى الباحثة البحث بعد تقويم الإنتاج.

٥. تقويم الإنتاج

بعد تحليل الإحتياجات و تصميم الإنتاج و تطوير الإنتاج وتنفيذ الإنتاج والأخير هو تقويم الإنتاج. بناءً على مرحلة التنفيذ، يحتاج المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي إلى التقويم. في مرحلة التقويم، إجراء اصلاح الأخير للمنتج قيد التطوير بناءً على اقتراحات الطلاب التي قدمها الطلاب أثناء مرحلة التنفيذ.

بناءً على اقتراحات الطلاب، أن المعجم تطويره الباحثة أحسن مُجهّز بالمفردات اليومية أيضاً، ليس فقط المفردات الموجودة في الكتاب الجواهر الكلامية، بحيث يمكن أن تساعدهم في إتقان مفردات عربية ويمكن تنفيذها في الحياة اليومية.

المبحث الثاني: صلاحية المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار.

أ. تصديق من خبراء

تقوم الباحثة تصديق الإنتاج من الخبراء، صدقت الباحثة الإنتاج من خبير المواد والمحتويات وخبير التصميم. تختار الباحثة الدكتور راض توفيق الرحمن الماجستير كخبير المواد والمحتويات. وتختار الباحثة الحاج أحمد مكي حسن الماجستير كخبير التصميم. وتوزع الباحثة الإستبانة إلى الخبيرين وتستخدم الباحثة نموذج مقياس ليكيرت (*Skala Likert*) لحساب نتيجة الإستبانة التي تتكون من خمسة درجات التقييم. وأما المعيار لكل درجة فهي:

الجدول (٤.٢)

معيار درجة الإستبانة

| أجوية | قيمة |
|-------------|------|
| جيد جدا | ٥ |
| جيد | ٤ |
| مقبول | ٣ |
| غير جيد | ٢ |
| غير جيد جدا | ١ |

ولوصف نتائج الإستبانة ويصنفها، وتضع الباحثة المعيار الآتية:

الجدول (٤.٣)

وصف النتيجة من الإستبانة

| البيان | القيمة |
|------------|----------|
| لائق جدا | ١٠٠٪-٨٥٪ |
| لائق | ٨٤٪-٦٩٪ |
| لائق كاف | ٦٨٪-٥٣٪ |
| نقصان لائق | ٥٢٪-٣٧٪ |
| غير لائق | ٣٦٪-٢١٪ |

١. نتائج تصديق الخبراء في المنتج الأول

نتائج تصديق الخبراء في المنتج الأول، خبير المواد في المنتج الأول هو راض توفيق الرحمن الماجستير. متحقق خبير في محتويات البحث الجامعي هو دكتور الحاج ر توفيق الرحمان الماجستير كمحاضر ومدرس مادة اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم بمالانج بمهارته صناعة المعجم في شعبة دراسة اللغة العربية كلية علم التربية والمعلمين. وله مهارات كثيرة خاصة في الكتابة وترجمة اللغة وكثير من اطروحاته تعرض على الأنواع من الوسائل الإعلامية المطبوعة والمؤلفات العلمية وبجانب ذلك هو مجتهد في اشتراك بحث صندوق خدمة المجتمع. نتائج التصديق منه ومدخلات كما يلي:

الجدول (٤.٤)

الاستبانة والإجابة من خبير المواد

أ. الجزء الأمامي من المعجم

| رقم | المؤشر | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |
|-----|------------------------------------|---|---|---|---|---|
| ١ | المقدمة | | | ✓ | | |
| ٢ | كتابة كيفية استخدام المعجم | | | ✓ | | |
| ٣ | محتويات المعجم | | | ✓ | | |
| ٤ | محتويات مرتبة بشكل واضح مع الموضوع | | | ✓ | | |
| ٥ | مقدمة أبواب محتويات المعجم | | | ✓ | | |

ب. جزء محتويات المعجم

| رقم | المؤشر | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |
|-----|--|---|---|---|---|---|
| ١ | تصنيف ترتيب المفردات بناءً على موضوعات في كتب الجواهر الكلامية للصف الخامس | | | | ✓ | |
| ٢ | تطابق المفردات مع المعاني | | | | ✓ | |
| ٣ | المفردات الموجودة مناسبة مع الموضوع | | | | | ✓ |
| ٤ | ترتيب كل الموضوع مناسبة مع الكتاب الجواهر الكلامية للصف الخامس | | | | | ✓ |
| ٥ | ترتيب المفردات بشكل دقيق وكامل | | | | | ✓ |

ج. معايير المعجم

| رقم | المؤشر | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |
|-----|---------------------------------|---|---|---|---|---|
| ١ | كمال محتويات المعجم | | | | | ✓ |
| ٢ | تركيز مناقشة المعجم | | | | | ✓ |
| ٣ | دقيق تعليق المعجم | | | ✓ | | |
| ٤ | تسهيل البيان في إعطاء المعلومات | | | ✓ | | |

| | | | | | |
|---|-------------------------------|--|--|--|---|
| ٥ | عرض المفردات الصحيحة والواضحة | | | | ✓ |
|---|-------------------------------|--|--|--|---|

د. نوع المعجم

| رقم | المؤشر | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |
|-----|--|---|---|---|---|---|
| ١ | عرض المعجم على أساس الموضوعات في الكتب الجواهر الكلامية | | | | | ✓ |
| ٢ | استخدام المفردات مناسبة مع الموضوع | | | | | ✓ |
| ٣ | نوع المعجم يسهل الطلاب في بحث المفردات | | | | ✓ | |
| ٤ | عرض المعجم على أساس الموضوعات ويسهل في بحث المفردات | | | | ✓ | |
| ٥ | عرض المعجم في شكل مواضيع فرعية من أجل فهم المفردات ومعناها بوضوح | | | ✓ | | |

الجدول (٤.٥)

نتيجة الاستبانة من الخبراء المواد

| الرقم | مقياس النتيجة أو الإجابة | الرمز النتيجة X مجموع الإجابة | مجموع |
|-------|--------------------------|-------------------------------|-------|
| ١ | غير جيد جدا | ١ X ٠ | ٠ |
| ٢ | غير جيد | ٢ X ٠ | ٠ |
| ٣ | مقبول | ٣ X ٨ | ٢٤ |
| ٤ | جيد | ٤ X ٨ | ٣٢ |
| ٥ | جيد جدا | ٥ X ٤ | ٢٠ |
| | | مجموع | ٧٦ |

(١) النتيجة الأعلى = مجموعة الأسئلة x النتيجة المقياس الأعلى

$$(النتيجة الأعلى) ١٠٠ = ٥ \times ٢٠$$

(٢) النتيجة الأقلى = مجموعة الأسئلة x النتيجة المقياس الأقلى

$$(النتيجة الأقلى) ٢٠ = ١ \times ٢٠$$

(٣) النتيجة الأخير =

$$\frac{\sum \text{مجموعة النتيجة المقياس}}{\sum \text{النتيجة الأعلى}} \times 100 \%$$

$$\frac{76}{100} \times 100\% = 76 \%$$

(٤) بناء على الحساب السابق، فالملاحظة التي خبراء المواد بأكمله حصل على ٧٦% إذا ناسب جدول مقياس اللياقة ليكيرت " Likert"، فهذه النتيجة من المعيار "لائق".

(٥) ومن الإستبانة السابقة وجدت الباحثة التعليقات والاقتراحات لإصلاحات المنتج واستعداد الإنتاج النهائى أو الإنتاج الجماعى.

خبير تصميم في المنتج هو الحاج أحمد مكي حسن الماجستير. متحقق خبير في التصميم وهو أحمد مكي حسن كمدرس و محاضر مادة اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم بمالانج. بمهارته في تنويم الوسيلة الإعلامية، وصناعتها، والتحرير في شعبة دراسة اللغة العربية في كلية التربية والمعلمين. نتائج التصديق منه ومدخلات كما يلي:

الجدول (٤.٦)

الاستبانة والإجابة من خبر التصميم

أ. تصميم المعجم

| رقم | المؤشر | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |
|-----|---------------------------------------|---|---|---|---|---|
| ١ | تصميم المعجم رائعة للطلاب | | ✓ | | | |
| ٢ | كتابة المفردات بشكل واضح وسهلة قراءته | | | ✓ | | |
| ٣ | الغطاء يجذب انتباه الطلاب | | ✓ | | | |
| ٤ | صحية المعنى والمفردات | | | ✓ | | |

ب. التصميم الجرافيكي

| رقم | المؤشر | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |
|-----|----------------------------|---|---|---|---|---|
| ١ | استخدام الخط السهلة قراءته | | ✓ | | | |
| ٢ | نوع المعجم وحجمه | | | ✓ | | |
| ٣ | الوضع والتخطيط | | | ✓ | | |
| ٤ | توضيح الصورة | | ✓ | | | |
| ٥ | مزيج اللون | | | ✓ | | |

ج. الجسد

| رقم | المؤشر | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |
|-----|----------------------------|---|---|---|---|---|
| ١ | الصفحة مناسبة مع المحتويات | | | ✓ | | |
| ٢ | مناسبة المعنى والمفردات | | | ✓ | | |
| ٣ | صحية الترقيم | | | ✓ | | |
| ٤ | مداومة المقدمة في كل أبواب | | ✓ | | | |
| ٥ | وضوح القالب | | ✓ | | | |
| ٦ | صحية جودة الجلد | | ✓ | | | |
| ٧ | وضوح الكتابة | | ✓ | | | |

الجدول (٤.٧)

نتيجة الاستبانة من الخبر التصميم

| الرقم | مقياس النتيجة أو الإجابة | الرمز النتيجة x مجموع الإجابة | مجموع |
|-------|-----------------------------|----------------------------------|-------|
| ١ | غير جيد جدا | ٠ x ١ | ٠ |
| ٢ | غير جيد | ٨ x ٢ | ١٦ |
| ٣ | مقبول | ٨ x ٣ | ٢٤ |
| ٤ | جيد | ٠ x ٤ | ٠ |
| ٥ | جيد جدا | ٠ x ٥ | ٠ |
| | | مجموع | ٤٠ |

(١) النتيجة الأعلى = مجموعة الأسئلة x النتيجة المقياس الأعلى

$$٨٠ = ٥ \times ١٦ \text{ (النتيجة الأعلى)}$$

(٢) النتيجة الأقل = مجموعة الأسئلة x النتيجة المقياس الأقل

$$١٦ = ١ \times ١٦ \text{ (النتيجة الأقل)}$$

(٣) النتيجة الأخير =

$$\frac{\sum \text{مجموعة النتيجة المقياس}}{\sum \text{النتيجة الأعلى}} \times 100 \%$$

$$\frac{40}{80} \times 100\% = 50 \%$$

(٤) بناء على الحساب السابق، فالملاحظة التي خبراء التصميم بأكمله حصل على

٥٠% إذا ناسب جدول مقياس اللياقة ليكيرت "Likert"، فهذه النتيجة من

المعيار "نقصان لائق".

٥) ومن الإستبانة السابقة وجدت الباحثة التعليقات والاقتراحات لإصلاحات المنتج واستعداد الإنتاج النهائي أو الإنتاج الجماعي.

٢. نتائج تصديق الخبراء في المنتج الثاني

خبير المواد في المنتج هو الدكتور راض توفيق الرحمن الماجستير. نتائج التصديق منه ومدخلات كمايلي:

الجدول (٤.٨)

الإستبانة والإجابة من خبير المواد

أ. الجزء الأمامي من المعجم

| رقم | المؤشر | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |
|-----|------------------------------------|---|---|---|---|---|
| ١ | المقدمة | | | | | ✓ |
| ٢ | كتابة كيفية استخدام المعجم | | | | ✓ | |
| ٣ | محتويات المعجم | | | | | ✓ |
| ٤ | محتويات مرتبة بشكل واضح مع الموضوع | | | | | ✓ |
| ٥ | مقدمة أبواب محتويات المعجم | | | | ✓ | |

ب. جزء محتويات المعجم

| رقم | المؤشر | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |
|-----|--|---|---|---|---|---|
| ١ | تصنيف ترتيب المفردات بناءً على موضوعات في كتب الجواهر الكلامية للصف الخامس | | | | | ✓ |
| ٢ | تطابق المفردات مع المعاني | | | | | ✓ |
| ٣ | المفردات الموجودة مناسبة مع الموضوع | | | | | ✓ |
| ٤ | ترتيب كل الموضوع مناسبة مع الكتاب الجواهر الكلامية للصف الخامس | | | | ✓ | |
| ٥ | ترتيب المفردات بشكل دقيق وكامل | | | | | ✓ |

ج. معايير المعجم

| رقم | المؤشر | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |
|-----|---------------------------------|---|---|---|---|---|
| ١ | كمال محتويات المعجم | | | | ✓ | |
| ٢ | تركيز مناقشة المعجم | | | | | ✓ |
| ٣ | دقيق تعليق المعجم | | | | ✓ | |
| ٤ | تسهيل البيان في إعطاء المعلومات | | | | | ✓ |
| ٥ | عرض المفردات الصحيحة والواضحة | | | | ✓ | |

د. نوع المعجم

| رقم | المؤشر | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |
|-----|--|---|---|---|---|---|
| ١ | عرض المعجم على أساس الموضوعات في الكتب الجواهر الكلامية | | | | | ✓ |
| ٢ | استخدام المفردات مناسبة مع الموضوع | | | | | ✓ |
| ٣ | نوع المعجم يسهل الطلاب في بحث المفردات | | | | ✓ | |
| ٤ | عرض المعجم على أساس الموضوعات ويسهل في بحث المفردات | | | | | ✓ |
| ٥ | عرض المعجم في شكل مواضيع فرعية من أجل فهم المفردات ومعناها بوضوح | | | | | ✓ |

الجدول (٤.٩)

نتيجة الاستبانة من الخبراء المواد

| الرقم | مقياس النتيجة أو الإجابة | الرمز النتيجة X مجموع الإجابة | مجموع |
|-------|--------------------------|----------------------------------|-------|
| ١ | غير جيد جدا | ٠ X ١ | ٠ |
| ٢ | غير جيد | ٠ X ٢ | ٠ |
| ٣ | مقبول | ٠ X ٣ | ٠ |

| | | | |
|----|--------|---------|---|
| ٣٦ | ٩ X ٤ | جيد | ٤ |
| ٥٥ | ١١ X ٥ | جيد جدا | ٥ |
| ٩١ | مجموع | | |

(١) النتيجة الأعلى = مجموعة الأسئلة x النتيجة المقياس الأعلى

$$(النتيجة الأعلى) ١٠٠ = ٥ x ٢٠$$

(٢) النتيجة الأقلى = مجموعة الأسئلة x النتيجة المقياس الأقلى

$$(النتيجة الأقلى) ٢٠ = ١ x ٢٠$$

(٣) النتيجة الأخير =

$$\frac{\sum \text{مجموعة النتيجة المقياس}}{\sum \text{النتيجة الأعلى}} \times 100 \%$$

$$\frac{91}{100} \times 100\% = 91 \%$$

(٤) بناء على الحساب السابق، فالملاحظة التي خبراء المواد بأكمله حصل على ٩١% إذا ناسب جدول مقياس اللياقة ليكيرت " Likert"، فهذه النتيجة من المعيار "لائق جدا".

(٥) ومن الإستبانة السابقة وجدت الباحثة التعليقات والاقتراحات لإصلاحات المنتج واستعداد الإنتاج النهائى أو الإنتاج الجماعى.

خبير التصميم في المنتج هو الحاج أحمد مكى حسان الماجستير. نتائج التصديق منه ومدخلات كمايلى:

الجدول (٤.١٠)

الاستبانة والإجابة من خبر التصميم

أ. تصميم المعجم

| رقم | المؤشر | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |
|-----|---------------------------------------|---|---|---|---|---|
| ١ | تصميم المعجم رائعة للطلاب | | | | | ✓ |
| ٢ | كتابة المفردات بشكل واضح وسهلة قراءته | | | | | ✓ |
| ٣ | الغطاء يجذب انتباه الطلاب | | | | | ✓ |
| ٤ | صحية المعنى والمفردات | | | | | ✓ |

ب. التصميم الجرافيكي

| رقم | المؤشر | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |
|-----|----------------------------|---|---|---|---|---|
| ١ | استخدام الخط السهلة قراءته | | | | | ✓ |
| ٢ | نوع المعجم وحجمه | | | | | ✓ |
| ٣ | الوضع والتخطيط | | | | | ✓ |
| ٤ | توضيح الصورة | | | | ✓ | |
| ٥ | مزيج اللون | | | | ✓ | |

ج. الجسد

| رقم | المؤشر | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |
|-----|----------------------------|---|---|---|---|---|
| ١ | الصفحة مناسبة مع المحتويات | | | | | ✓ |
| ٢ | مناسبة المعنى والمفردات | | | | | ✓ |
| ٣ | صحية الترقيم | | | | | ✓ |
| ٤ | مداومة المقدمة في كل أبواب | | | | | ✓ |
| ٥ | وضوح القالب | | | | | ✓ |
| ٦ | صحية جودة الجلد | | | | | ✓ |
| ٧ | وضوح الكتابة | | | | | ✓ |

الجدول (٤.١١)

نتيجة الاستبانة من الخبير التصميم

| الرقم | مقياس النتيجة أو الإجابة | الرمز النتيجة x مجموع الإجابة | مجموع |
|-------|-----------------------------|----------------------------------|-------|
| ١ | غير جيد جدا | ٠ x ١ | ٠ |
| ٢ | غير جيد | ٠ x ٢ | ٠ |
| ٣ | مقبول | ٠ x ٣ | ٠ |
| ٤ | جيد | ٢ x ٤ | ٨ |
| ٥ | جيد جدا | ١٤ x ٥ | ٧٠ |
| | | مجموع | ٧٨ |

(١) النتيجة الأعلى = مجموعة الأسئلة x النتيجة المقياس الأعلى

$$٨٠ = ٥ x ١٦ \text{ (النتيجة الأعلى)}$$

(٢) النتيجة الأقلى = مجموعة الأسئلة x النتيجة المقياس الأقلى

$$١٦ = ١ x ١٦ \text{ (النتيجة الأقلى)}$$

(٣) النتيجة الأخير =

$$\frac{\sum \text{مجموعة النتيجة المقياس}}{\sum \text{النتيجة الأعلى}} \times 100 \%$$

$$\frac{78}{80} \times 100\% = 97,5 \%$$

(٤) بناء على الحساب السابق، فالملاحظة التي خبراء التصميم بأكمله حصل

على ٩٧,٥% إذا ناسب جدول مقياس اللياقة ليكيرت " Likert"، فهذه

النتيجة من المعيار "لائق جدا".

٥) ومن الإستبانة السابقة وجدت الباحثة التعليقات والاقتراحات لإصلاحات المنتج واستعداد الإنتاج النهائي أو الإنتاج الجماعي.

ب. الإصلاحات المنتج

بناء على الاستبانة والتعليقات والاقتراحات من خبير التصميم فإصلاحات المنتج

كما يلي:

١) الغلاف

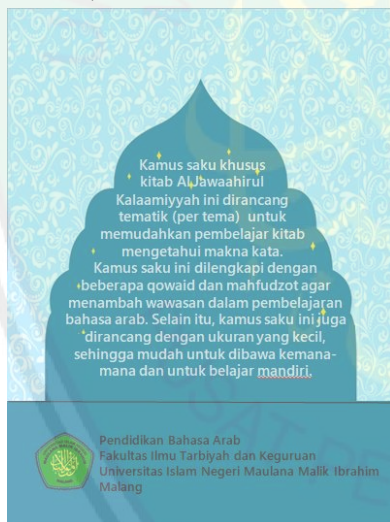
صورة (٤.١٥)

إصلاح الغلاف

قبل الإصلاح

(الغلاف الخلفي)

(الغلاف الأمامي)

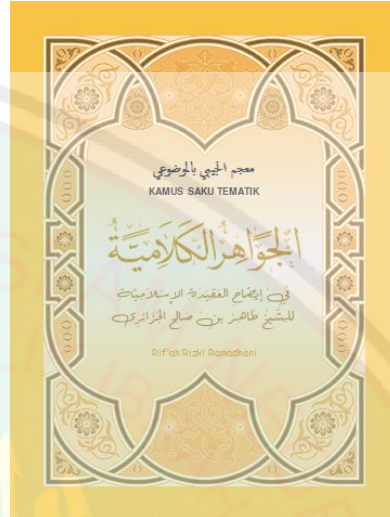
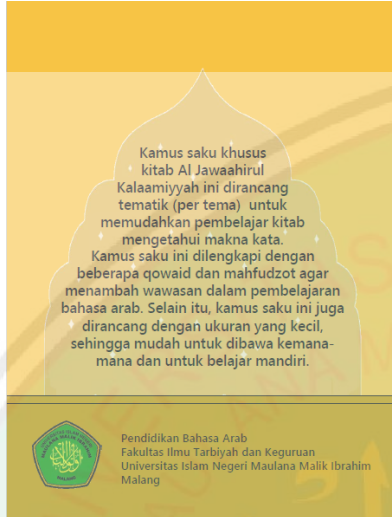


صورة (٤.١٦)

بعد الإصلاح

(الغلاف الخلفي)

(الغلاف الأمامي)



(٢) محتويات المعجم

في قسم محتويات المعجم موجود إصلاحات من خبير المواد وخبير التصميم كما يلي:

(أ) إصلاحات من خبير المواد

الجدول (٤.١٢)

إصلاحات من خبير المواد

| الرقم | الصفحة | الأخطاء | التصحيح |
|-------|--------|-----------|----------|
| ١ | ٨ | أَسْوَدٌ | أَسْوَد |
| ٢ | ١١ | رَحْمَانٌ | رَحْمَنُ |
| ٣ | ٢٣ | مَصَالِحٌ | مَصَالِح |
| ٤ | ٢٦ | أَعْظَمٌ | أَعْظَم |

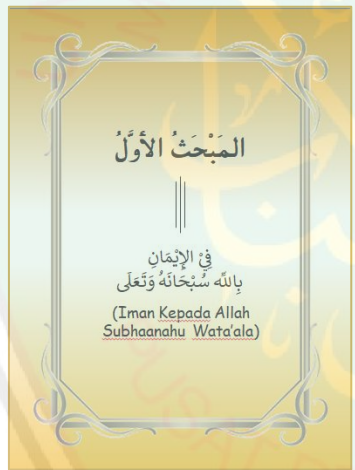
ب) إصلاحات من خبير التصميم

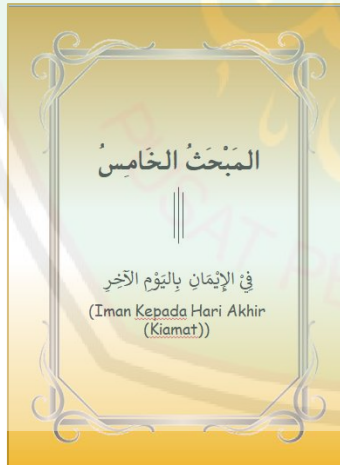
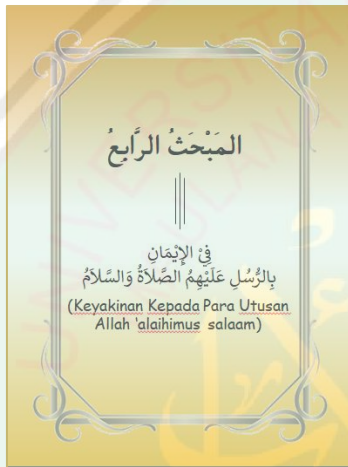
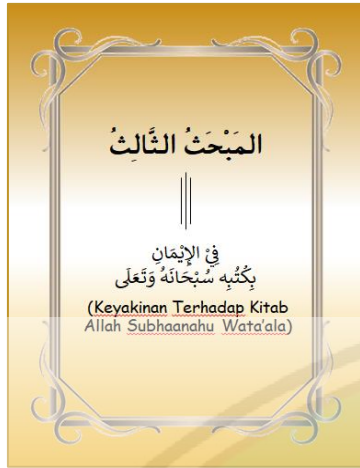
صورة (٤.١٧)

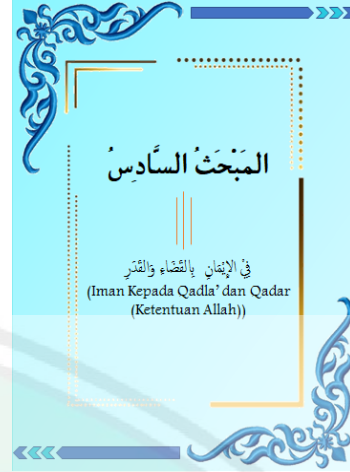
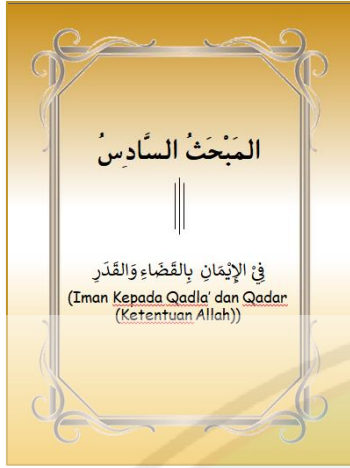
إصلاحات من خبير التصميم

بعد الإصلاح

قبل الإصلاح







في المحتوى لكل فصل، طلب خبير التصميم من الباحثة تغيير لون الأساسي غلاف المعجم من كل الفصل السابق إلى اللون مزيج اللون البرتقالي والأبيض و طلب خبير التصميم كتابة في غلاف المعجم من كل الفصل باستخدام الخط السهلة قراءته.

من الاستبيان السابق، وجدت الباحثة أيضاً تعليقات واقتراحات مختلفة لتكون قادرة على تحسين منتج المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي بحيث يكون المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي أفضل من ذي قبل، حيث أن إصلاح المنتج الثاني هو إعداد الإنتاج النهائي أو الإنتاج الضخم لاحقاً. خلصت الباحثة أن في استخدام المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي العربية-الإندونيسية "مستحق"

لاستخدام في تعليم الكتاب الجواهر الكلامية في الصف الخامس مدرسة الدينية منبع الحسان بليتار.

ج. الإنتاج النهائي أو الإنتاج الجماعي

بعد الإصلاحات، قد حصلت الباحثة إنتاج النهائي ثم إعداد لإنتاج الجماعي. من الإنتاج المعجم على كتاب الجواهر الكلامية لطلاب في الصف الخامس في مدرسة الدينية منبع الحسان بليتار قد طلاب الصف الخامس ومدرسة الجواهر الكلامية يدعم استخدام المعجم في تعلم الكتاب الجواهر الكلامية في مدرسة الدينية منبع الحسان. هنا تقدم الباحثة ١٨ منتجات المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لاستخدامها في تعليم الكتاب الجواهر الكلامية .

المبحث الثالث: فعالية استخدام المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار.

لنيل نتيجة فعالية المنتج، حصلت الباحثة البيانات من الإستبانة. البيانات الأولى هي الإستبانة من مدرسة الجواهر الكلامية والثاني بيانات الإستبانة من الطلاب في الصف الخامس مدرسة الدينية منبع الحسان بليتار. أما عملية التعليم في الفصل هي كما يلي: أولاً الباحثة تفتح التعلم بالتعرف مع الطلاب. بعد التعارف الباحثة تسأل عن المادة قد تعلمهم. في هذا الحال كثير من الطلاب لا تعرف ولا يفهم مفرداتها، هنا الباحثة تبدأ لتستخدم المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية. بعد الطلاب يستخدم المعجم توزع الباحثة الإستبانة إليهم، تشرح الباحثة عن هدف إملاء هذه الإستبانة. بجانب الطلاب، تجرب الباحثة الإنتاج إلى مدرسة الجواهر الكلامية الذي يعلم في الفصل الخامس. اسمها استاذة زهرة الحامدة ثم يملا المدرسة الإستبانة. وتحصل الباحثة نتيجة الإستبانة كما يلي:

(١) الإِستبانه من المدرسه

الجدول (٤.١٣)

الإِستبانه و الإِجابة من المدرسه

| رقم | البيان | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |
|-----|---|---|---|---|---|---|
| ١ | هذا المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي ممتع للغاية ويضيف اهتمامًا بالتعلم للطلاب. | | | | ✓ | |
| ٢ | كتابة المفردات واضحة وسهلة القراءة | | | | ✓ | |
| ٣ | تتطابق المفردات في هذا المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي مع المعنى | | | | | ✓ |
| ٤ | المواد الموجودة في هذا المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي تتوافق مع الكتاب الجواهر الكلامية للصف الخامس | | | | | ✓ |
| ٥ | هذا المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي يلبي احتياجات الطلاب | | | | | ✓ |
| ٦ | يمكن أن يكون هذا المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي مفيدًا لمساعدة الطلاب على فهم النصوص العربية | | | | ✓ | |
| ٧ | يمكن أن يساعد هذا المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي المعلمين في أنشطة التعليم والتعلم | | | | ✓ | |
| ٨ | يجعل هذا الجيبي بالمدخل الموضوعي من السهل على الطلاب العثور على المفردات في الكتاب الجواهر الكلامية | | | | | ✓ |
| ٩ | باستخدام هذا المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي، يبحث الطلاب بسهولة عن الكلمات الصعبة | | | | | ✓ |

| | | | | | |
|---|--|--|--|--|----|
| ✓ | | | | الطلاب أكثر سعادة وأسهل في فهم مواد المفردات لكل فصل فرعي / موضوع في المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي. | ١٠ |
| ✓ | | | | استخدام هذا المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي، يجعل الطلاب يحفظون زيادات المفردات | ١١ |
| ✓ | | | | باستخدام هذا المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي، يمكن للطلاب تعلم اللغة العربية بشكل مستقل | ١٢ |

الجدول (٤.١٤)

نتيجة الاستبانة من المدرسة الجواهر الكلامية

| مجموع | الرمز النتيجة x مجموع الإجابة | مقياس النتيجة أو الإجابة | الرقم |
|-------|----------------------------------|-----------------------------|-------|
| ٠ | ٠ x ١ | غير جيد جدا | ١ |
| ٠ | ٠ x ٢ | غير جيد | ٢ |
| ٠ | ٠ x ٣ | مقبول | ٣ |
| ٢٤ | ٦ x ٤ | جيد | ٤ |
| ٣٠ | ٦ x ٥ | جيد جدا | ٥ |
| ٥٤ | مجموع | | |

(١) النتيجة الأعلى = مجموعة الأسئلة x النتيجة المقياس الأعلى

$$(النتيجة الأعلى) ٦٠ = ٥ x ١٢$$

(٢) النتيجة الأقل = مجموعة الأسئلة x النتيجة المقياس الأقل

$$(النتيجة الأقل) ١٢ = ١ x ١٢$$

٣) النتيجة الأخير =

$$\frac{\sum \text{مجموعة النتيجة المقياس}}{\sum \text{النتيجة الأعلى}} \times 100\%$$

$$\frac{54}{60} \times 100\% = 90\%$$

٤) بناء على الحساب السابق، فالملاحظة التي يؤديها استبانة المدرسة بأكمله حصل على ٩٠% إذا ناسب جدول مقياس اللياقة ليكيرت " Likert"، فهذه النتيجة من المعيار " لائق جدا".

٢) الاستبانة من الطلاب

الجدول (٤.١٥)

الاستبانة و الإجابة من الطلاب

| مجموع النتيجة | نتيجة الإجابة | | | | | | | | | | اسم المستجيبين | الرقم |
|------------------|---------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----------------|-----------------------|
| | ١٠ | ٩ | ٨ | ٧ | ٦ | ٥ | ٤ | ٣ | ٢ | ١ | | |
| ٤٩ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ١ | تانيا رحمة النساء |
| ٤٦ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ | ٤ | ٥ | ٢ | هستيكا موليدا |
| ٤٨ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٣ | نور فاطمة السلمى |
| ٤٦ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٤ | ٤ | ٤ | بيليا أمي زهراء |
| ٤٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ | ٤ | ٥ | ٤ | ٥ | كوئي نوريس سعدة |
| ٤٦ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ | ٤ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٦ | رابعة العدوية |
| ٤٦ | ٥ | ٤ | ٥ | ٤ | ٤ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٧ | لطيفة فوتري ماهارديكا |
| ٤٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ | ٤ | ٤ | ٤ | ٥ | ٥ | ٨ | رينلدي البخاري |
| ٤٧ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٩ | فيطري وولانداري |

| | | | | | | | | | | | | |
|-----|-------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|-----------------------|----|
| ٤٧ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | كاننجينغ ديوي سارتिका | ١٠ |
| ٤٧ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ | أحمد سوباغيو | ١١ |
| ٤٦ | ٥ | ٤ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٤ | ٥ | سانجايا | ١٢ |
| ٤٦ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ | ٤ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | رر انتنغ | ١٣ |
| ٤٨ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ألين أمالينا زهرا | ١٤ |
| ٤٩ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ديفا كورنيا ساري | ١٥ |
| ٤٨ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٥ | ٥ | ٥ | كانتون ليستاري | ١٦ |
| ٤٣ | ٤ | ٤ | ٥ | ٤ | ٤ | ٤ | ٤ | ٤ | ٥ | ٥ | ليستي أنغريني | ١٧ |
| ٧٩٢ | مجموع | | | | | | | | | | | |

(١) النتيجة الأعلى = مجموعة الأسئلة x النتيجة المقياس الأعلى x مجموع المستجيبين

$$٨٥٠ = ١٧ \times ٥ \times ١٠ \text{ (النتيجة الأعلى)}$$

(٢) النتيجة الأقل = مجموعة الأسئلة x النتيجة المقياس الأقل x مجموع المستجيبين

$$١٧٠ = ١٧ \times ١ \times ١٠ \text{ (النتيجة الأعلى)}$$

(٣) النتيجة الأخير =

$$\frac{\sum \text{مجموعة النتيجة المقياس}}{\sum \text{النتيجة الأعلى}} \times 100\%$$

$$\frac{792}{850} \times 100\% = 93\%$$

٤) بناء على الحساب السابق، فالملاحظة التي يؤديها استبانة الطلاب بأكمله حصل على ٩٣% إذا ناسب جدول مقياس اللياقة ليكيرت " Likert"، فهذه النتيجة من المعيار " لائق جدا " .

من الاستبيان السابق، وجدت الباحثة أيضاً تعليقات واقتراحات مختلفة لتكون قادرة على تحسين منتج المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي بحيث يكون المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي أفضل من ذي قبل. خلصت الباحثة أن في استخدام المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي العربية-الإندونيسية "فعال" لاستخدام في تعليم الكتاب الجواهر الكلامية في الصف الخامس مدرسة الدينية منبع الحسان بليتار.

الفصل الخامس

مناقشة نتائج البحث

وبعد أن أتمت الباحثة على عرض البيانات وتحليلها بدأت الباحثة بمناقشة نتائج البحث المحسولة. ستناقش الباحثة النقط الرئيسي التي حصلت إليها من نتيجة الاستبانة عن آراء الخبير و المدرسة و الطلاب التي عرضتها الباحثة في المبحث السابق. وهي تكون مكونان: عملية تطوير المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء و صلاحيته.

(أ) تطوير المعجم الجببي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار.

المعجم تطويره الباحثة يعني المعجم في تعليم الفهم المقروء لكتاب الجواهر الكلامية في الصف الخامس. لقد قامت الباحثة بالملاحظة و المقابلة قبل تطوير المعجم.

لا حظت الباحثة في الصف الخامس في مدرسة الدينية منبع الحسان بليتار. من الملاحظة تعرف أن عدم توفر مصادر التعلم، مثل المعجم المصاحب لكتاب الجواهر الكلامية في عملية التعليم أما عملية التعلم الجواهر الكلامية اجتماع واحد فقط في الأسبوع و أنشطة التعليم كتاب الهواهر الكلامية باستخدام نظام معناني جاوى(فيغون)، ثم ترجم. حيث أن بعض الطلاب ليس من الجاوية الأصلية. بالإضافة إلى ذلك، قامت الباحثة بمقابلة مع المدرسة في الصف الخامس أن الطلاب صعوبة لبحثوا و يفهموا المفردات و ترجمة كلمات في الكتاب الجواهر الكلامية لأن هذا من الكتب التي يصعب فهمها و يتطلب إتقان المفردات الناضجة في تعلمها. فلذلك تعرف الباحثة على أن هذا المعهد يحتاج إلى مصادر المصاحب في تعليم الكتاب الجواهر الكلامية.

مصادر التعلم الذي تطويره الباحثة لتعلم الكتاب الجواهر الكلامية هي في شكل معجم. لأن باستخدام المعجم يستطيع الطلاب فهم المعنى أو مقصود قراءة في الكتاب. كما قال سيفتياني أن المعجم هو كتاب مرجعي يحتوي على قائمة الكلمة أو ضمّ الكلمات من اللغة، يتم ترتيب الكلمات أبجدياً، ثم يتم إعطاء شرح للمعنى والاستخدامه، بالإضافة إلى الشرح المعطى بالمعنى، وكذلك معلومات حول الكلمات، الهجاء، و أشياء أخرى مختلفة.³⁵

المعجم تطويره الباحثة هي معجم مصممة بحجم الجيب (المعجم الجيب) ترتيب بناء على المواضيع في الكتاب الجواهر الكلامية و يرتب المفردات حسب الحروف الهجائية (ألفبائي)، لكي يسهل على الطلاب في بحث المفردات والمعاني في القراءة و يمكن للطلاب تعلم بشكل مستقل و يستطيع أن يحمله الطلاب إلى أي مكان بسهولة.

أما المعجم تطويره الباحثة هي المعجم الجيب بالمدخل الموضوعي، في التطوير باستخدام نموذج التطوير الإجرائي ADDIE. بالخطوات التالية³⁶: أولاً، تبدأ الباحثة بتحليل الحاجات والمشكلات. بناء على الملاحظة و مقابلة مع الطلاب و المدرسة اهتمت الباحثة أن يحتاجون الطلاب معجم في تعليم الكتاب الجواهر الكلامية بسهولة فهم المقروء أو المواد في الكتاب. ثم الثاني تصميم الإنتاج، معجم الذي تطويره عبارة عن المعجم الجيب ترتيبه حسب بالموضوع و بترتيب ألفبائي، حتى يسهل على الطلاب في بحث المفردات والمعاني في القراءة و منظوراً من شكله أن هذا المعجم من المعجم الجيب لكي يستطيع أن يحمله الطلاب إلى أي مكان بسهولة. الثالث هو التطوير، في تطوير المعجم الجيب تختار الباحثة المعنى الذي يتوافق مع قراءة النصوص في كتاب الجواهر الكلامية ثم تكتب الباحثة المعجم باستخدام *Microsoft word 2010* و صممت الباحثة غلاف المعجم باستخدام تطبيقات كمبيوتر يسمى *"Adobe Photoshop"* أثناء تصميم المحتويات في المعجم، استخدمت الباحثة

³⁵ Septiani, *Pengembangan Media Pembelajaran Kamus Tematik Tiga Bahasa (Indonesia, Arab, Inggris) Untuk Menstimulasi Kognitif Anak Usia Dini*, Vol 1. No. 2, 2016, hal. 8.

³⁶ Endang Mulyatiningsih, *Metode Penelitian Terapan Bidang Pendidikan*, (Bandung : Alfabeta, 2012), hal 183

تطبيقات "PowerPoint Microsoft". ثم الرابع هو تنفيذ الإنتاج، في تنفيذ الإنتاج المعجم تطويره الباحثة تُنفذ في عملية التعليم باستخدام الكتاب الجواهر الكلامية بتدريسه مُدرّسة الجواهر الكلامية، إجراء الباحثة هذا البحث في خمسة اللقاءات. و الأخير تقويم الإنتاج، أخذت الباحثة في تقويم الإنتاج إلى الخبيرين هما خبير المواد و خبير التصميم لتصديق المعجم الجيبي الذي تطويره الباحثة.

(ب) صلاحية تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار.

بعد تصميم المعجم قامت عرفت الباحثة نتيجة من خبير المواد والمحتويات وخبير التصميم. وتوزع الباحثة الإستبانة إلى الخبيرين وتستخدم الباحثة نموذج مقياس ليكيرت (*Skala Likert*) لحساب نتيجة الإستبانة التي تتكون من خمسة درجات التقويم. ثم قسم الباحثة نتائج التصديق الخبراء من خطوتين يعني نتائج تصديق الخبراء في المنتج الأول و نتائج تصديق الخبراء في المنتج الثاني. كمايلي:

(١) أما نتائج تصديق الخبراء في المنتج الأول، أنّ نتيجة من خبير المواد بأكمله حصل على ٧٦ % إذا ناسب جدول مقياس اللياقة ليكيرت " *Likert* "، فهذه النتيجة من المعيار لائق. والنتيجة من خبير التصميم بأكمله حصل على ٥٠ % إذا ناسب جدول مقياس اللياقة ليكيرت " *Likert* "، فهذه النتيجة من المعيار نقصان لائق.

(٢) و أما نتائج تصديق الخبراء في المنتج الثاني، أنّ نتيجة من خبراء المواد بأكمله حصل على ٩١ % إذا ناسب جدول مقياس اللياقة ليكيرت " *Likert* "، فهذه النتيجة من المعيار لائق جدا. والنتيجة من خبراء التصميم بأكمله حصل على ٩٧,٥ % إذا ناسب جدول مقياس اللياقة ليكيرت " *Likert* "، فهذه النتيجة من المعيار لائق جدا.

فعرفت الباحثة عن الحساب السابق أنّ نتيجة من المنتج الثاني يعني تقدير "جيد" من النتيجة المنتج الأول.

ج) فعالية استخدام المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار.

بعد إصلاح الإنتاج من خبيرين، مستخدم المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في الصف الخامس، ثم توزع الباحثة الإستبانة إلى الطلاب و المدرسة الجواهر الكلامية لمعرفة فعالية و استحقاق من المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي تطويره الباحثة. تستخدم الباحثة نموذج مقياس ليكيرت (Skala Likert) لحساب نتيجة الإستبانة التي تتكون من خمسة درجات التقويم. وتحصل الباحثة نتيجة الإستبانة كما يلي:

١) نتيجة الإستبانة في الميدانية من المدرس الجواهر الكلامية للصف الخامس ٩٠% فنتيجة من المعيار لائق جدا.

٢) و نتيجة الإستبانة من الطلاب للصف الخامس ٩٣% فنتيجة من المعيار لائق جدا.

من هذا يمكن استنتاج أن المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي تطويره الباحثة يظهر جودة جيدة و استحقق مستخدم في تعلم الكتاب الجواهر الكلامية.

الفصل السادس

الخاتمة

أ. ملخص نتائج البحث

بعد انتهاء من اجراءات البحث و التطوير عن تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية في تعليم الفهم المقروء بمعهد منبع الحسان بليتار للصف الخامس. فحصلت الباحثة الاستنتاج الأخيرة كما يلي:

١. تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية. هذا البحث التطوير يجري على نموذج ADDIE. بالخطوات التالية: (١) التحليل (٢) التصميم (٣) التطوير (٤) التنفيذ (٥) التقييم. وأما تطوير المعجم التي اجراها الباحثة تقوم بالخطوات: جمع المصادر، كتابة المواد، ترجمة المواد، تصمم المعجم من ترتيب المواد إلى الطبع. مواصفات المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية هي المعجم الذي تطويره عبارة عن المعجم الجيبي ترتيبه حسب الموضوع و يرتب المفردات حسب حروف الهجائية (ألفبائي). تتكون المواد في هذا المعجم من ستة المواد. هذا المعجم يحتوي على ٨٥٨ مفردات و ١٨ مفاوضات.

٢. نتائج تقييم الخبير المواد وخبير التصميم في المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية للصف الخامس مدرسة الدينية منبع الحسان، أن نتيجة الإستبانة كما يلي: نتيجة الإستبانة في المنتج الأول من خبير المواد ٧٦% فنتيجة من المعيار لائق. ونتيجة من خبير التصميم ٥٠% فنتيجة من المعيار نقصان لائق. وأما النتيجة في المنتج الأخير قبل تقدمه أمام التلاميذ من خبير المواد ٩١% فنتيجة من المعيار لائق جدا، ونتيجة الإستبانة من خبير التصميم ٩٣% فنتيجة من المعيار لائق جدا. من هذا النتيجة معروف على المقياس منتج

المعجم تطويره الباحثة " مستحق " للاستخدام في تعليم الفهم المقروء لكتاب الجواهر الكلامية بمدرسة الدينية منبع الحسان بليتار.

٣. استخدام المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية، من نتائج البحث والبيانات التي حصلت الباحثة على أن النتائج صالحة ومستخدامها بشكل فعال في الصف الخامس. أما نتيجة استبانة من الطلاب هو ٩٣% فنتيجة من المعيار لائق جدا. و أما تقييم التحقق من صحة مدرس الجواهر الكلامية، يحصل المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي على ٩٠% فنتيجة من المعيار لائق جدا. من هذا النتيجة معروف على المقياس منتج المعجم تطويره الباحثة " فعال " للاستخدام في تعليم الفهم المقروء لكتاب الجواهر الكلامية بمدرسة الدينية منبع الحسان بليتار.

ب. التوصيات

تقدمت الباحثة التوصيات كالاتي:

١. تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي مهم لحل مشكلات الطلاب عند تعليم و تعلم باستخدام كتاب الجواهر الكلامية.
٢. للمدرس، خاصة يعلم باستخدام كتاب العربية. ينبغي على تطوير المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي في تعليمها، لكي يسهل على الطلاب في بحث المفردات والمعاني في القراءة و يمكن للطلاب تعلم بشكل مستقل لأن يستطيع أن يحمله الطلاب إلى أي مكان بسهولة.

ج. المقترحات

في هذا البحث، يمكن للباحثة تقديم اقتراحات لمستخدمي المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي على النحو التالي:

١. ترحو الباحثة هذا المعجم تستطيع أن يساعد وتسهل الطلاب في اشتراك تعلم الكتاب الجواهر الكلامية خاصة في فهم المقروء و المعنى المفردات.

٢. ترجو الباحثة هذا المعجم مستخدم كالمراجع المدرس الذي يرد أن يعد المعجم المصاحب على كتاب الجواهر الكلامية.
٣. ترجو الباحثة أن يكون هذا البحث مرجعا من المراجع لكتابة البحث العلمي المتعلقة بهذا الموضوع لغيرها من الباحثين.
٤. ترجو الباحثة أن تطوير منتج المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لا ينتهي هنا، مما يعني أن الباحثة أو الباحثين الآخرين سوف يتطورون حتى يتمكنوا من تطوير منتجات المعجم التي يمكن أن تساعد في عملية التعليم الكتاب الجواهر الكلامية لتحقيق الأهداف البحثية المتوقعة. عسى الله يعطي التوفيق والنجاح.



قائمة المصادر و المراجع

المراجع العربية

- علي القاسمي، علم اللغة وصناعة المعجم. ١٩٩١. جامعة الملك سعود،.
 زكي قاسم. بدون سنة. المعجم العربي. بحوث المادة والمنهج والتطبيق. رياض.
 إميل يعقوب. ١٩٨١. المعاجم اللغوية العربية. بيروت: دار العلم للملايين.
 جودت جقمقجي. ١٤٢٨. المعاجم اللغوية. الرياض: جامعة الملك سعود كلية اللغات
 والترجمة.
 ديسي نور بيتي، البحث الجامعي. ٢٠١٨. تحليل القيمة التوحيد في الكتاب الجواهر
 الكلمية للشيخ طاهر بن صالح الجزيري. سالاتيجا، IAIN.

المراجع الإندونيسيا

- Chaer, Abdul. 2007. *Leksikografi & Leksikografi Indonesia*. Jakarta: Rineka Cipta.
 Daryanto. 2011. *Evaluasi Pendidikan*. Jakarta: Rineka Cipta.
 Depdiknas. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. 2008. Jakarta: Pusat Bahasa.
 Hermawan, Acep. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT
 Remaja Rosdakarya.
 Iskandar. 2008. *Metodologi Penelitian dan Sosial (Kualitatif dan Kuantitatif)*.
 Jakarta: Gaung Persada Press.
 Kasno. *Kamus sebagai sumber rujukan dalam pengajaran kosa kata*, 2001.
 disajikan dalam KIPBIPA IV, Bali.
 KBBI (*Kamus Besar Bahasa Indonesia*). 2016. Badan Pengembangan Dan
 Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan Dan Kebudayaan Republic
 Indonesia. (Online).
 KBBI (*Kamus Besar Bahasa Indonesia*). 2016. Kemendikbud: Pusat Bahasa.
 (Online).

- Mulyatiningsih, Endang. 2012. *Metode Penelitian Terapan Bidang Pendidikan*. Bandung: Alfabeta.
- Septiani. 2016. *Pengembangan Media Pembelajaran Kamus Tematik Tiga Bahasa (Indonesia, Arab, Inggris) Untuk Menstimulasi Kognitif Anak Usia Dini*, Vol 1. No. 2.
- Sugiyono. 2009. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Sugiyono. 2010. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: Alfabeta.
- Sugiyono. 2015. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Suharismi Arikunto. 1999. *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan (Edisi Revisi)*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Suharsimi, Arikunto. 2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Suharsimi, Arikunto. 2010. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Tarigan, Henry Guntur. *Pengajaran Kosakata*. 2001. Bandung: Angkasa.



لمحة عن ميدان البحث (عن معهد منبع الحسان بليتار)

أ. لمحة تاريخية

معهد "سانان كونداغ" هي مؤسسة تعليمية "تَفَقُّهُ في الدين" التي أسسها المعلم العظيم مُحَمَّدُ جَمْهُورِي، ثم بعد أن أدى فريضة الحج، تغيير الاسم "الحاجَّ صادق دَمَنْهَرِي" مشهور بـ "كياهي سانان". في عام ١٩٣٣ أسس مُحَمَّدُ حَضْرَةَ الشَّيْخِ معهد في قرية كوندانغ - كاندوساري - بليتار، وتخصص في بليتار-مالانج. في ذلك العام زاره العدد من الطلاب من القرية المحلية ومحيطها. من سنة إلى سنة أخرى يستمر بالنمو، لكنه أيضًا لا يُخَلَّصُ من رُدِّ الفِعْلِ بعض المجتمع الذين يريدون أن يتلاشى كياهي صادق دَمَنْهَرِي على جاذبيته، حتى أَنَّهُمْ يُهَدِّدُ حياته من خلال السحر والفِتنَةِ الأخرى، ولكن بِالثَّبَاتِ وَالصَّبْرِ، أَنَّ الله سبحانه وتعالى أنقذه من هذا التهديد.

ب. سيرة الذاتية كياهي الحاجَّ صادق دَمَنْهَرِي (مؤسس معهد منبع الحسان بليتار)

ولد كياهي الحاجَّ صادق دَمَنْهَرِي في عام ١٩٠٤ م، قرية جاجار - ولينجي - بليتار. عندم ولد، من قبل والده (كياهي الحاجَّ مُنَاجِد) أطلق عليه اسم مُحَمَّدُ جَمْهُورِي وكان والديه كل يوم يطلق عليه جَمْهُور. وبسبب ذلك، دعا المجتمع المحيط بهذه المكالمة. اِحْتَفَى لقبه تَدْرِيجِيًّا من تَلْقَاءِ نَفْسِهِ بعد أن اشتهر باللقب الفخري "فاء ياهي سانان". عَظَّمَ بعلمه وعَمَلِهِ، ونصرته، وصبوره وشجاعته، وقناعته، واستقامته. وأكثر من ذلك بسبب تقواه إلى الله سبحانه وتعالى.

ج. مشايخ معهد منبع الحسان بليتار

بعد وفاة مؤسس المعهد (الشيخ صادق دَمَنْهَرِي)، تم تكليف أبنائه الأربعة بمواصلة مهمة النضال من أجل الشريعة الإسلامية، وهم:

١. الشيخ إمام صغوردي
٢. الشيخ مُحَمَّد حزام
٣. الشيخ ابنُ مُنذر
٤. الشيخ مسعود جَمهوري

د. الأهداف معهد منبع الحسان بليتار

تأسس هذا المعهد لغرض: تكوين مسلمين مخلصين لله سبحانه وتعالى وقادرون على العيش بشكل مستقل.

هـ. الآحاد التعليم

١. معهد مدرسة السلفية الإسلامية (APIS)
هذه المؤسسة التعليمية هي المؤسسة الرئيسية منذ تأسيس معهد، والتي كانت تسمى في الأصل "معهد مدرسة السلفية الشفيعية"، وتركز هذه المؤسسة على إتقان الكتاب التراث الإسلامي.
٢. معهد منبع الحسان بليتار
تأسس معهد منبع الحسان في ٩ يوليو ١٩٨٦ م، هذا الاسم مأخوذ من المصدر الأصلي وهو معهد منبع الحسان في سَدايو جريسك جاوى الشَّرقية، التي أسسها حضرة الشيخ كياهي الحاجَّ مُحَمَّد بن صفوان. تشتمل هذه المؤسسة:
أ) معهد روضة القرآن منبع الحسان
ب) مدرسة الإبتدائية منبع الحسان
ج) المعهد لطلاب في المدرسة الإبتدائية منبع الحسان
د) المعهد لطلاب في المدرسة المتوسطة منبع الحسان
هـ) معهد مدرسة الثانوية منبع الحسان
و) مدرسة الثانوية المهنية منبع الحسان

أ. سيرة ذاتية متحقق خبير في محتويات البحث

الاسم : توفيق الرحمن

عنوان : مالانج جوي شرقي

مكان وتاريخ الميلاد : مالانج

رقم الجوال : ٠٨١٣٣٣٦٦٦٠٦٣ :

البريد الإلكتروني : taufiq@uin-malang.ac.id

ب. رواية الدراسة الرسمية

| الرقم | عام التخرج | مستوى | دراسة |
|-------|------------|-----------|--|
| ١ | ١٩٨٨ | الابتدائي | المدرسة الابتدائية العامة كوتالاما مالانج IV |
| ٢ | ١٩٩١ | المتوسط | المدرسة المتوسطة الإسلامية المعاريف |
| ٣ | ١٩٩٤ | العالي | المدرسة عالية المعاريف |
| ٤ | ١٩٩٩ | بكالوريوس | جامعة سنن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا |
| ٥ | ٢٠٠٣ | ماجستير | جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج |
| ٧ | ٢٠١٤ | دكتوراه | جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج |

أ. سيرة ذاتية متحقق خبير في التصميم

الاسم : أحمد مكّي حسن
 مكان وتاريخ الميلاد : مكة, ١٩ مارس ١٩٨٤
 عنوان : مالانج جوي شرقي
 رقم الجوال : ٠٨١٩٣٧٧٤٠١٧٣ / ٠٨٥٧٥٥٧٥٠١١١
 ٠٨١٣٣٤٦٧٢١١٩
 البريد الإلكتروني : ahmadmakkih@gmail.com
 عنوان الموقع : <http://www.ahmadmakki.wordpress.com>

ب. رواية الدراسة الرسمية

| الرقم | عام التخرج | مستوى | دراسة | شعبة |
|-------|------------|---------------|--|-----------------------|
| ١ | ١٩٩٠ | بستان الأطفال | بستان الأطفال كوسوما - كراكسان بروبولينجو | - |
| ٢ | ١٩٩٦ | الابتدائي | المدرسة الابتدائية نفضة العلماء - كراكسان بروبولينجو | - |
| ٣ | ١٩٩٩ | المتوسط | المدرسة المتوسطة الإسلامية زينول حسن - بروبولينجو | - |
| ٤ | ٢٠٠٢ | العالي | المدرسة عالية زينول حسن - بروبولينجو | الدينية |
| ٥ | ٢٠٠٦ | بكالوريوس | جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج | اللغة و الأدب العربي |
| ٧ | ٢٠٠٧ | ماجستير | جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج | التعليم اللغة العربية |

| | | | | |
|--------------------------|---|---------|------|---|
| التعليم اللغة العربية | جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج | دكتوراه | ٢٠١٨ | ٨ |
|--------------------------|---|---------|------|---|





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBİYAH DAN KEGURUAN
Jalan Gajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang
<http://fitk.uin-malang.ac.id>, email : fitk@uin-malang.ac.id

Nomor : 1186/Un.03.1/TL.00.1/07/2020 02 Juli 2020
Sifat : Penting
Lampiran : -
Hal : Izin Penelitian

Kepada
Yth. Pengasuh Pondok Pesantren Mamba'ul Hisan
di
Blitar

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Rif'ah Rizki Ramadhani
NIM : 16150089
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Semester - Tahun Akademik : Genap - 2019/2020
Judul Skripsi : Pengembangan Kamus Saku Tematik pada Kitab Al Jawahirul Kalamiyati dalam Pembelajaran Fahmul Maqru' di Pondok Pesantren Mamba'aul Hisan Blitar
Lama Penelitian : Juli 2020 sampai dengan September 2020 (3 bulan)

diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



Dekan,

Dr. H. Agus Maimun, M.Pd
NIP. 19650817 199803 1 003

Tembusan :

1. Yth. Ketua Jurusan PBA
2. Arsip

ANGKET PENILAIAN TERHADAP KAMUS SAKU TEMATIK PADA KITAB AL-JAWAHIRUL KALAMIYYAH

(AHLI ISI)

A. BAGIAN DEPAN KAMUS

| No. | Indikator | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-----|--|---|---|---|---|---|
| 1 | Kata pengantar jelas | | | ✓ | | |
| 2 | Penulisan petunjuk penggunaan kamus jelas | | | ✓ | | |
| 3 | Daftar isi sesuai dengan isi kamus | | | ✓ | | |
| 4 | Daftar isi disusun secara jelas sesuai dengan tema | | | ✓ | | |
| 5 | Pengantar bab isi kamus konsisten | | | ✓ | | |

Kesimpulan dan saran mengenai bagian isi kamus saku tematik

Bagian depan isi kamus ini sudah bagus. Akan tetapi, ini masih prototype produk, belum produk jadi. Masih mentah. Tidak ada Cover, Cover Dalam, Back Cover, Tidak ada penjelasan buku (biasanya dibalik cover dalam), dan lain sebagainya. Jadi, ini masih belum produk jadi.

B. BAGIAN ISI KAMUS

| No. | Indikator | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-----|--|---|---|---|---|---|
| 1 | Pemakaian/klasifikasi mufrodad disusun berdasarkan tema dalam kitab <i>Al-Jawahirul Kalamiyyah</i> | | | | ✓ | |
| 2 | Kesesuaian kosakata dengan makna | | | | ✓ | |
| 3 | Kosakata yang disajikan sesuai dengan tema | | | | | ✓ |
| 4 | Urutan setiap tema sesuai dengan kitab <i>Al-Jawahirul Kalamiyyah</i> | | | | | ✓ |
| 5 | Kosakata disusun secara rinci dan lengkap | | | | ✓ | |

Kesimpulan dan saran mengenai bagian isi kamus saku tematik

Dari aspek isi, saya kira sudah sesuai dengan kitab *Al-Jawahirul Kalamiyyah* karena kamus ini didesain menjadi kamus pendamping (mushahib) dari kitab tersebut. Namun, ada beberapa kesalahan harakat. Misalnya, kata: مصالِح (bab II, tidak perlu ditanwin, dhammah), اعظم (bab III), اسود سواد (bab sifat jaiz), semuanya ghair munsharif, tidak di-tanwin. Ada juga yang perlu ditambah spt kata نبي ditambah jamaknya انبياء, kata رحمان mestinya رحمن, dls.

C. KRITERIA KAMUS

| No. | Indikator | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-----|--|---|---|---|---|---|
| 1 | Kelengkapan isi dalam kamus | | | | ✓ | |
| 2 | Fokus pembahasan kamus/keringkasan kamus | | | | ✓ | |
| 3 | Kecermatan uraian kamus | | | ✓ | | |
| 4 | Kemudahan penjelasan dalam penyajian informasi | | | ✓ | | |
| 5 | Penyajian kosakata yang jelas dan benar | | | | ✓ | |

Kesimpulan dan saran mengenai bagian isi kamus saku tematik

Kelengkapan relatif, apakah semua isi kitab telah ada dikamus. Jika iya, haru konsisten. Misalnya, jika ada kata mufrad diberi jamak, maka sebaiknya, kata lain jug diperlakukan sama. Demikian dg fiil, jika satu fiil diberi bentuk madhi-mudhari', mak semua fiil diperlukan sama. Intinya, konsistensi

D. JENIS KAMUS

| No. | Indikator | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-----|--|---|---|---|---|---|
| 1 | Kamus disajikan secara tematik berdasarkan tema dalam kitab <i>Al-Jawahirul Kalamiyyah</i> | | | | | ✓ |
| 2 | Penggunaan kosakata sesuai dengan tema | | | | | ✓ |
| 3 | Jenis kamus memudahkan siswa dalam mencari kosakata | | | | ✓ | |
| 4 | Kamus disajikan secara tematik sehingga mudah dalam mencari kosakata | | | | ✓ | |
| 5 | Kamus disajikan dalam bentuk sub-tema supaya dapat memahami kosakata serta maknanya dengan jelas | | | ✓ | | |

Kesimpulan dan saran mengenai bagian isi kamus saku tematik

Penyajian tematik sesuai isi kitab, sudah tepat. Hanya saja, kemudahan bagi sisw dalam mencari, masih data penelitian dari siswa.

Malang, 16 Juli 2020
Validator,



Dr. H.R. Taufiqurrachman. M.A

ANGKET PENILAIAN TERHADAP KAMUS SAKU TEMATIK PADA KITAB AL-JAWAAHIRUL KALAAMIYYAH

(AHLI ISI)

A. BAGIAN DEPAN KAMUS

| No. | Indikator | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-----|--|---|---|---|---|---|
| 1 | Kata pengantar jelas | | | | | ✓ |
| 2 | Penulisan petunjuk penggunaan kamus jelas | | | | ✓ | |
| 3 | Daftar isi sesuai dengan isi kamus | | | | | ✓ |
| 4 | Daftar isi disusun secara jelas sesuai dengan tema | | | | | ✓ |
| 5 | Pengantar bab isi kamus konsisten | | | | ✓ | |

Kesimpulan dan saran mengenai bagian isi kamus saku tematik

.....

.....

.....

B. BAGIAN ISI KAMUS

| No. | Indikator | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-----|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Perakaaian/klasifikasi mufrodat disusun berdasarkan tema dalam kitab <i>Al-Jawaahirul Kalaamiyyah</i> | | | | | ✓ |
| 2 | Kesesuaian kosakata dengan makna | | | | | ✓ |
| 3 | Kosakata yang disajikan sesuai dengan tema | | | | | ✓ |
| 4 | Urutan setiap tema sesuai dengan kitab <i>Al-Jawaahirul Kalaamiyyah</i> | | | | ✓ | |
| 5 | Kosakata disusun secara rinci dan lengkap | | | | ✓ | |

Kesimpulan dan saran mengenai bagian isi kamus saku tematik

.....

.....

.....

C. KRITERIA KAMUS

| No. | Indikator | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-----|--|---|---|---|---|---|
| 1 | Kelengkapan isi dalam kamus | | | | ✓ | |
| 2 | Fokus pembahasan kamus/keringkasan kamus | | | | | ✓ |
| 3 | Kecermatan uraian kamus | | | | ✓ | |
| 4 | Kemudahan penjelasan dalam penyajian informasi | | | | | ✓ |
| 5 | Penyajian kosakata yang jelas dan benar | | | | ✓ | |

Kesimpulan dan saran mengenai bagian isi kamus saku tematik

.....

.....

D. JENIS KAMUS

| No. | Indikator | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-----|--|---|---|---|---|---|
| 1 | Kamus disajikan secara tematik berdasarkan tema dalam kitab <i>Al-Jawaahirul Kalaamiyyah</i> | | | | | ✓ |
| 2 | Penggunaan kosakata sesuai dengan tema | | | | | ✓ |
| 3 | Jenis kamus memudahkan siswa dalam mencari kosakata | | | | ✓ | |
| 4 | Kamus disajikan secara tematik sehingga mudah dalam mencari kosakata | | | | | ✓ |
| 5 | Kamus disajikan dalam bentuk sub-tema supaya dapat memahami kosakata serta maknanya dengan jelas | | | | ✓ | |

Kesimpulan dan saran mengenai bagian isi kamus saku tematik

.....

.....

Malang, 13 Agustus 2020

Validator,



H.R. Taufiqurrachman. M.A

ANGKET PENILAIAN TERHADAP KAMUS SAKU TEMATIK PADA KITAB AL-JAWAAHIRUL KALAAMIYYAH

(AHLI DESAIN)

A. DESAIN KAMUS

| No. | Indikator | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-----|--|---|---|---|---|---|
| 1 | Desain kamus menarik siswa untuk belajar | | ✓ | | | |
| 2 | Kosakata ditulis secara jelas dan mudah dibaca | | | ✓ | | |
| 3 | Cover menarik perhatian siswa | | ✓ | | | |
| 4 | Kosakata dan makna benar | | | ✓ | | |

Kesimpulan dan saran

Cover kamus saku disamakan dengan kitab aslinya

B. DESAIN GRAFIS

| No. | Indikator | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-----|-----------------------------------|---|---|---|---|---|
| 1 | Penggunaan font yang mudah dibaca | | ✓ | | | |
| 2 | Jenis kamus dan ukuran | | | ✓ | | |
| 3 | Layout dan tata letak | | | ✓ | | |
| 4 | Ilustrasi gambar | | ✓ | | | |
| 5. | Perpaduan warna | | | ✓ | | |

Kesimpulan dan saran

Cari font yang tidak berbuntut, agar mudah di baca dan menarik, banyak ruang yg terbuang sia², gambar yg tidak memiliki makna /maksud tertentu dihapus saja.

C. FISIK

| No. | Indikator | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-----|-------------------------------|---|---|---|---|---|
| 1 | Halaman sesuai daftar isi | | | ✓ | | |
| 2 | Mufrodat sesuai dengan makna | | | ✓ | | |
| 3 | Penomoran benar dan konsisten | | | ✓ | | |
| 4 | Pengantar tiap bab konsisten | | ✓ | | | |
| 5 | Cetakan jelas | | ✓ | | | |
| 6 | Kualitas jilid bagus | | ✓ | | | |
| 7 | Pengetikan jelas | | ✓ | | | |

Kesimpulan dan saran

—

.....

.....

.....

Malang, 27 Juli 2020

Validator,


H. Ahmad Makki Hasan, M.Pd

ANGKET PENILAIAN TERHADAP KAMUS SAKU TEMATIK PADA KITAB AL-JAWAAHIRUL KALAAAMIYYAH

(AHLI DESAIN)

A. DESAIN KAMUS

| No. | Indikator | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-----|--|---|---|---|---|---|
| 1 | Desain kamus menarik siswa untuk belajar | | | | | ✓ |
| 2 | Kosakata ditulis secara jelas dan mudah dibaca | | | | | ✓ |
| 3 | Cover menarik perhatian siswa | | | | | ✓ |
| 4 | Kosakata dan makna benar | | | | | ✓ |

Kesimpulan dan saran

—

.....

.....

.....

B. DESAIN GRAFIS

| No. | Indikator | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-----|-----------------------------------|---|---|---|---|---|
| 1 | Penggunaan font yang mudah dibaca | | | | | ✓ |
| 2 | Jenis kamus dan ukuran | | | | | ✓ |
| 3 | Layout dan tata letak | | | | | ✓ |
| 4 | Ilustrasi gambar | | | | ✓ | |
| 5. | Perpaduan warna | | | | ✓ | |

Kesimpulan dan saran

—

.....

.....

.....

FISIK

| No. | Indikator | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-----|-------------------------------|---|---|---|---|---|
| 1 | Halaman sesuai daftar isi | | | | | ✓ |
| 2 | Mufrodat sesuai dengan makna | | | | | ✓ |
| 3 | Penomoran benar dan konsisten | | | | | ✓ |
| 4 | Pengantar tiap bab konsisten | | | | | ✓ |
| 5 | Cetakan jelas | | | | | ✓ |
| 6 | Kualitas jilid bagus | | | | | ✓ |
| 7 | Pengetikan jelas | | | | | ✓ |

Kesimpulan dan saran

.....

.....

.....

Malang, 07 Agustus 2020

Validator,



H. Ahmad Makki Hasan, M.Pd

**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN GURU TERHADAP PENGEMBANGAN
KAMUS SAKU TEMATIK PADA KITAB AL-JAWAAHIRUL KALAAMIYYAH
KELAS V MADRASAH DINIYYAH MAMBA'UL HISAN BLITAR**


| No | Instrumen Pernyataan | SS | S | KK | TS | STS |
|-----|---|----|---|----|----|-----|
| 1. | Kamus saku tematik ini sangat menarik serta menambah minat belajar untuk siswa. | | ✓ | | | |
| 2. | Penulisan Kosakata jelas dan mudah dibaca | | ✓ | | | |
| 3. | Kosakata yang ada dalam kamus saku tematik ini sesuai dengan arti (makna) | ✓ | | | | |
| 4. | Materi di dalam kamus saku tematik ini sesuai dengan materi kitab <i>Al- Jawaahirul Kalaamiyyah</i> di kelas V Madrasah Diniyyah Mamba'ul Hisan | ✓ | | | | |
| 5. | Kamus saku tematik ini sesuai dengan kebutuhan siswa | ✓ | | | | |
| 6. | Kamus saku tematik ini dapat bermanfaat untuk membantu siswa dalam memahami teks bahasa Arab | | ✓ | | | |
| 7. | Kamus saku tematik ini dapat membantu guru dalam Kegiatan Belajar Mengajar | | ✓ | | | |
| 8. | Kamus saku ini berbentuk tematik membuat siswa mudah dalam mencari kosakata yang ada dalam kitab <i>Al- Jawaahirul Kalaamiyyah</i> | ✓ | | | | |
| 9. | Dengan menggunakan kamus saku tematik ini siswa dengan mudah mencari kata yang sulit. | ✓ | | | | |
| 10. | Siswa lebih senang dan mudah memahami materi | | ✓ | | | |

| | | | | | | |
|-----|--|---|---|--|--|--|
| | kosa kata setiap sub-bab/tema yang ada dalam kamus saku tematik. | | | | | |
| 11. | Penggunaan kamus saku tematik ini membuat hafalan mufrodat siswa bertambah. | ✓ | | | | |
| 12. | Dengan menggunakan kamus saku tematik ini siswa bisa belajar bahasa Arab secara mandiri. | | ✓ | | | |

Komentar atau saran

Syukron Katiiron Ya Ibnati...
 Telah sukses mewujudkan harapan dan impian
 Smoga bermanfaat untuk semua Santri

Blitar, 18 Sept 2020
 Penilai,


 Ustadzah Zuhrotul Hamidah

ANGKET PENILAIAN SISWA

Identitas Responden

Nama : Kuntun Westari

Jenis Kelamin : Perempuan

Petunjuk Pengisian:

1. Dibawah ini terdapat 10 pertanyaan
2. Berilah tanda cek list (✓) pada jawaban yang sesuai dengan keyakinan anda
3. Kriteria jawaban:
SS : Sangat Setuju
S : Setuju
KK : Kadang-Kadang
STS : Sangat Tidak Setuju
TS : Tidak Setuju
4. Pilihlah jawaban yang sesuai dengan diri anda, sebab tidak ada jawaban yang salah
5. Kerjakan dengan teliti jangan sampai ada yang terlewat ataupun kosong

| No | Instrumen Pernyataan | SS | S | KK | STS | TS |
|----|---|----|---|----|-----|----|
| 1. | Kamus saku tematik ini sangat menarik dan menambah minat saya dalam belajar bahasa arab. | ✓ | | | | |
| 2. | Kamus saku tematik ini menambah semangat saya dalam belajar bahasa Arab. | ✓ | | | | |
| 3. | Kamus saku tematik ini membuat saya mudah dalam mencari kosakata dalam kitab <i>Al-Jawaahirul Kalaamiyyah</i> . | ✓ | | | | |
| 3. | Dengan menggunakan kamus saku tematik ini saya cepat dalam memahami bahasa Arab. | | | | | |

| | | | | | | |
|-----|---|---|--|--|--|--|
| 4. | Kamus saku tematik ini membantu saya dalam belajar mufrodat | ✓ | | | | |
| 5. | Kamus saku tematik ini dapat membantu saya dalam mencari arti kata yang sulit pada kitab <i>Al-Jawaahirul Kalaamiyyah</i> . | ✓ | | | | |
| 6. | Kamus saku tematik ini memudahkan saya dalam menerjemahkan mufrodat yang ada dalam kitab <i>Al-Jawaahirul Kalaamiyyah</i> . | ✓ | | | | |
| 7. | Dengan menggunakan kamus saku tematik ini membuat hafalan mufrodat saya bertambah. | ✓ | | | | |
| 8. | Saya lebih senang dan mudah memahami materi kosa kata setiap sub-bab/tema yang ada dalam kamus saku tematik ini. | ✓ | | | | |
| 9. | Materi dalam kamus saku tematik ini lebih meluas sehingga saya dapat memperoleh mufrodat yang cukup banyak. | ✓ | | | | |
| 10. | Dengan menggunakan kamus saku tematik ini saya bisa belajar bahasa Arab secara mandiri tanpa harus didampingi oleh guru. | ✓ | | | | |

Komentar atau saran

Ada beberapa tulisan yang typo, dari keseluruhan kamus sudah cukup menarik, sangat mudah digunakan. Menambah penguasaan kosa kata.

ANGKET PENILAIAN SISWA

Identitas Responden

Nama : Deva Kurnia Sari

Jenis Kelamin : Perempuan

Petunjuk Pengisian:

1. Dibawah ini terdapat 10 pertanyaan
2. Berilah tanda cek list (✓) pada jawaban yang sesuai dengan keyakinan anda
3. Kriteria jawaban:
SS : Sangat Setuju
S : Setuju
KK : Kadang-Kadang
STS : Sangat Tidak Setuju
TS : Tidak Setuju
4. Pilihlah jawaban yang sesuai dengan diri anda, sebab tidak ada jawaban yang salah
5. Kerjakan dengan teliti jangan sampai ada yang terlewat ataupun kosong

| No | Instrumen Pernyataan | SS | S | KK | STS | TS |
|----|---|----|---|----|-----|----|
| 1. | Kamus saku tematik ini sangat menarik dan menambah minat saya dalam belajar bahasa arab. | ✓ | | | | |
| 2. | Kamus saku tematik ini menambah semangat saya dalam belajar bahasa Arab. | ✓ | | | | |
| 3. | Kamus saku tematik ini membuat saya mudah dalam mencari kosakata dalam kitab <i>Al-Jawaahirul Kalaamiyyah</i> . | ✓ | | | | |
| 3. | Dengan menggunakan kamus saku tematik ini saya cepat dalam memahami bahasa Arab. | | | | | |

| | | | | | | |
|-----|---|---|---|--|--|--|
| 4. | Kamus saku tematik ini membantu saya dalam belajar mufrodat | | ✓ | | | |
| 5. | Kamus saku tematik ini dapat membantu saya dalam mencari arti kata yang sulit pada kitab <i>Al-Jawaahirul Kalaamiyyah</i> . | ✓ | | | | |
| 6. | Kamus saku tematik ini memudahkan saya dalam menerjemahkan mufrodat yang ada dalam kitab <i>Al-Jawaahirul Kalaamiyyah</i> . | ✓ | | | | |
| 7. | Dengan menggunakan kamus saku tematik ini membuat hafalan mufrodat saya bertambah. | ✓ | | | | |
| 8. | Saya lebih senang dan mudah memahami materi kosa kata setiap sub-bab/tema yang ada dalam kamus saku tematik ini. | ✓ | | | | |
| 9. | Materi dalam kamus saku tematik ini lebih meluas sehingga saya dapat memperoleh mufrodat yang cukup banyak. | ✓ | | | | |
| 10. | Dengan menggunakan kamus saku tematik ini saya bisa belajar bahasa Arab secara mandiri tanpa harus didampingi oleh guru. | ✓ | | | | |

Komentar atau saran

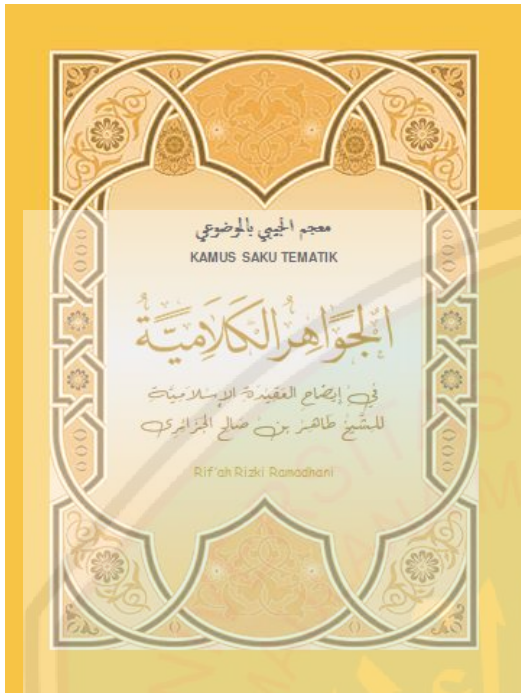
Kamus menarik, mudah dipahami, karena ukuran kecil (hg. mudah dibawa kemana-mana :), bisa buat belajar mandiri. terima kasih dgn adanya kamus ini saya sedikit demi sedikit bisa paham maksud bacaan dlm kitab *Al-jawahirul kalaamiyyah* :)







المعجم الجيبي بالمدخل الموضوعي لكتاب الجواهر الكلامية



Kamus saku khusus
kitab Al Jawaahirul
Kalaamiyyah ini dirancang
tematik (per tema) untuk
memudahkan pembelajar kitab
mengetahui makna kata.
Kamus saku ini dilengkapi dengan
beberapa qowaid dan mahfudzot agar
menambah wawasan dalam pembelajaran
bahasa arab. Selain itu, kamus saku ini juga
dirancang dengan ukuran yang kecil,
sehingga mudah untuk dibawa kemana-
mana dan untuk belajar mandiri.



Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan
Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim
Malang



KAMUS SAKU TEMATIK UNTUK KITAB AL JAWAAHIRUL KALAAMIYYAH MADRASAH DINIYYAH MAMBA'UL HISAN

Penyusun

Rif'ah Rizki Ramadhani

Dosen Pembimbing

Dr. H. Unil Bahrudin, M.A

Validator Desain

H. Ahmad Makki Hasan, M.Pd

Validator Isi

Dr. H.R. Taufiqurrochman, M.A

Disusun untuk memenuhi tugas akhir S1 Jurusan Pendidikan
Bahasa Arab di UIN Maulana Malik Ibrahim Malang

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

KATA PENGANTAR iii

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Alhamdulillah, segala puji bagi Allah yang telah menurunkan Al-Qur'an dengan Bahasa Arab agar kita dapat belajar dengannya. Berkat rahmat-Nya penulisan kamus saku untuk kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah ini dapat terselesaikan. Semoga sholawat salam selalu terhatirkan kepada Nabi Muhammad SAW dari pecinta-pecinta Bahasa wahyunya.

Kamus saku ini merupakan kamus yang dirancang khusus untuk membantu pembelajar kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah karangan Syaikh Thohir bin Sholeh Al-Jazairi. Dengan kamus ini pembelajar akan terbantu mengetahui makna kata dan maksud bacaan yang ada di dalam kitab, sehingga akan mempermudah mereka untuk belajar mandiri. Kamus ini juga menyajikan makna dari kalimat-kalimat yang ada di dalam kitab yang disusun secara Tematik (per bab) dan juga dilengkapi dengan beberapa qowaid dan mahfudzot bahasa Arab untuk menambah pengetahuan.

Terimakasih kami sampaikan kepada seluruh pihak yang telah membantu dalam proses pembuatan Kamus Saku Tematik ini. Mudah-mudahan kamus saku ini dapat bermanfaat bagi para siswa, guru, dan pembaca. Kritik dan saran guna perbaikan kamus ini sangat kami harapkan.

Malang, 30 Juli 2020
Rif'ah Rizki Ramadhani

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

iv DAFTAR ISI

| | |
|--|-----|
| KATA PENGANTAR | iii |
| DAFTAR ISI | iv |
| PETUNJUK PENGGUNAAN KAMUS | v |
| المقدمة | 1 |
| Bab 1 - في الإيمان بالله سبحانه وتعالى | 4 |
| Bab 2 - في الإيمان بالملائكة وكتبهم على ثلاث مسائل | 18 |
| Bab 3 - في الإيمان بكتبه سبحانه وتعالى | 24 |
| Bab 4 - في الإيمان بالرسل عليهم السلام و السلام | 33 |
| Bab 5 - في الإيمان باليوم الآخر | 52 |
| Bab 6 - في الإيمان بالقضاء والقدر | 59 |
| خاتمة في مسائل مهمة تتبع ما سلف، نقلت عن السلف | 62 |
| إسْمُ الإِشَارَةِ | 72 |
| أدوات الإشتقاق | 73 |
| حرف الجر | 74 |
| حروف العطف | 75 |
| غامل نواحيج | 76 |
| المهفوظات | 80 |
| DAFTAR PUSTAKA | 84 |
| TENTANG PENYUSUN | 85 |

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

PETUNJUK

PENGGUNAAN KAMUS v

Baca terlebih dahulu petunjuk penggunaan kamus di bawah ini untuk mempermudah Anda dalam mencari mufrodat yang diinginkan dan memahami isi kamus.

1.) Pencarian Kata

- Carilah mufrodat berbentuk isim dengan menghilangkan "Al"
- Kata-kata yang dicari artinya apabila berupa fi'il maka pertama-tama harus diketahui asal katanya. Misalnya kata اَلْحَقَّقُ asal katanya adalah حَقَّقَ maka hendaknyalah dicari berdasarkan permulaan dan urutan huruf-hurufnya.
- Kata-kata yang dicari artinya apabila berupa jamak maka pertama-tama harus diketahui asal katanya. Misalnya kata كَتَبَتْ asal katanya adalah كَتَبَ maka hendaklah dicari berdasarkan permulaan dan urutan huruf-hurufnya.

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

PETUNJUK

PENGGUNAAN KAMUS

2.) Tanda - tanda

Tanda (ج): Jamak

Tanda (-) : Menunjukkan asal kata fi'il madhi

3.) Karakteristik Kamus

- Kamus ini disusun berdasarkan materi yang sesuai dengan kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah
- Tiap kata diurutkan sesuai abjad hijaiyyah
- Pencarian kata berdasarkan kata bahasa Arab ke bahasa Indonesia
- Arti kata dalam kamus ini disesuaikan dengan konteks tema/materi yang ada di dalam kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah.
- Kamus ini dilengkapi dengan beberapa qowaid dan kata Mutiara (mahfudzot) bahasa arab sebagai tambahan pengetahuan.

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

المُقَرَّدَات

2

المُقَدِّمَة

تُسْتَمِلُ عَلَى أَرْبَعِ مَسَائِلَ
Terdiri atas empat masalah

| | |
|--------------|-------------------------------|
| Terdiri Atas | اِسْتَمَلَن - يَسْتَمِلُ عَلٰ |
| Yakin | اِعْتَقَدَ - يَعْتَقِدُ |
| Empat | اَرْبَعٌ |
| Perkara | اَمْرٌ (ج) اُمُورٌ |
| Orang Islam | اَهْلُ الْاِسْلَامِ |
| Yakni | اِنَّ |
| Mengakui | اَقْرَ - يَقْرُ - اِقْرَارٌ |
| Dasar | اَسَاسٌ (ج) اَسَاسٌ |
| Percaya | اِيْتِيَانٌ |
| Membenarkan | تَشْهِيْدٌ |
| Menetapkan | جَزَمَ - يَجْزِمُ |
| Seluruh | جَمِيْعٌ |
| Datang | جَاءَ - يَجِيءُ |
| Benar | حَقٌّ |
| Rukun | رُكْنٌ (ج) اَرْكَانٌ |

المُقَرَّدَات

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalamiyah

3

المُقَرَّدَات

| | |
|-------------------|------------------------------|
| Rasul | رَسُوْلٌ (ج) رُسُلٌ |
| Enam | سِتَّةٌ |
| Sesuatu | شَيْءٌ (ج) اَشْيَاءٌ |
| Kebenaran | صِحْحٌ - يَصِحُّ |
| Benar | صِدْقٌ |
| Aqidah Islamiyyah | عَقِيْدَةُ الْاِسْلَامِيَّةِ |
| Hati | قَلْبٌ (ج) قُلُوْبٌ |
| Ketetapan | قَدْرٌ |
| Kitab | كِتَابٌ (ج) كُتُبٌ |
| Lisan | لِسَانٌ |
| Masalah | مُسْأَلَةٌ (ج) مَسَائِلٌ |
| Maksud | مَعْنَى |
| Malaikat | مَلَائِكَةٌ (ج) مَلَائِكَةٌ |
| Nabi | نَبِيٌّ (ج) أَنْبِيَاءٌ |
| Hari Akhir | يَوْمُ الْاٰخِرِ |

المُقَرَّدَات

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalamiyah

المَبْحَثُ الْاَوَّلُ

فِي الْاِيْمَانِ
بِاللّٰهِ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالٰى
(Iman Kepada Allah
Subhaanahu Wata'ala)

5 Sifat Wajib Allah

| | |
|---------------------------|------------------------------|
| Ada | وُجُودٌ .1 |
| Terdahulu | قَدَمٌ .2 |
| Kekal | بَقَاءٌ .3 |
| Berbeda dengan makhluknya | مُخَالَفَةٌ لِلْخَوَادِثِ .4 |
| Berdiri sendiri | قِيَامُهُ بِنَفْسِهِ .5 |
| Esa (satu) | وَخَدَائِقِيَّةٌ .6 |
| Kuasa | قُدْرَةٌ .7 |
| Berkehendak | إِرَادَةٌ .8 |
| Mengetahui | عِلْمٌ .9 |
| Hidup | حَيَاةٌ .10 |
| Mendengar | سَمْعٌ .11 |
| Melihat | بَصَرٌ .12 |
| Berfirman | كَلَامٌ .13 |
| Maha kuasa | قَادِرٌ .14 |
| Maha berkehendak | مُرِيدٌ .15 |
| Maha mengetahui | عَالِمٌ .16 |
| Maha hidup | حَيٌّ .17 |
| Maha mendengar | سَمِيعٌ .18 |
| Maha melihat | بَصِيرٌ .19 |
| Maha berkata - kata | مُتَكَلِّمٌ .20 |

Sifat Muhal Allah 6

| | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| Tidak ada | عَدَمٌ .1 |
| Baru | خُدُوثٌ .2 |
| Rusak | فَنَاءٌ .3 |
| Menyerupai yang baru (makhluk) | مُتَمَثِّلَةٌ لِلْخَوَادِثِ .4 |
| Membutuhkan sesuatu selain dirinya | إِحْتِيَاجٌ لِغَيْرِهِ .5 |
| Berbilang | تَعَدُّدٌ .6 |
| Lemah | عَجْزٌ .7 |
| Terpaksa | كَرْهَةٌ .8 |
| Bodoh | جَهْلٌ .9 |
| Mati | مَوْتٌ .10 |
| Tuli | صَمَمٌ .11 |
| Buta | عُيٌّ .12 |
| Bisu | بُكْمٌ .13 |
| Maha lemah | عَاجِزٌ .14 |
| Maha terpaksa | مُكْرَهٌ .15 |
| Maha bodoh | جَاهِلٌ .16 |
| Maha mati | مَيِّتٌ .17 |
| Maha tuli | أَصَمٌ .18 |
| Maha buta | أَعْيٌ .19 |
| Maha bisu | أَبْكَمٌ .20 |

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalamiyah

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalamiyah

7 الْمُفْرَدَاتِ

8 الْمُفْرَدَاتِ



Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalamiyah

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalamiyah

9 المفردات

| | |
|--------------|-------------------------|
| Menghitung | أَحْصَى - يُحْصِي |
| Memperkuat | أَحْكَم - يُحْكِم |
| Aman | أَسْلَم - يُسَلِّم |
| Mengambil | أَخَذَ - يَأْخُذُ |
| Berbeda | اِخْتَلَفَ - يَخْتَلِفُ |
| Kekal | بَاقٍ |
| Batin | بَاطِنٌ |
| Melihat | بَصُرَ - يَبْصُرُ |
| Sebagian | بَعْضٌ |
| Berubah | تَغَيَّرَ - يَتَغَيَّرُ |
| Rinci | تَفْصِيلٌ |
| Meninggalkan | تَرَكَ - يَتْرُكُ |
| Dipastikan | تَبَيَّنَ - يَتَبَيَّنُ |
| Seluruh | جَمِيعٌ |
| Mengalir | جَزَى - يَجْزِي |

في الابدان بالله سبحانه وتعالى

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalamiyah

10 المفردات

| | |
|--|-----------------------------|
| Keras | جَهْرٌ |
| Boleh | جَازٌ - يَجُوزُ |
| Menjadikan | جَعَلَ - يَجْعَلُ |
| Agung | جَلالٌ |
| Ulama' Terdahulu | جُحُودُ السَّلَفِ |
| Segala hal yang baru | خَوادِثٌ |
| Bijaksana | حَكِيمٌ |
| Hidup | حَيَاةٌ |
| Hukum | حُكْمٌ (ج) أَحْكَامٌ |
| Penjagaan | حِفْظٌ |
| Menghasilkan | خَصَلَ - يُخْصِلُ |
| Kedaaan | خَالَ (ج) أَحْوالٌ |
| Terlintas di hatinya (dalam pikirannya) | خَطَرَ - يَخْطُرُ بِبَالِهِ |
| Tersembunyi | خَافِيَةٌ |
| Pencipta | خَالِقٌ |

في الابدان بالله سبحانه وتعالى

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalamiyah

11 المفردات

| | |
|------------------|-----------------------|
| Takut | خَشِيَ - يَخْشَى |
| Darah | دَمٌ |
| Di bawah | دُونَ |
| Hewan Tunggangan | دَابَّةٌ |
| Menunjukkan | دَلَّ - يَدُلُّ |
| Zat | ذَاتٌ |
| Menyebut | ذَكَرَ - يَذْكُرُ |
| Melihat | رَأَى - يَرَى |
| Pasir | رَمْلٌ (ج) رَمَالٌ |
| Pengasih | رَحْمَنٌ |
| Penyayang | رَحِيمٌ (ج) رَحَمَاءٌ |
| Pemeliharaan | رِعَايَةٌ |
| Mengungguli | رَجَحَ - يَرْجِحُ |
| Menghilangkan | زَالَ - يَزُولُ |
| Rahasia | سِرٌّ (ج) أَسْرَارٌ |

في الابدان بالله سبحانه وتعالى

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalamiyah

12 المفردات

| | |
|--------------------|------------------------|
| Mendengar | سَمِعَ - يَسْمَعُ |
| Langit | سَمَاءٌ (ج) سَمَاوَاتٌ |
| Sakit | سَقِيمٌ |
| Kendaraan (Perahu) | سَفِينَةٌ |
| Ranjang | سَرِيرٌ |
| Sujud | سَجَدَ - يَسْجُدُ |
| Membolehkan | سَوَّغَ - يُسَوِّغُ |
| Disetujui | سَأَعَ |
| Menyerupai | شَابَهَ - يُشَابِهُ |
| Sesuatu | شَيْءٌ (ج) أَشْيَاءٌ |
| Pohon | شَجَرٌ (ج) أَشْجَارٌ |
| Bibir | شَفَّةٌ |
| Perihal | شَأْنٌ |
| Sifat | صِفَةٌ |
| Kecil | صَغِيرٌ (ج) أَصْغَرٌ |

في الابدان بالله سبحانه وتعالى

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalamiyah

13 **المُفْرَدَات**

| | |
|----------------|----------------------|
| Keluar dari | صَدَرَ مِنْ |
| Sehat | صِحَّةٌ |
| Menggambarkan | صَوَّرَ - يُصَوِّرُ |
| Sabar | صَبَرَ - يَصْبِرُ |
| Memindahkan | صَرَفَ - يُصْرِفُ |
| Sesat | ضَلَّ - يَضِلُّ |
| Mendesak | صَرُوْرَةٌ |
| Tampak | ظَاهِرٌ |
| Gelap - gulita | ظَلَمَاءٌ |
| Tidak ada | عَدَمٌ |
| Pengetahuan | عِلْمٌ |
| Berpengetahuan | عَلِيْمٌ |
| Dengan sia-sia | عَبَثًا |
| Jumlah | عَدَدٌ (ج) أَعْدَادٌ |
| Mata | عَيْنٌ (ج) أَعْيُنٌ |

كَبْرِ الدِّيْمَالِي بِاللهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

المُفْرَدَات 14

| | |
|-----------------|-----------------------|
| Akal | عَقْلٌ |
| Berharga | عَزِيْزٌ |
| Tanpa, Selain | غَيْرٌ |
| Kaya | غَنِيٌّ |
| Mengalahkan | غَلَبَ - يَغْلِبُ |
| Menghilang dari | غَابَ - يَغِيْبُ عَنْ |
| Perbuatan | فِعْلٌ (ج) أَفْعَالٌ |
| Faedah | فَائِدَةٌ |
| Mulut | فَمٌّ |
| Fakir | فَقِيْرٌ |
| Atas | فَوْقٌ |
| Menafsirkan | فَسَّرَ - يُفَسِّرُ |
| Dahulu | قَدِيْمٌ |
| Sebelum | قَبْلَ |
| Berkata | قَالَ - يَقُوْلُ |

كَبْرِ الدِّيْمَالِي بِاللهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

15 **المُفْرَدَات**

| | |
|--------------|-------------------|
| Berdiri | قَامَ - يَقُوْمُ |
| Menetes | قَطَرَ - يَقْطُرُ |
| Sempurna | كَامِلٌ |
| Semua | كُلٌّ |
| Ada, Menjadi | كَانَ - يَكُوْنُ |
| Memperoleh | كَسَبَ - يَكْسِبُ |
| Malam | لَيْلٌ |
| Lisan | لِسَانٌ |
| Pantas | لَاقٍ - يَلِيْقُ |
| Disifatkan | مُنْتَصِفٌ بِ |
| Dijauhkan | مُرَّةٌ |
| Seperti | مِثْلٌ |
| Tidak ada | مَعْدُوْمٌ |
| Ada | مَوْجُوْدٌ |
| Tempat | مَكَانٌ |

كَبْرِ الدِّيْمَالِي بِاللهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

المُفْرَدَات 16

| | |
|-------------------|----------------------|
| kedudukan | مَحَلٌّ |
| Hujan | مَطَرٌ |
| Mungkin | مُمْكِنٌ |
| Maksud | مُرَادٌ |
| Diketahui | مَعْلُوْمٌ |
| Tidak diketahui | مَجْهُوْلٌ |
| Mencegah | مَنَعَ - يَمْنَعُ |
| Ideologi/Pendapat | مَذْهَبٌ |
| Terkenal | مَشْهُوْرٌ |
| Kekurangan | نُقْصَانٌ |
| Akhir | نِهَائِيَّةٌ |
| Diri sendiri | نَفْسٌ |
| Nafas | نَفْسٌ (ج) أَنْفَاسٌ |
| Semut | نَمْلَةٌ |
| Turun | نَزَلَ - يَنْزِلُ |

كَبْرِ الدِّيْمَالِي بِاللهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

فِي الْإِيمَانِ بِاللَّهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ

| | |
|-------------|------------------------|
| Nikmat | نِعْمَةٌ |
| Pensifatan | وَصْفٌ |
| Wajah | وَجْهٌ (ج) وُجُوهُ |
| Perantara | وَاسِطَةٌ |
| Harus | وَاجِبٌ |
| Waktu | وَقْتُتٌ (ج) أَوْقَاتٌ |
| Satu | وَاحِدٌ |
| Daun | وَرَقٌ (ج) أَوْزَاقٌ |
| Terletak | وَقَعَ - يَقَعُ |
| Angan-angan | وَهْمٌ |
| Tiba | وَرَدٌ - يَرِدُ |
| Bertemu | يَلْحَقُ |
| Disandarkan | يُنْسَبُ إِلَى |
| Tangan | يَدٌ (ج) أَيَادٍ |

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah



| NO. | NAMA MALAIKAT | TUGAS MALAIKAT |
|-----|------------------|----------------------|
| 1. | Malaikat jibril | Menyampaikan wahyu |
| 2. | Malaikat mikail | Menurunkan rizki |
| 3. | Malaikat israfil | Meniup sangkakala |
| 4. | Malaikat izrail | Mencabut nyawa |
| 5. | Malaikat munkar | Menanyai dalam kubur |
| 6. | Malaikat nakir | Menanyai dalam kubur |
| 7. | Malaikat raqib | Mencatat amal baik |
| 8. | Malaikat atid | Mencatat amal buruk |
| 9. | Malaikat ridwan | Menjaga pintu surga |
| 10. | Malaikat malik | Menjaga pintu neraka |

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

| | |
|---------------|----------------------------|
| Makan | أَكَلَ - يَأْكُلُ |
| Memerintah | أَمَرَ - يَأْمُرُ |
| Asli | أَصْلِيٌّ |
| Menyadari | أَدْرَكَ - يُدْرِكُ |
| Depan | أَمَامٌ |
| Pengaruh | أَثَرٌ |
| Manusia | إِنْسَانٌ |
| Mata hati | أُولَى الْبَصَارِ |
| Menjadi penuh | إِمْتَلَأَ - يَمْتَلَأُ |
| Aneh | اسْتَعْزَبَ - يَسْتَعْزِبُ |
| Perbedaan | اِخْتِلَافٌ |
| Manusia | بَشَرٌ |
| Menerima | تَلَقَّى - يَتَلَقَّى |
| Tiga | ثَلَاثٌ |
| Jisim (tubuh) | جِسْمٌ (ج) أَجْسَامٌ |

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

21 المفردات

كَلِمَاتُ الْإِيمَانِ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

| | |
|----------------------|-------------------------|
| Surga | جَنَّةٌ |
| Hukum | حُكْمٌ (ج) أَحْكَامٌ |
| Menjaga | حَفِظَ - يَحْفَظُ |
| Membawa | حَمَلَ - يَحْمِلُ |
| Yang bersifat khusus | حُضُوصِيّ |
| Kebaikan | حَسَنٌ (ج) خَيْرٌ |
| Agama | دِينٌ (ج) أَدْيَانٌ |
| Pikiran | ذَهْنٌ (ج) أَذْهَانٌ |
| Melihat | رَأَى - يَرَى |
| Penglihatan | رُؤْيَةٌ |
| Penghalang | سَائِرٌ |
| Utusan | رَسُولٌ (ج) رُسُلٌ |
| Mengangkat | رَفَعَ - يَرْفَعُ |
| Minum | شَرِبَ - يَشْرَبُ |
| Syari'ah | شَرِيعَةٌ (ج) شَرَائِعُ |

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

22 المفردات

كَلِمَاتُ الْإِيمَانِ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

| | |
|--------------------|----------------------------|
| Keburukan | شَرٌّ (ج) شُرُورٌ |
| Bentuk | صُورٌ |
| Kelemahan | ضَعْفٌ |
| Ibadah | عِبَادَةٌ (ج) عِبَادَاتٌ |
| Hamba | عَبْدٌ (ج) عِبِيدٌ/عِبَادٌ |
| Mendurhakai | عَصَى - يَعْصِي |
| Pelajaran (contoh) | عِبْرَةٌ |
| Perbuatan | عَمَلٌ (ج) أَعْمَالٌ |
| Siksaan | عَذَابٌ |
| Melaksanakan | فَعَلَ - يَفْعَلُ |
| Ruang terbuka | فَضَاءٌ (ج) أَفْصِيَةٌ |
| Mendekatkan | قَرَّبَ - يَقْرِبُ |
| Kuat | قُوَّةٌ |
| Mulia | كَرِيمٌ |
| Alam semesta | كَوْنٌ |

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

23 المفردات

كَلِمَاتُ الْإِيمَانِ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

| | |
|------------------|--------------------------|
| Padat | كَثِيفٌ |
| Banyak | كَثِيرٌ |
| Mencatat | كَتَبَ - يَكْتُبُ |
| Lembut | لَطِيفٌ (ج) لَطَائِفٌ |
| Sepenuh | مَلَأَ (ج) أَمْلَأُ |
| Masalah | مُسْئَلَةٌ (ج) مَسَائِلٌ |
| Yang biasa | مُعْتَادٌ |
| Maslahat | مَضْلَحَةٌ (ج) مَضَالِحٌ |
| Manfa'at | مَنْفَعَةٌ (ج) مَنَافِعٌ |
| Nabi | نَبِيٌّ (ج) أَنْبِيَاءٌ |
| Api (neraka) | نَارٌ |
| Pekerjaan, Tugas | وَطْنِقَةٌ (ج) ظَلَائِفٌ |
| Udara | هَوَاءٌ |

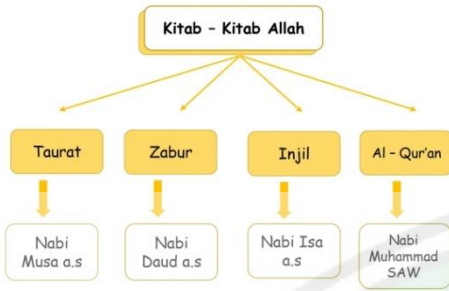
Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

المَبَحَثُ الثَّالِثُ

|||

فِي الْإِيمَانِ بِكُتُبِهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى

(Keyakinan Terhadap Kitab Allah Subhaanahu Wata'ala)



Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

| | |
|------------------------|--------------------------|
| Menjelaskan | أَيَّانَ - يُبَيِّنُ |
| Hukum syari'at (Islam) | أَحْكَامُ الشَّرِيعَةِ |
| Mengarang | أَلْفَتَ - يَأَلِفُ |
| Mengejutkan | أَذْهَبَنَ - يُذْهِبُ |
| Paling mulia | أَعْرَفُ |
| Paling besar (Agung) | أَعْظَمُ |
| Membanggang | أَرْبَىة |
| Seribu | أَلْفٌ |
| Lebih pantas/sesuai | أَخْرَى |
| Tanda | إِشَارَةٌ |
| Penerapan | إِقْتِضَاءٌ |
| Penghapusan | إِلْغَاءٌ |
| Penghasutan | إِثْرَةٌ |
| Mengikuti | إِثْبَاعٌ |
| Meminta pertolongan | اسْتِعَانٌ - يَسْتَعِينُ |

كَلِمَاتٌ صَدِيقَةٌ لِكَلِمَاتِ رَبِّكَ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

| | |
|--------------------|------------------------------|
| Penyerahan diri | إِسْتِسْلَامٌ |
| Penjelasan | بَيَانٌ |
| Keindahan | بِلَآغَةٌ |
| Manusia | بَشَرٌ |
| Kabar gembira | تَبَشِيرٌ |
| Berubah | تَغْيِيرٌ |
| Pergantian | تَبْدِيلٌ |
| Memutarbalikkan | تَحْرِيفٌ |
| Pemastian | تَحْقِيقٌ |
| Menghadapi | تَضَدَّى |
| Menyelamatkan dari | تَخَلَّصَ - يَتَخَلَّصُ مِنْ |
| Bertentangan | تَعَارَضَ - يَتَعَارَضُ |
| Menantang | تَحَدَّى - يَتَحَدَّى |
| Kadang - kadang | نَّارَةٌ |
| Terulang | تَكَرَّرَ - يَتَكَرَّرُ |

كَلِمَاتٌ صَدِيقَةٌ لِكَلِمَاتِ رَبِّكَ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

| | |
|---------------------|-------------------------|
| Baru | جَدِيدٌ (ج) جَدُّدٌ |
| Balasan | جَزَاءٌ |
| Kebenaran | حَقِيقَةٌ (ج) حَقَائِقٌ |
| Mengumpulkan | حَشَرَ - يَحْشُرُ |
| (di padang Mahsyar) | |
| Memalsukan | حَزَفَ - يُحْزِفُ |
| Menghitung | حَسَبَ - يَحْسِبُ |
| Batas | حَدٌّ (ج) حُدُودٌ |
| Kesombongan | حَوِيَّةٌ |
| Membingungkan | حَزَبَ - يُحْزِبُ |
| Hikmah | حِكْمَةٌ (ج) حِكَمٌ |
| Waktu | حَيْثٌ |
| Pedang | حَسَامٌ |
| Akhir para Nabi | خَاتَمُ الرُّسُلِ |
| Telah lalu | خَالِيَةٌ |
| Keluar | خَرَجَ - يَخْرُجُ |

كَلِمَاتٌ صَدِيقَةٌ لِكَلِمَاتِ رَبِّكَ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

| | |
|--------------------------|-----------------------|
| Bicara | جِطَاب |
| Negeri kedamaian (Surga) | دَارُ السَّلَام |
| Do'a | دُعَاء (ج) اُدْعِيَةٌ |
| Seruan | ذَغْوَةٌ (ج) ذَغْوَات |
| Masa | ذَهْر |
| Mengingat | ذَكَر - يَذْكُر |
| Zikir | ذِكْر (ج) اذْكَار |
| Tahun | سَنَةٌ |
| Tingkah laku | سُلُوك |
| Mata panah | سِنَان |
| Aturan | قَضْع |
| Menyaksikan | شَاهَد - يُشَاهِدُ |
| Benar | صَبِيحٌ |
| Meminta | طَلَب - يَطْلُب |
| Kemunculan | ظُهُور |

قُبَّ الرِّيمَانِ يَكْتُمُ سُبْحَانَ وَتَقَابُ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

| | |
|--------------------------------------|-------------------------|
| Keyakinan | عَقَائِدُ (ج) عَقَائِدُ |
| Kegagalan | عَجْرٌ |
| Ulama' pakar | عُلَمَاءُ الأَعْلَام |
| Terkandung dalam | عِبَارَةٌ عَنْ |
| Semangat kesukuan (fanatik kelompok) | عَضْبِيَّةٌ |
| Tahun | عَامٌ |
| Selain orang Arab | عَجَمٌ |
| Menghilangkan | عَيَّب - يُعَيِّب |
| Cabang | فُرُوع (ج) فُرُوعٌ |
| Kefasihan | فَضَاحَةٌ |
| Menghabiskan | قَضَى - يَقْضِي |
| Membaca | قَرَأ - يَقْرَأُ |
| Penerimaan | قَبُول |
| Sudah lampau | قَدْ مَضَى |
| Kitab | كِتَاب (ج) كُتُب |

قُبَّ الرِّيمَانِ يَكْتُمُ سُبْحَانَ وَتَقَابُ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

| | |
|--------------|-------------------------|
| Cara | كَيْفِيَّةٌ |
| Yang cukup | كَافٍ |
| Menyertakan | لَاحِقٌ - يُلَاحِقُ |
| Diridhoi | مَرْضِيَّةٌ |
| Nasehat | مُرُوعَةٌ |
| Permintaan | مَطْلَب (ج) مَطَالِبُ |
| Selain | مَاعِدًا |
| Sepanjang | مَدَى |
| Bosan | مَلَلٌ - يَمَلُّ |
| Yang berlaku | مُقْتَادِلٌ |
| Penentang | مُعَارِضَةٌ |
| Perbandingan | مُقَابِلَةٌ |
| Menghapus | نَسَخ - يَنْسَخُ |
| Bertentangan | تَأَقُّضٌ - يُتَأَقِّضُ |
| Susunan | نِظَامٌ |

قُبَّ الرِّيمَانِ يَكْتُمُ سُبْحَانَ وَتَقَابُ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

| | |
|------------------|--------------------|
| Janji | وَعْدٌ (ج) وُعُودٌ |
| Ancaman | وَعِيدٌ |
| Meninggal | وَفَاتٌ |
| Mengesakan | وَحَدٌ - يُوحَدُ |
| Banyak | وَفَرَةٌ |
| Mengarahkan | وَجَّه - يُوجِّهُ |
| Peristiwa | وَقَائِعٌ |
| Memberi petunjuk | هَدَى - يُهْدِي |
| Hari kebangkitan | يَوْمُ البَعْثِ |

قُبَّ الرِّيمَانِ يَكْتُمُ سُبْحَانَ وَتَقَابُ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

المَبَحَثُ الرَّابِعُ

|||

فِي الإِيمَانِ
بِالرُّسُلِ عَلَيْهِمُ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ
(Keyakinan Kepada Para Utusan
Allah 'alaihims salaam)

Nama Nabi dan Rasul 34

| | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Nabi Adam a.s | 16. Nabi Zulkifli a.s |
| 2. Nabi Idris a.s | 17. Nabi Daud a.s |
| 3. Nabi Nuh a.s | 18. Nabi Sulaiman a.s |
| 4. Nabi Hud a.s | 19. Nabi Ilyas a.s |
| 5. Nabi Shalih a.s | 20. Nabi Ilyasa a.s |
| 6. Nabi Ibrahim a.s | 21. Nabi Yunus a.s |
| 7. Nabi Luth a.s | 22. Nabi Zakaria a.s |
| 8. Nabi Ismail a.s | 23. Nabi Yahya a.s |
| 9. Nabi Ishak a.s | 24. Nabi Isa a.s |
| 10. Nabi Yakub a.s | 25. Nabi Muhammad SAW |
| 11. Nabi Yusuf a.s | |
| 12. Nabi Ayyub a.s | |
| 13. Nabi Syu'aib a.s | |
| 14. Nabi Musa a.s | |
| 15. Nabi Harun a.s | |

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

35 Sifat Wajib, Muhal **Rasul**



Sifat Jaiz Rasul ada 1:

Sifat Jaiz Rasul

Artinya:
Rasul memiliki sifat - sifat sebagaimana manusia biasa seperti rasa lapar, haus, sakit, tidur, sedih, senang, berkeluarga dan lain sebagainya.

الأَعْرَاضُ الْبَشَرِيَّةُ

المُقَرَّدَاتُ 36

| | |
|-----------------|-------------------------|
| Mengutus | أَرْسَلَ - يُرْسِلُ |
| Menjawab | أَجَابَ - يُجِيبُ |
| Menolong | أَعَانَ - يُعِينُ |
| Memberi isyarat | أَشَارَ - يُشِيرُ |
| Mengakui | أَقْرَ - يُقِرُّ |
| Mencintai | أَحَبَّ - يُحِبُّ |
| Menguatkan | أَكَّدَ - يُؤَكِّدُ |
| Menghilangkan | أَزَالَ - يَزِيلُ |
| Menolong | أَعَانَ - يُعِينُ |
| Menyalahkan | أَخَذَ - يُؤَاخِذُ |
| Jari - jari | أَضْبَعُ (ج) أَضْبَاعُ |
| Tata krama | أَدَبٌ |
| Menahan diri | أَخَجَمَ - يُخَجِّمُ |
| Bahaya | أَهْوَالَ (ج) أَهْوَالٌ |
| Nama - nama | إِسْمٌ (ج) أَسْمَاءُ |

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

37 **المُفْرَدَات**

| | |
|-----------------|-------------------------|
| Menunjukkan | أُرشِدَ - يُرشدُ |
| Pahala | أَجْرٌ (ج) أَجْرٌ |
| Menyakitkan | أَلَمَ (ج) أَلَمٌ |
| Lebih utama | أَفْضَلُ |
| Kemuliaan | أَهْلَةٌ |
| Perkara | أَمْرٌ (ج) أُمُورٌ |
| Menampakkan | إِظْهَرَ |
| Pelaksanaan | إِجْرَاءٌ |
| Mengakui | إِدْعَى - يَدْعِي |
| Memulai | إِنْتَدَأَ - يَنْتَدِئُ |
| Membalas dendam | إِنْتَقَمَ - يَنْتَقِمُ |
| Kesepakatan | إِنْتِفَاقٌ |
| kesepakatan | إِجْمَاعٌ |
| Ketuhanan | الْأَوْهِيَّةُ |
| Umat | أُمَّةٌ (ج) أُمَمٌ |

قُبَّ ابْرِيْمَانِيْجَ بِالرِّسْلِيْجِ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

المُفْرَدَات 38

| | |
|--------------------|-----------------------------|
| Dihubungkan | إِفْتَرَنَ - يَفْتَرُنُ |
| Memerlukan | إِسْتَلَزَمَ - يَسْتَلْزِمُ |
| Ketidakungkinan | إِسْتِحْوَالَةٌ |
| Merdeka | إِسْتِقْلَالٌ |
| Memilih | إِجْتَبَى |
| Pengakuan | إِعْتِرَافٌ |
| Ujian | إِمْتِحَانٌ |
| Dicirikan oleh | إِمْتَاَزٌ بِهِ |
| Menggabungkan | إِنْتَضَمَ - يَنْتَضِمُ |
| Menjadi terkenal | إِسْتَهْرَجَ - يَسْتَهْرِجُ |
| Menelan | إِنْتَلَعَ - يَنْتَلِعُ |
| Berprofesi sebagai | إِسْتَرْفَى - يَسْتَرْفِي |
| Memilih | إِصْطَفَى - يَصْطَفِي |
| Asyik | إِنْتَهَمَكَ - يَنْتَهِمُكَ |
| Kabar gembira | بَشْرٌ - يُبَشِّرُ |

قُبَّ ابْرِيْمَانِيْجَ بِالرِّسْلِيْجِ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

39 **المُفْرَدَات**

| | |
|--------------|---------------------------|
| Menjelaskan | بَيَّنَ - يُبَيِّنُ |
| Mencapai | بَلَغَ - يَبْلُغُ |
| Bagus sekali | بَاهِرٌ |
| Sia - sia | بَاطِلٌ |
| Menyilaukan | بَهَّرَ - يَبْهَرُ |
| Pintu | بَابٌ (ج) أَبْوَابٌ |
| Kebahagiaan | بَشَاشَةٌ |
| Bisu | بَكَمٌ (ج) أَبْكَمٌ |
| Dingin | بَرْدٌ |
| Makhluk | بَرِيَّةٌ |
| Cobaan | بَلَاءٌ |
| Membebaskan | بَرَأَ - يَبْرِئُ |
| Setelah | بَعْدَ |
| Berlawanan | بِتَنَافِيٍّ - يَتَنَافِي |
| Bertaubat | تَابَ - يَتُوبُ |

قُبَّ ابْرِيْمَانِيْجَ بِالرِّسْلِيْجِ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

المُفْرَدَات 40

| | |
|--------------------|-------------------------|
| Merawat | تَحَفَّظَ - يَتَحَفَّظُ |
| Bermaksud | تَعَمَّدَ - يَتَعَمَّدُ |
| Dihiasi | تَزَيَّنَ - يَتَزَيَّنُ |
| Mempengaruhi | تَكَلَّفَ - يَتَكَلَّفُ |
| Menopang | تَحَمَّلَ - يَتَحَمَّلُ |
| Mengandung | تَضَمَّنَ - يَتَضَمَّنُ |
| Mengikuti | تَابَعَ - يَتَابِعُ |
| Dihubungkan dengan | تَعَلَّقَ بِهِ |
| Menjalankan | تَعَاظَى |
| Rendah hati | تَوَاضَعٌ |
| Serpurna | تَامٌ |
| Lelah | تَعَبٌ |
| Bersabar | تَأَسَّى |
| Menyampaikan | تَبَلَّغَ |
| Pembeda | تَمَيَّزَ |

قُبَّ ابْرِيْمَانِيْجَ بِالرِّسْلِيْجِ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

| | |
|---------------|-----------------------|
| Ketetapan | تَقَرُّرٌ |
| Berdagang | تِجَارَةٌ |
| Pahala | ثَوَابٌ |
| Golongan | جَمَاعَةٌ |
| Mendapatkan | جَلِبٌ - يَجْلِبُ |
| Menghindari | جَنَّبٌ - يُجَنَّبُ |
| Bagus | جَمِيلٌ (ج) جَمَلَاءُ |
| Ketidaktahuan | جَهْلٌ |
| Lapar | جُوعٌ |
| Baik | حَسَنٌ |
| Ular | حَيَّةٌ |
| Panas | حَرٌّ |
| Mengubah | حَوَّلَ - يُحَوِّلُ |
| Tali | حَبْلٌ (ج) حَبَائِلٌ |
| Pekerjaan | حِرْفَةٌ |

قِبَالُ الْوَيْهَانِيَّةِ بِالرُّسُلِ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

| | |
|-------------|----------------------|
| Luar biasa | خَارِئُ الْعَادَةِ |
| Kabar | خَبْرٌ (ج) أَخْبَارٌ |
| Kesalahan | خَطَاءٌ |
| Menciptakan | خَلَقَ - يَخْلُقُ |
| Bicara | خِطَابٌ |
| Ringkasan | خُلَاصَةٌ |
| Tempat | دَارٌ (ج) دِيَارٌ |
| Kerendahan | دَنَاءَةٌ |
| Selalu | دَائِمًا |
| Akhirat | دَارُ السَّلَامِ |
| Menolak | دَفَعَ - يَدْفَعُ |
| Kebiasaan | دَأْبٌ |
| Berwibawa | ذَاهِيَةٌ |
| Dosa | ذَنْبٌ |
| Ridha | رِضَى - يَرْضَى |

قِبَالُ الْوَيْهَانِيَّةِ بِالرُّسُلِ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

| | |
|----------------|------------------------|
| Istirahat | رَاحَةٌ |
| Ppendapat | رَأْيٌ |
| Belas kasihan | رَأْفَةٌ |
| Kemurahan hati | رِفْقٌ |
| Derajat | رُتْبَةٌ |
| Suci | زَكِيَّةٌ |
| Masa | زَمَانٌ (ج) أَرْمِنَةٌ |
| Mengklaim | زَعَمَ - يَزْعُمُ |
| Menambah | زَادَ - يَزِيدُ |
| Menghias | زَانَ - يَزِينُ |
| Menamai | سَمَى - يُسَمِّي |
| Semua ciptaan | سَائِرُ الْخَلْقِ |
| Halaman | سَاحَةٌ |
| Perjalanan | سَفَرٌ (ج) أَسْفَارٌ |
| Berkeliling | سَرَى |

قِبَالُ الْوَيْهَانِيَّةِ بِالرُّسُلِ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

| | |
|------------------|-----------------------------------|
| Kelengahan | شَهْوٌ |
| Sebab | سَبَابٌ (ج) أَسْبَابٌ |
| Sihir | سِحْرٌ |
| Perjalanan hidup | سِيْرَةٌ |
| Kejelekan | سُوءٌ |
| Pendiam | سُكُوْتٌ |
| Keraguan | شَكٌّ |
| Hawa nafsu | شَهْوَةٌ (ج) أَشْهُوَةٌ/شَهَوَاتٌ |
| Matahari | شَمْسٌ |
| Memuliakan | شَرَّفَ - يُشْرِفُ |
| Menyamakan | شَبَّهَ - يُشَبِّهُ بِهِ |
| Mencemari | شَانَ - يَشِينُ |
| Jujur | صَدَقَ - يَصْدُقُ |
| Menjadi | صَارَ - يَصْبِرُ |
| Kebaikan | صَلَاحٌ |

قِبَالُ الْوَيْهَانِيَّةِ بِالرُّسُلِ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

45 المَفْرَدَات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | |
|-------------------------|------------------------|
| Tuli | صَمَمَ |
| Pengampunan | صَفَحَ |
| Anak - anak | صِبَاه |
| Kekuatan | طَاقَةٌ |
| Menelaah | طَالَعَ - يُطَالِعُ |
| Makanan | طَعَامٌ (ج) أَطْعَمَةٌ |
| Burung | طَيْرٌ |
| Mencari kesalahan orang | طَلَنَ |
| Jalan | طَرِيقٌ |
| Tentu saja | طَبَعًا |
| Muncul | ظَهَرَ - يُظْهِرُ |
| Kembali | عَادَ - يُعْوِدُ |
| Mengetahui | عَرَفَ - يَعْرِفُ |
| Memperkirakan | عَدَّ - يُعَدُّ |
| Tongkat | عَصَا |

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

المَفْرَدَات 46

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | |
|--------------|----------------------|
| Aib | عَيْبٌ (ج) عُيُوبٌ |
| Janji | عَهْدٌ |
| Tekad | عَزِيمٌ |
| Haus | عَظْسٌ |
| Musuh | عَدُوٌّ |
| Berharga | عَزِيْزٌ |
| Jumlah | عَدَدٌ (ج) أَعْدَادٌ |
| Hukuman | عِقَابٌ |
| Penjagaan | عِصْمَةٌ |
| Durhaka | عِصْيَانٌ |
| Terpuji | عِزْزٌ (ج) أَعْرَاضٌ |
| Tinggi | عُلْيَا |
| Target akhir | غَايَةٌ |
| Lalai | غَفْلَةٌ |
| Sesat | غَوَى |

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

47 المَفْرَدَات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | |
|-------------------|---------------------|
| Aneh | غَرِيبٌ |
| Tidak berhubungan | غَيْرُ مَرْبُوثَةٍ |
| Perbedaan | فَرْقٌ |
| Pemahaman | فَهْمٌ |
| Membalikkan | قَلْبٌ - يُقَلِّبُ |
| Menghubungkan | قَرَنَ - يُقَرِّنُ |
| Menerima | قَبِلَ - يَقْبَلُ |
| Memajukan | قَدَّمَ - يُقَدِّمُ |
| Memotong | قَطَعَ - يَقْطَعُ |
| Memfitnah | قَدَّحَ - يَقْدِحُ |
| Berdiri | قَائِمٌ |
| Keputusan | قَاطِعَةٌ |
| Sedikit | قَلِيلٌ |
| Dekat | قُرْبٌ |
| Menyuruh | كَلَّفَ - يُكَلِّفُ |

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

المَفْرَدَات 48

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

| | |
|----------------|--------------------------|
| Mencukupi | كَفَى - يُكْفِي |
| Telapak tangan | كَفٌ |
| Besar | كَبِيرٌ |
| Kemuliaan | كَرَامَةٌ |
| Bohong | كَذِبٌ |
| Seluruh | كَافَّةٌ |
| Kesenangan | لَذَّةٌ |
| Menjuluki | لَقَّبَ - يُلَقِّبُ |
| Maslahat | مُضْلِحَةٌ (ج) مَضَالِحٌ |
| Kali | مَرَّةٌ (ج) مَرَّاتٌ |
| Maksiat | مَغْصَبَةٌ (ج) مَغَاصٍ |
| Tempat | مَكَانٌ (ج) أَمْكِنَةٌ |
| Bercanda | مَرَّحٌ - يُمَرِّحُ |
| Sakit | مَرَضٌ - يُمَرِّضُ |
| Kehidupan | مَعِيشَةٌ |

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

| | |
|-----------------------|------------|
| Air | مَاءٌ |
| Kekuasaan | مَلَكُوتٌ |
| Perkumpulan | مَخْفَلٌ |
| Sumber | مُضَدَّرٌ |
| Dapat dipercaya | مُؤْتَمَنٌ |
| Disebutkan | مَذْكُورٌ |
| Beberapa kali | مِرَارًا |
| Orang dalam kesulitan | مُضْطَّرٌّ |
| Berurutan | مُتَوَالٍ |
| Menyetujui | مُؤَافِقٌ |
| Cocok | مُطَابِقٌ |
| Pemberi peringatan | مُنذِرٌ |
| Berpaling | مُغْرِضٌ |
| Yang tunduk | مُدْعِنٌ |
| Yang bermanfaat | مُفِيدٌ |

كِتَابُ الْإِيمَانِ بِالرِّسَالَةِ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

| | |
|--------------|---------------------------|
| Ingkar | مُنْكَرٌ |
| Menghapuskan | نَسَخَ - يَنْسَخُ |
| Melarang | نَهَى - يَنْهَى |
| Timbul | نَشَأَ - يَنْشَأُ |
| Wakil | نَائِبٌ |
| Melihat | نَظَرَ |
| Siang | نَهَارٌ |
| Jiwa | نَفْسٌ |
| Kecerdasan | نَبَاهَةٌ |
| Keturunan | نَسَبٌ |
| Mata air | نَيْعٌ |
| Kadaan lupa | نِسْيَانٌ |
| Proporsi | نِسْبَةٌ |
| Tekun dalam | وَاطَبٌ - يُوَاطِبُ عَلَى |
| Sampai | وَصَلَ - يَصِلُ |

كِتَابُ الْإِيمَانِ بِالرِّسَالَةِ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

| | |
|-------------------------|-------------------|
| Meletakkan | وَضَعَ - يَضَعُ |
| Pasti | وَائِقٌ |
| Kenyataan | وَاقِعٌ |
| Menemukan | وَجَدَ - يَجِدُ |
| Wara' (kehati - hatian) | وَرَعَ |
| Kejadian | وُقُوعٌ |
| Turun | هَبَطَ - يَهْبِطُ |
| Bertemu | تَلَقَى |
| Keputusan | يَأْسٌ |
| Diketahui | يُعْلَمُ |

كِتَابُ الْإِيمَانِ بِالرِّسَالَةِ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

المَبْحَثُ الخَامِسُ

|||
 فِي الْإِيمَانِ بِالْيَوْمِ الْآخِرِ
 (Iman Kepada Hari Akhir
 (Kiamat))

| | |
|--------------|--------------------------|
| Menjawab | أَجَابَ - يُجِيبُ |
| Mengizinkan | أَذِنَ - يُأْذِنُ لِي |
| Memberi | أَعْطَى - يُعْطِي |
| Seseorang | أَحَدٌ |
| Amat sangat | أَشَدُّ |
| Telapak kaki | قَدَمٌ (ج) أَقْدَامٌ |
| Putih | أَبْيَضٌ (ج) بَيْضَاءٌ |
| Mampu | اسْتَطَاعَ - يَسْتَطِيعُ |
| Menginginkan | إِسْتَهَى - يَسْتَهِي |
| Kebingungan | إِضْطِرَابٌ |
| Perut | بَطْنٌ (ج) بُطُونٌ |
| Laut | بَحْرٌ (ج) بَحَارٌ |
| Lambat | بَطِيءٌ |
| Kilat | بَرْقٌ |
| Dibedakan | تَمَيَّزَ - يَتَمَيَّزُ |

قُبَّ الْإِيمَانِ بِالْيَوْمِ الْآخِرِ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

| | |
|---------------|-------------------------|
| Bimbingan | تَوْفِيقٌ |
| Menyangkal | جَحَدَ - يَجْحَدُ |
| Disamping | جَانِبٌ (ج) جَوَانِبُ |
| Anggota badan | جَارِحَةٌ (ج) جَوَارِحُ |
| Balasan | جَزَاءٌ |
| Yang baik | جَيِّدٌ |
| Jembatan | جِسْرٌ |
| Menutupi | حَجَبَ - يَحْجُبُ |
| Menyedihkan | حَزَنٌ - يَحْزُنُ |
| Manis | حَلَا - يَحْلِي |
| Perhitungan | حِسَابٌ |
| Ketika itu | حِيْثُ |
| Alasan, bukti | حُجَّةٌ |
| Rugi | خَسِيرٌ - يَخْسِرُ |
| Kekal | خَالِدٌ |

قُبَّ الْإِيمَانِ بِالْيَوْمِ الْآخِرِ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

| | |
|--------------------|-----------------------|
| Takut | خَوْفٌ (ج) خَوَافٌ |
| Yang buruk | خَبِيثٌ (ج) خَبَائِثٌ |
| Mengetahui tentang | دَرَى - يَدْرِي |
| menguburkan | دَفَنٌ - يَدْفِنُ |
| Memasuki | دَخَلَ - يَدْخُلُ |
| Dikejutkan | ذَهَبَ - يَذْهَبُ |
| Memasuki | دَخَلَ - يَدْخُلُ |
| Atom | ذَرَّةٌ |
| Mengungguli | رَجَحَ - يَرْجَحُ |
| Menjawab | رَدَّ (عَلَى) |
| Yang buruk | رَدِيءٌ |
| Keraguan | رَيْبٌ (ج) رَيَبٌ |
| Terpeleset | زَلَّ - يَزِلُّ |
| Menggemirakan | سُرَّ - يَسُرُّ |
| Beruntung | سَعِدَ - يَسْعُدُ |

قُبَّ الْإِيمَانِ بِالْيَوْمِ الْآخِرِ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| Ikan | سَمَكٌ |
| Hewan buas | سَمِيْعٌ |
| Pertanyaan | سُؤَالٌ (ج) مَسَائِلٌ |
| Merasakan | شَعَرَ - يَشْعُرُ بِ |
| Pertolongan | شَفَاعَةٌ |
| Beruban | شَيْبٌ |
| Urusan, suatu keadaan | شَأْنٌ |
| Kiri | شِمَالٌ |
| Dataran tinggi | ضَعِيْدٌ |
| Jalan | صِرَاطٌ |
| Menjadi baik | طَابَ |
| Baik | طَلِيْبٌ |
| Anak - anak | طِفْلٌ (ج) أَطْفَالٌ |
| Mulia | عَزَّ - يَعْزُّ |
| Madu | عَسْرٌ |

قُبَّ الْإِيمَانِ بِالْيَوْمِ الْآخِرِ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

| | |
|--------------|-------------------------|
| Alasan | عُدْر |
| Mengampuni | عَفَرَ - يَغْفِرُ |
| Memenangkan | فَارَزَ - يَفُوزُ |
| Membuka | فَتَحَ - يَفْتَحُ |
| Skandal | فَضِيحَةٌ (ج) فَضَائِحُ |
| Memutuskan | فَزَرَ - يَفْزِرُ |
| Duduk | قَاعَدَ |
| Kedalaman | قَعْر |
| Membuka | كَشَفَ - يَكْشِفُ |
| Lezat | لَذَّ - يَلِذُّ |
| Susu | لَبَنٌ |
| Melewati | مَرَّ - يَمُرُّ |
| Panjang | مَمْدُودٌ |
| Tempat tidur | مَنَامَةٌ |
| Perhentian | مَوْقِفٌ |

فِيهِ الْبِرُّ وَالصَّبْرُ بِالْيَوْمِ الْآخِرِ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

| | |
|------------------------|----------------------|
| Timbangan | مِيزَانٌ |
| Berat | مِثْقَالٌ |
| Ukuran | مِقْرَارٌ |
| Sungai | نَهْرٌ (ج) أَنْهَارٌ |
| Bermacam - macam | نَوْعٌ - يُنَوِّعُ |
| Tidur | نَوْمٌ |
| Kebangkitan | نَشْأَةٌ |
| Kenikmatan | نَعِيمٌ |
| Tidak bisa dibayangkan | وَلَا يَحْطَرُ |
| Memudahkan | يَسَّرَ - يُيَسِّرُ |
| Kanan | يَمِينٌ |
| Diringankan | يُفْتَرُ |

فِيهِ الْبِرُّ وَالصَّبْرُ بِالْيَوْمِ الْآخِرِ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

| | |
|---------------------|------------------------------|
| Memaksa | أَجْبَرَ - يُجْبِرُ عَلَى |
| pantas menerima | اسْتَحَقَّ - يَسْتَحِقُّ |
| Mengambil manfaat | اسْتَفَادَ - يَسْتَفِيدُ |
| Pilihan | إِخْتِيَارٌ |
| Terpaksa | إِطْطَارًا |
| Mengemukakan alasan | إِعْتَذَرَ - يَعْذَرُ |
| Bergerak | تَحَرَّكَ - يَتَحَرَّكُ |
| Terorganisir | تَرْتِيبٌ - يَتَرْتَبُ عَلَى |
| Bagian, | جُزْءٌ (ج) أَجْزَاءٌ |
| Gerakan | خَرْجَةٌ |
| Gemetar | زَعِزْنٌ - يَزْعِنُ |
| Memindahkan | ضَرَفَ - يَضْرِفُ |
| Memukul | ضَرَبَ - يَضْرِبُ |
| Menganiaya | ظَلَمَ - يَظْلِمُ |
| Serangan | عُدْوَانٌ |

فِيهِ الْبِرُّ وَالصَّبْرُ بِالْيَوْمِ الْآخِرِ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

المَبْحَثُ السَّادِسُ

فِي الْإِيمَانِ بِالْقَضَاءِ وَالْقَدَرِ
(Iman Kepada Qadla' dan Qadar
(Ketentuan Allah))

61 **المُفْرَدَات**

فِي الْمَعْرِفَةِ وَالْقِيَامِ وَالْقِيَامِ

| | |
|----------------------|-------------------------|
| Mendisiplinkan | عَاقَبَ - يُعَاقِبُ |
| Dibalas | عَوَّيْبَ |
| Bagian | قِسْمٌ (ج) أَقْسَامٌ |
| Duduk | فُعُودٌ |
| Yang ada | كَائِنٌ |
| Tulisan | كِتَابَةٌ |
| Membedakan | مَرَّرَ - يُمَرِّرُ |
| Pengamatan | مُلاحِظَةٌ |
| Ditakdirkan | مُقَدَّرٌ |
| Yang dibebankan | مُكَلَّفٌ |
| Menghubungkan dengan | نَسَبَ - يُنَسِبُ إِلَى |
| Menjelaskan | وَضَّحَ - يُوضِّحُ |
| Peristiwa | وَاقِعَةٌ |

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

خَاتِمَةٌ

|||

فِي مَسَائِلَ مُهِمَّةٍ تَتَّبِعُ مَاسَلَفَ،
نُقِلَتْ عَنِ السَّلَفِ

Pembahasan Tentang Beberapa
Permasalahan Penting
"Mengikuti Perkara yang Telah Lampau
Dikutip dari Pendapat Ulama' Salaf"

63 **المُفْرَدَات**

خَاتِمَةٌ

| | |
|----------------------|----------------------|
| Menyadari | أَدْرَكَ - يُدْرِكُ |
| Mempengaruhi | أَثَرَ - يُؤَثِّرُ |
| Menakwilkan | أَوَّلَ - يُؤَوِّلُ |
| Memberi hadiah | أَهْدَى - يُهْدِي |
| Menuangkan | أَفْرَعٌ - يُفْرِغُ |
| Halus | أَمْلَسَ - يُمْلِسُ |
| Mengakibatkan | أَدَّى إِلَى |
| Mahluk | أَنَامٌ |
| Mengetahui | أَدْرَى |
| Lebih berhati - hati | أَحْوَطَ |
| Lebih pantas | أَحْرَى |
| Buta sebelah | أَعْوَرٌ |
| Kena | أَصَابَ - يُصِيبُ |
| Imam | إِمَامٌ (ج) أَيْمَةٌ |
| Di belakang (jauh) | إِدْبَارٌ |

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

المُفْرَدَات 64

خَاتِمَةٌ

| | |
|--------------|-----------------------------|
| Berhubungan | إِتَّصَلَ - يُتَّصِلُ |
| Mengikuti | إِتَّبَعَ - يُتَّبِعُ |
| Tetap | إِسْتَقَرَّ - يَسْتَقِرُّ |
| Gugup | إِرْتَبَكَ - يَرْتَبِكُ |
| Memperoleh | اِكْتَسَبَ - يَكْتَسِبُ |
| Memilih | إِخْتَارَ - يَخْتَارُ |
| Memikirkan | إِسْتَنْبَطَ - يَسْتَنْبِطُ |
| Menyebarkan | إِنْتَشَرَ - يَنْتَشِرُ |
| Kehilangan | إِضَاعَةٌ |
| Terpaksa | إِضْطُرَّ |
| Pokok agama | أَصُولُ الدِّينِ |
| Pembahasan | بَحْثٌ |
| Bahaya | بَأْسٌ |
| Sangat bagus | بَيِّنٌ |
| Bangunan | بِنَاءٌ |

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

65 **المُفْرَدَات**

| | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| Mencurahkan segala kemampuannya | بَدَّلَ وَشَعَا |
| Naik | تَصَاعَدَ - يَتَصَاعَدُ |
| Menguasai | تَسَلَّطَ - يَتَسَلَّطُ عَلَيَّ |
| Mencurahkan tenaga | تَفَرَّغَ - يَتَفَرَّغُ لِ |
| Dimudahkan | تَيَسَّرَ - يَتَيَسَّرُ |
| Berturut - turut | تَوَاتَرَ - يَتَوَاتَرُ |
| Ketakjuban | تَعَجَّبَ |
| Merendahkan diri | تَضَرَّعَ |
| Penilaian | تَقْوَيْمٌ |
| Taklid (mengikuti) | تَقْلِيدٌ |
| Mencampur | تَلْمِيقٌ |
| Tetap | ثَابِتٌ |
| Menarik | جَذَبَ - يَجْذِبُ |
| Gunung | جَبَلٌ (ج) جِبَالٌ |
| Tetangga | جَارٌ (ج) جِيرَانٌ |

غايمة

المُفْرَدَات 66

| | |
|--------------------|----------------------------|
| Golongan | جِيلٌ |
| Binatang | خَيْوَانٌ (ج) خَيْوَانَاتٌ |
| Membatasi | خَضَرَ - يَخْضُرُ |
| kesalahan | خَرَجَ |
| Besi | خَدِيدٌ |
| Kekasih | خَبِيْبٌ (ج) أُجْبَاءٌ |
| Penyesalan | خِسْرَةٌ |
| Perasaan | حَسَنٌ |
| Menyelamatkan dari | خَلَّصَ - يُخَلِّصُ مِنْ |
| Bicara | خَوْضٌ |
| Kesembroton | خَفَقَةٌ |
| Pengganti | خُلْفَاءٌ |
| Semenit | دَقِيْقَةٌ |
| Kaget | دَهْشَةٌ |
| Orang yang berdo'a | دَاعِيٌ |

غايمة

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

67 **المُفْرَدَات**

| | |
|--------------|-------------------------|
| Hewan melata | دَابَّةٌ |
| Meratapi | زَيٌّ - يَزِيُّ |
| Timah | زِصْاصٌ |
| Mengklaim | زَعَمَ - يَزْعُمُ |
| Menghiasi | زَخَّرَفَ - يُزَخِّرِفُ |
| Jatuh | سَقَطَ - يَسْقُطُ |
| Menggerakkan | سَيَّرَ - يُسَيِّرُ |
| Benteng | سَدٌّ |
| Beruntung | سَعِيْدٌ |
| Perjalanan | سَيْرٌ |
| Mudah | سَهْلٌ |
| Usaha | سَعْيٌ |
| Sibuk | شَغْلٌ - يَشْغَلُ |
| Mengadu | شَكَا |
| Membuat | صَنَعَ - يَصْنَعُ |

غايمة

المُفْرَدَات 68

| | |
|-------------------|---------------------|
| Naik dengan cepat | صَعَدَ - يُصْعَدُ |
| Yang benar | صَوَابٌ |
| Bahaya | ضَرَرٌ |
| Lemah | ضَعِيْفٌ |
| Kecerobohan | ظَلِيْشٌ |
| Terbit | ظَلُوْعٌ |
| Panjang | طَوِيْلٌ |
| Tanda | عَلَامَةٌ |
| Marah | عَظِيْبٌ - يَعْظِبُ |
| Terbenam | عَرَبٌ - يَغْرُبُ |
| Masa lampau | غَابِرٌ |
| Memahami | فَهَمٌ - يَفْهَمُ |
| Kerusakan | فَسَادٌ |
| Diberi cobaan | فُتِنٌ |
| Pendek | قَصِرَ - يَقْصُرُ |

غايمة

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

69 المفردات

| | |
|-------------------|----------------|
| Tidak mampu | قاصر عن |
| Bulan | قمر |
| Sesuai | قويم |
| Bintang - bintang | كواكب |
| Memohon pertolong | يُجأ - يلجأ |
| Tidak mampu | لم نحظ |
| Tidak mungkin | لا يتأتى |
| Intisari | مأجزة |
| Menyentuh | مس - يمس |
| Menghapus | محا - يمحو |
| Jalan sempit | مضيق |
| Pengetahuan | معرفة |
| Barang tambang | مغيد (ج) معادن |
| Pembiasaan | مفاسد |
| Yang dicairkan | مذاب |

مفردات

المفردات 70

| | |
|----------------------|--------------|
| Meliputi | محيط |
| Magnet | مغناطيس |
| Disenangi | مزعوب فيه |
| Mengejutkan | مخير |
| Yang tertentu | معيّن |
| teliti | مُتقن |
| Terbaik | مُنتاز |
| Orang yang berpaling | مغرض |
| Jarak | مُسافة |
| Langka | ندر - ينذر |
| Mengutip | نقل - ينقل |
| Sesal | ندامة |
| Arah | توجيه |
| Padanan | تطير |
| Bintang | نجم (ج) نجوم |

مفردات

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalamiyah

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalamiyah

71 المفردات

| | |
|----------------|------------|
| Membuat lubang | نقب |
| Perempuan | نساء |
| Imajinasi | وهي |
| Bentuk | هيئة |
| Celaka | هلك - يهلك |
| Ditutup | يُسد |

مفردات

نَسْأَلُهُ سُجُودًا أَنْ يُوقِفَنَا لِذَلِكَ وَيَجْعَلَنَا مِنَ السَّالِكِينَ فِي أَحْسَنِ الْمَسَالِكِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يَغْمِيهِ تَبَمُ الصَّالِحَاتِ. وَعَلَى أَشْرَفِ أَنْبِيَائِهِ أَزْكى التَّجَارِبِ. ثَمَّتِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.
Kita memohon kepada Allah agar menunjukkan kita agar menjadi orang yang beruntung tersebut. Dan semoga Dia menjadikan kita termasuk orang yang menempuh jalan yang terbaik. Dan segala puji bagi Allah yang dengan nikmatnya maka menjadi sempurna kebaikan dan semoga sebaik baik kemulyaan tercurah kepada Nabi yang paling mulia, Nnabi Muhammad Shallahu 'Alaihi Wasallam,
Tamat.

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalamiyah

كلمة Tunjuk 72

| | |
|-----------------------|--------------------|
| Ini (laki - laki) | هَذَا |
| Ini (dua laki - laki) | هَذَانِ / هَذَيْنِ |
| Ini (perempuan) | هَذِهِ |
| Ini (dua perempuan) | هَئَانِ / هَئَيْنِ |
| Ini (jamak) | هَؤُلَاءِ |
| Itu (laki - laki) | ذَلِكَ |
| Itu (perempuan) | تِلْكَ |
| Itu (jamak) | أُولَئِكَ |
| Di sini | هُنَا |
| Di sana | هُنَاكَ |
| Jauh di sana | هُنَالِكَ |

كلمة الإشارة

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalamiyah

73 أَدَوَاتُ الْإِسْتِفْهَامِ Kata Tanya

| | |
|--------------------------|----------------|
| Apa | مَا / مَاذَا |
| Kapan | مَتَى |
| Dari mana | مِنْ أَيْنَ |
| Mengapa/Kenapa | لِمَاذَا |
| Siapa | مَنْ |
| Milik siapa | لِمَنْ |
| Apakah | أَمْ / هَلْ |
| Di mana | أَيْنَ |
| Kapan (untuk masa depan) | أَيَّانَ |
| Yang mana | أَيُّ |
| Kemana | إِلَى أَيْنَ |
| Bagaimana | كَيْفَ |
| Berapa | كَمْ |
| Dengan apa | بِمَاذَا |
| Untuk apa | لِأَيِّ شَيْءٍ |
| Bersama siapa | مَعَ مَنْ |

أَدَوَاتُ الْإِسْتِفْهَامِ

74 حُرُوفُ الْجَرِّ Huruf Jer

| | |
|---------------------|-------|
| Dari | مِنْ |
| Ke/Kepada | إِلَى |
| Dari/Tentang | عَنْ |
| Atas/Di atas | عَلَى |
| Di/di dalam | فِي |
| Kebanyakan/Beberapa | زُبُّ |
| Dengan | بِ |
| Seperti | كَ |
| Milik/Untuk | لِ |

حُرُوفُ الْجَرِّ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

75 حُرُوفُ الْعَطْفِ Huruf 'Athof

| | |
|-------------|----------------------|
| Dan | وَ |
| Lalu | فَ |
| Kemudian | ثُمَّ |
| Atau | أَوْ / أَمْ / إِمَّا |
| Tetapi | بَلْ |
| Bukan | لَا |
| Akan tetapi | لَكِنَّ |
| Hingga | حَتَّى |

حُرُوفُ الْعَطْفِ

76 عَامِلُ نَوَاشِخٍ 'Amil Nawasikh



عَامِلُ نَوَاشِخٍ

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

| | |
|----------------|-------------|
| Menjadi | كَانَ |
| Di waktu sore | أَمْسَى |
| Di waktu pagi | أَصْبَحَ |
| Di waktu dhuha | أَضْحَى |
| Di waktu siang | ظَلَّ |
| Di waktu malam | بَاتَ |
| Menjadi | صَارَ |
| Tidak | لَيْسَ |
| Senantiasa | مَا زَالَ |
| | مَا انْفَكَ |
| | مَا فِئِئَ |
| | مَا بَرَّخَ |
| | مَا دَامَ |

| | |
|---------------|---------|
| Sesungguhnya | إِنَّ |
| Bahwa | أَنَّ |
| Seakan - akan | كَأَنَّ |
| Akan tetapi | لَكِنَّ |
| Seandainya | لَيْتَ |
| Semoga/agar | لَعَلَّ |

| | |
|-----------------------------------|-------------|
| Aku telah menduga | ظَنَنْتُ |
| | حَسِبْتُ |
| | جَلَّتُ |
| | رَعَفْتُ |
| Aku telah mengetahui dengan yakin | رَأَيْتُ |
| | عَلِمْتُ |
| | وَجَدْتُ |
| Aku menjadikan | أَتَّخَذْتُ |
| | جَعَلْتُ |
| Aku telah mendengar | سَمِعْتُ |

المَهْفُوظَات

81

الْمَهْفُوظَات

مَنْ قَلَّ صِدْقُهُ قَلَّ صَدِيقُهُ

(Barang siapa sedikit benarnya/kejujurannya, sedikit pulalah temannya)
 "Whoever has a little honesty, has also a little friend"

جَالِسِنَ أَهْلِ الصِّدْقِ وَالْوَفَاءِ

(Pergaulilah orang yang jujur dan menepati janji)
 "Be friend to people who are honest and keep promises"

مَوَدَّةُ الصِّدِّيقِ تَطْهَرُ وَقَتُّ الصِّدِّيقِ

(Kecintaan/ketulusan teman itu, akan tampak pada waktu kesempitan)
 "The real friend's sincerity, appears at the time of narrowness"

خَيْرُ الْأَصْحَابِ مَنْ يَدُلُّكَ عَلَى الْخَيْرِ

(Sebaik-baik teman itu ialah yang menunjukkan kamu kepada kebaikan)
 "The best friend is one who shows you to goodness"

مَنْ طَلَبَ أَخًا بِلا عَيْبٍ تَقِيَ بِلا أَخٍ

(Barang siapa mencari teman yang tidak bercela, maka ia akan tetap tidak mempunyai teman)
 "Whoever seeks a friend who is blameless, he will not have friend"

خَيْرُ جَلِيسٍ فِي الزَّمَانِ كِتَابٌ

(Sebaik-baik teman duduk pada setiap waktu adalah buku)
 "The best friend at all times is book"

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

الْمَهْفُوظَات

82

العقلُ السليمُ في الجسمِ السليمِ

(Akal yang sehat itu terletak pada badan yang sehat)
 "The healthy mind lies in a healthy body"

الوقتُ أتمُّ من الذهبِ

(Waktu itu lebih mahal daripada emas)
 "Time is more expensive than gold"

جَرِّبْ وَلا حِظَّ تَكُنْ عَارِفًا

(Cobalah dan perhatikanlah, niscaya kau jadi orang yang tahu)
 Try and pay attention, surely you will know"

وَمَا اللذةُ إِلا بَعْدَ التَّعبِ

(Tidak kenikmatan kecuali setelah kepayahan)
 "No pleasure except after exhaustion"

العِلْمُ بِلا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلا ثَمَرٍ

(Ilmu tanpa pengamalan bagaikan pohon tak berbuah)
 "Knowledge without the practice is like a tree without fruit"

لا تَحْتَقِرْ مَنْ دُونَكَ فَلَئِنْ شِئِيَ مَرِيئَةٌ

(Jangan menghina seseorang yang lebih rendah daripada kamu, karena segala sesuatu itu mempunyai kelebihan)
 "Don't insult someone who is inferior to you, because everything has its own strong points"

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

83

الْمَهْفُوظَات

فَكَّرْ قَبْلَ أَنْ تَعْرَمَ

(Berpikirlah dahulu sebelum kamu berkemauan (merencanakan))
 "Think before aiming (to plan something)"

مَنْ حَفَرَ حُفْرَةً وَقَعَ فِيهَا

(Barang siapa menggali lobang (untuk menjebak orang lain), akan terperosoklah ia ke dalamnya)
 "He who digs a pit for others, falls in himself"

إِذَا تَمَّ الْعَقْلُ قَلَّ الْكَلَامُ

(Apabila akal seseorang telah sempurna, maka sedikitlah bicarannya)
 "If one's mind is perfect, then he speaks a little"

رَأْسُ الدُّنُوبِ الكَذِبُ

(Pangkal dosa itu adalah kebohongan)
 "The root of sin is lie"

سَلَامَةُ الْإِنْسَانِ فِي حِفْظِ اللِّسَانِ

(Keselamatan manusia itu dalam menjaga lidahnya (perkataannya))
 "The safety of mankind is in the protection of the tongue"

الشَّرْفُ بِالْأَدَبِ لاَ بِالنَّسَبِ

(Kemuliaan itu adalah dengan adab (budi pekerti), bukan dengan keturunan)
 "Honor is judged by manners, not by offspring"

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah

DAFTAR PUSTAKA

84

Al - Jazairi, Thohir bin Sholeh. 2004. *Al Jawaahirul Kalaamiyyah fi Idhohil 'Aqidah Islamiyyah*. Surabaya: Toko Kitab Imam.

Arsyad, Azhar. 2006. *Dasar - Dasar Penguasaan Bahasa Arab*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Aplikasi Almaany Kamus Arab - Indonesia. 2016.

Bisri, Adib dan Munawwir AF. 1999. *Al Bisri Kamus Indonesia - Arab Arab - Indonesia*. Surabaya: Pustaka Progesif.

Tim Ristek Muslim. 2012. *Aplikasi Kamus Arab - Indonesia (dilengkapi Kamus Indonesia - Arab, Kamus Al Munawwir, Kamus Arab, Kamus Lisanul Arab dan Kamus Al-Qur'an)*. Surabaya: Ristek Muslim.

Kamus Saku Tematik untuk Kitab Al Jawaahirul Kalaamiyyah



Rifah Rizki Ramadhani, lahir di Blitar pada tanggal 23 Desember 1998 dari pasangan Bapak Marhola dan Ibu Dwi Ayniy Mutabi'atun. Pendidikan formalnya dimulai di SDN Gondang Gandusari Blitar, MTs

Negeri Gandusari Blitar dan melanjutkan ke MAN Wlingi Blitar jurusan Agama. Dan sekarang masih tercatat sebagai mahasiswa jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.

Karya ini merupakan produk sebagai tugas akhir untuk mencapai gelar S1 di UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.

Penyusun bisa di hubungi melalui:
rifah_rizkir@gmail.com

Kamus Saku Tematik untuk Kitab AlJawahirul Kalaamiyyah

السيرة الذاتية



١. المعلومات الشخصية

الاسم : رفعة رزقي رمضاني
 المكان وتاريخ الميلاد : بليتار، ٢٣ ديسمبر ١٩٩٨
 الجنسية : الإندونيسية
 كالية / قسم : كلية علوم التربية والتعليم /
 قسم التعليم اللغة العربية
 العنوان : بليتار، جوى الشرقية
 رقم الجوال : ٠٨٥٧٣٩٢٢٥٢١١
 البريد الإلكتروني : rifahrizkir@gmail.com

٢. المستوى الدراسي

| الرقم | المستوى الدراسي | السنة |
|-------|--|-------------|
| ١ | المدرسة الابتدائية الحكومية كونداغ كاندوساري بليتار | ٢٠٠٤-٢٠١٠ م |
| ٢ | المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كاندوساري بليتار | ٢٠١٠-٢٠١٣ م |
| ٣ | المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ولينجي | ٢٠١٣-٢٠١٦ م |
| ٤ | جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج | ٢٠١٦-٢٠٢٠ م |